

Dezember

Regierungskoalition ist eindrucksvoll bestätigt

SPD büßte Stimmen ein / FDP stark wie nie / Absage an die Grünen / Wahlbeteiligung deutlich geringer

Langen (rt) - Das erste gesamtdeutsche Parlament wurde am Sonntag gewählt. Dabei fiel die Wahlbeteiligung mit 78 Prozent so niedrig aus wie seit 1949 nicht mehr. Mit rund 44 Prozent der Stimmen gingen die Unionsparteien als Sieger hervor. Eindrucksvoll auch das Abschneiden der Freien Demokraten, die mit rund elf Prozent laut Parteivorstand Otto Graf Lambsdorff das drittbeste Ergebnis in ihrer Geschichte erzielten.

Die Regierungskoalition aus CDU, CSU und FDP kann die nächsten vier Jahre mit einer saten Mehrheit von rund 55 Prozent regieren. Von den insgesamt 656

Bundestagswahl Deutschland		Parlamentswahl Berlin	
CDU/CSU	43,6	CDU	40,0
SPD	33,9	SPD	30,1
FDP	10,8	FDP	7,2
Grüne	4,8	Grüne/AL	4,8
B'90/Gr.	5,0	B'90/Gr./UFV	4,6
PDS	2,2	PDS	9,6
Rep	1,9	Rep	3,0

Abgeordneten im Bundestag wird sie 389 Mandatsträger stellen, 312 von CDU/CSU und 77 von der FDP.

Die Sozialdemokraten fielen gegenüber der letzten Bundestagswahl von 37 auf 34 Prozent zurück, haben jedoch auf Grund des gesamtdeutschen Wahlsystems künftig 243 statt 226 Sitze im Parlament.

Nicht mehr im Bundestag vertreten sind die Grünen, die den Sprung über die Fünf-Prozent-Hürde nicht schafften. Nur 4,8 Prozent der abgegebenen Stimmen kamen auf das Konto der Öko-Partei.

Auf Grund der Wahlvereinbarung, wonach für die Parteien aus den neuen deutschen Bundesländern die gesamtdeutsche Fünf-Prozent-Hürde nicht gilt, zogen auch die Kistenverbundung aus Bündnis 90 und Grünen mit acht und PDS mit 16 Sitzen in den Bundestag ein.

Spitzenpolitiker der Unionsparteien und der Freien Demokraten kündigten eine Fortsetzung der Regierungskoalition an. Mit entsprechenden Gesprächen werde in den nächsten Tagen begonnen, ein Ergebnis jedoch erst nach Weihnachten erwartet.

Bundeskanzler Helmut Kohl sprach von einem „Tag der Freude“, vor allem, weil sich die

Ergebnisse im Westen und Osten kaum voneinander unterscheiden. SPD-Kanzlerkandidat Oskar Lafontaine gestand die Niederlage seiner Partei unumwunden ein, der parlamentarische Geschäftsführer der Grünen sprach von einem Debakel für seine Partei und forderte dringend eine andere Einstellung, wenn man künftig wieder eine Chance haben wolle.

Hungerhilfe

Hinweise, was man wie und wohin schicken kann, erteilt der Vorsitzende des Langener DRK-Ortsverbandes, Dr. Heinz Wleklinski, Goethestraße 92, Telefon 2 13 30.

Bau einer Grundschule in Malawi als neues Hilfsprojekt der Stadt

Spenden kommen ohne Abzüge unmittelbar an das vorgesehene Ziel

Langen (rt) - Auch für das Jahr 1991 hat die Stadt Langen ein Hilfsprojekt im Rahmen ihrer Aktion zur „Linderung des Hungers in der Welt“ ins Auge gefaßt. Es geht dabei um den Bau einer Grundschule in Ekwendeni im Staat Malawi, der im Südosten Afrikas zwischen Tansania, Mozambique und Sambia liegt.

Der Staat Malawi ist knapp 120 000 Quadratkilometer groß, hat rund 7,8 Millionen Einwohner und gehört zu den zwölf ärmsten Ländern der Welt. Malawi gehörte früher zur Rhodesischen Föderation und ist seit 1964 unabhängig. Es wird von Dr. Kamuzu Banda als Präsident auf Lebenszeit geführt.

Die Wirtschaft des Landes beruht überwiegend auf der Landwirtschaft und exportiert Tabak, Zucker aus Zuckerrohr, Tee, Reis, Baumwolle und Erdnüsse. Im Norden des Landes gibt es auch eine Kautschuk-Plantage. Große Trockenperioden der vergangenen drei Jahre haben die Maisvorräte als Grundnahrungsmittel der Bevölkerung vollkommen aufgezehrt, so daß man nun auf Nahrungsmittelhilfe durch die EG und die UNO angewiesen ist.

Auf tausend Einwohner kommen jährlich 51 Geburten und 24 Sterbefälle. Nahezu die Hälfte der Kinder überlebt das fünfte Lebensjahr nicht. Die Lebenserwartung liegt bei 47 Jahren. Auf 41 000 Einwohner kommt ein Arzt, mehr als die Hälfte der Bevölkerung sind Analphabeten.

Etwas 45 Prozent der Bevölkerung sind Christen, davon 24 Prozent Katholiken und 21 Prozent Protestanten, 13 Prozent sind Mosleme, und 42 Prozent gehören Naturreligionen an. In einem regelmäßigen Arbeitsverhältnis stehen etwa 15 Prozent, wobei der Mindestlohn eines Arbeiters bei umgerechnet einer Mark am Tag liegt. Dafür erhält er - falls überhaupt vorhanden - etwas mehr als drei Pfund Zucker.

Trotz der hohen Zahl von Analphabeten verfügt Malawi über ein vergleichsweise gut entwickeltes Schulsystem. Dennoch besteht ein großes Defizit an Grundschulen. In Ekwendeni gibt es eine kleine Handelsschule, eine Handwerkerschule und eine Grundschule (erstes bis achtes Schuljahr), die von mehr als 2 500 Schülerinnen und

Schülern besucht wird. Daß durch ein vernünftiger Unterricht kaum möglich ist, liegt auf der Hand.

Deshalb hat die dortige Verwaltung Grund und Boden für den Bau einer neuen Grundschule zur Verfügung gestellt, und die Bevölkerung hilft durch das Brennen von Ziegeln und durch Selbsthilfe beim Mauern. Viele Zutaten jedoch müssen gekauft werden, und dafür wird Hilfe erbeten.

Die Kenntnisse der dortigen Verhältnisse verdankt die Stadt Langen dem aus Langen stammenden Pater Karl-Heinz Hahn, der seit 1983 als Missionar in Malawi tätig ist. Zusammen mit seiner Heimatgemeinde Hl. Thomas von Aquin hat er die Hilfsaktion angeleitet und sorgt auch dafür, daß die Spenden unmittelbar und ohne Verlust an die richtige Adresse kommen.

Die Stadtverordnetenversammlung hat wie in den zurückliegenden Jahren 30 000 Mark zur Verfügung gestellt und hofft, daß durch Spenden aus Wirtschaft und Bevölkerung noch einmal der gleiche Betrag hinzukommt.

Im vergangenen Jahr, als man den Bau einer Entbindungs- und Krankenstation im indischen Kerala unterstützte, kamen rund 23 000 Mark aus der Bürgerschaft. Insgesamt hat Langen bei seinen bisherigen Hilfsprojekten 290 215 Mark aufgebracht, davon kamen 180 000 Mark aus dem Stadtsäckel. Es waren: Bau einer Landwirtschaftsschule in Hlekweni/Zimbabwe, Bau eines landwirtschaftlichen Ausbildungszentrums in Twa/wane/Sambia, Bau eines Ärztehauses in Portugal und im vergangenen Jahr der Bau einer Entbindungsstation in Kerala/Indien.

Im Rathaus ist man zuversichtlich, daß auch für die neue Aktion genügend Spenden eingehen werden, die den Ärmsten der Armen lebensnotwendige und lebenserhaltende Hilfe leisten wird.

Hier die Spendenkonten: Volksbank Langen-Dietzenbach (BLZ 505 616 05) Kto-Nr. 150 800, Bezirksparkasse Langen (BLZ 505 516 21) Kto-Nr. 110 028 725, Postgiraamt Frankfurt (BLZ 500 100 60) Kto-Nr. 944 603 unter dem Stichwort „Hilfe für Ekwendeni“.

Auch Vereinsräume für Asylsuchende?

Die Stadt ist in einer Zwangslage

Langen (rt) - „Möglicherweise müssen wir auch auf Räume zurückgreifen, die die Stadt Vereinen zur Verfügung gestellt hat. Dies ist zwar eine der letzten Möglichkeiten, Asylsuchende und Obdachlose unterzubringen, und es ist auch völlig offen, ob wir davon Gebrauch machen werden, aber wissen sollen es die Vereine frühzeitig.“ Dies erklärte Bürgermeister Dieter Pitthan auf der letzten Magistratspresskonferenz im Zusammenhang mit dem Zwang auf die Kommunen, ein gewisses Kontingent von Asylsuchenden aufnehmen zu müssen.

Zu Beginn des Jahres wurde der Stadt Langen auferlegt, 55 Asylsuchende aufzunehmen. Inzwischen hat sich diese Zahl um 40 Prozent erhöht, und für das Jahr 1991 ist mit einer Auflage von hundert Personen zu rechnen. Diese können plötzlich mit einem Bus vor der Tür stehen, und dann müssen sie sofort untergebracht werden.

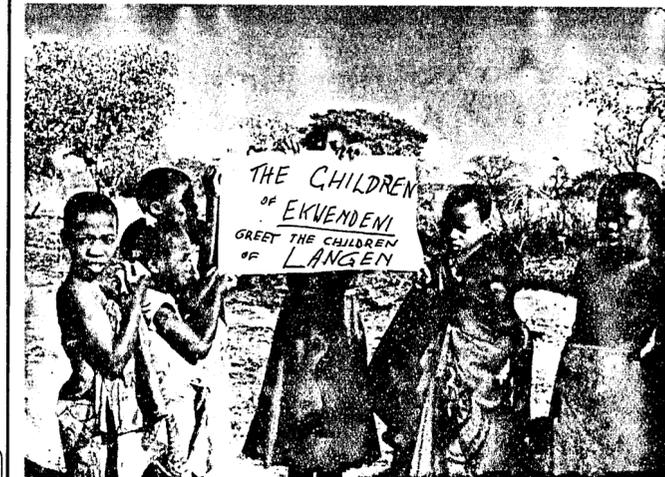
Der Wohnungsmarkt in Langen biete keine Möglichkeit, erklärte Pitthan, denn er sei wie leergefegt. Erschwerend komme hinzu, daß auch die

Zahl der Obdachlosen in der kalten Jahreszeit steige und im Zuge der Sanierung der Wohnanlage am Leukertsweg zusätzlicher Wohnraum benötigt werde.

Alternativen wie Schulturnhallen und Wohncontainer seien keine Lösung, da Turnhallen zum einen täglich genutzt würden, andererseits auch nicht zum Wohnen geeignet seien. Für das Aufstellen von Wohncontainern benötigte man geeignete Standorte, die erschlossen seien. Auch ein solcher fehle es in Langen.

Die Möglichkeit, auf Vereinsräume zurückzugreifen, müsse ernsthaft in Erwägung gezogen werden, zumal diese oftmals nur einmal in der Woche oder noch weniger genutzt würden. Dabei gebe es auch Erwägungen, daß sich mehrere Vereine einen Raum teilen. Zunächst aber bemühe sich die Stadt, andere Lösungsmöglichkeiten zu finden.

Pitthan bittet die betroffenen Vereine um Verständnis, daß Pflichtaufgaben der Stadt vor freiwilligen Leistungen den Vorrang hätten.



„Die Kinder von Ekwendeni grüßen die Kinder von Langen“ steht auf diesem Schild. Die Stadt will diese Grüße durch eine Hilfsaktion erwidern. Foto: P



Des „Klassenzimmer“ in Ekwendeni ist unter freiem Himmel, die Erde dient als Tefel. Hier wird dem ersten Schuljahr Unterricht erteilt. Foto: P

Table with election results for Langen, showing first and second votes for various parties like CDU, SPD, GRÜNE, FDP, etc.

Endlich grünes Licht für die Grundschulkinderbetreuung

Das Mütterzentrum nimmt ab sofort Anmeldungen an. Langen - Das Landesjugendamt hat nun endlich grünes Licht für eine Grundschulkinderbetreuung im Langener Mütterzentrum gegeben.



Arbeitsplatz in luftiger Höhe: Mit Panoramablick auf die Langener Gemarkung werden am Schwimmstadion die Kronen der Bäume gelichtet.

Eröffnungsveranstaltung zum hessischen Landtagswahlkampf mit Björn Engholm Hans Eichel and Matthias Kurth. Wednesday, 5. December 1990, Stadthalle Langen.

SPD advertisement with slogan 'Von Hessen verstehen wir mehr.' and 'WIR HESSEN'.

Morsche Äste mußten weg

Noch immer sind Schäden der Orkane zu beseitigen. Langen - Noch immer müssen in Langen Schäden behoben werden, die Anfang des Jahres die heftigen Stürme zurückgelassen haben.

Starker Einbruch für die Langener Grünen

Liberalen sind strahlender Wahlsieger. Langen (rt) - Für die beiden großen Parteien in Langen hat sich gegenüber der letzten Bundestagswahl kaum eine nennenswerte Veränderung ergeben.

Quittungen

Die Wahl zum deutschen Bundestag ist vorüber, die Fronten des Wahlkampfes haben sich geklärt, die Bürger ihre Meinung und ihren Willen per Abstimmung kundgetan.



Große Beachtung schenken die Besucher der Doppelmesse 'Leben, Wohnen, Freizeit und Bau' sowie der 'Touristica' dem Erdgas...

Spende für Sowjetunion

1 500 Mark von der Schüler Union. Langen - Die Schüler Union Langen hat mit 1 500 Mark die Spendenaktion für die Sowjetunion unterstützt.



'Herr Bürgermeister', was machen Sie den ganzen Tag? Solche und ähnliche Fragen mußte Bürgermeister Dieter Pitthan beantworten...

GVL auf froher Fahrt

Vereinsausflug ging an die Bergstraße. Langen - Mit einem Becker-Reisebus starteten die Mitglieder der Langener Gewerbevereine (GVL) zu ihrem alljährlichen Ausflug.

Dia-Vortrag verlegt

Langen - Der angekündigte Dia-Vortrag über die Toskana von Alfred Kolbe am Mittwoch, dem 5. Dezember, um 20 Uhr, findet nicht im Studiosaal der Stadthalle...

Basketball-Teilzeitinternat hat neuen Kuratoriums-Chef

NOK-Generalsekretär an die Führungsspitze gewählt. Langen - Das Basketball-Teilzeit-Internat Langen, das erste deutsche Teilzeit-Internat im Mannschaftssport...



Walther Tröger, Vizepräsident des Deutschen Basketballverbands, Generalsekretär des NOK und Mitglied im IOC...

Large advertisement for 'Wundermarkt' featuring various products like Coca-Cola, Wiesenhof Hähnen, Ferrero Rocher, and Persil detergent.



Zufriedene Gesichter bei den Anhängern der „Giraffen“...

„Giraffen“ auf dem richtigen Weg

Langen - Gut 400 Zuschauer konnten sich am vergangenen Wochenende in der Georg-Selring-Halle einen direkten Eindruck über die Entwicklung und vor allem Weiterentwicklung der jungen Langener Bundesliga-Basketballmannschaft besorgen...



Felix Arndt, einer der Youngster bei den „Giraffen“...

„Giraffen“-Nachwuchs bestand beim großen Turnier in Speyer

Langen - Die Basketballabteilung des TV Langen nahm mit seinem männlichen Nachwuchs am 13. Basketballturnier des TSV Speyer in dem Wankerpokal des Oberbürgermeisters der Stadt Speyer teil...



Wieder rollt der „Giraffen“-Express in Richtung Würzburger Korb...

Wieder rollt der „Giraffen“-Express in Richtung Würzburger Korb

Nach dem Spiel gab es jedenfalls nur zufriedene Gesichter, egal, ob es sich um Spieler, Zuschauer oder die Verantwortlichen bei den „Giraffen“ handelte...



Norbert Schiebelhut (11), einer der Leistungsträger der Langener „Giraffen“...

Langener hoben zu wenig Dritte Mannschaft des KSV unterlag GSV Braunatal

Langen - Eine Niederlage mußte die dritte Mannschaft des Kraftsportvereins Langen (KSV) im Vergleichskampf in der Gewichtheber-Oberliga Hessen gegen die Auswahl vom GSV Eintracht Braunatal II hinnehmen...

Pokal ans Bambi-Stübchen Rudi-Eitelmann-Turnier mit großer Beteiligung

Langen - Beim Freizeitkegelnturnier am Buß- und Bettag der Kegelfreunde 1984 Langen in Gedenken an ihren Gönner und Kegelfreund Rudi Eitelmann kämpften auf der Kegelanlage der Langener Stadthalle sechzehn Mannschaften...

Hart umkämpfter Sieg im Verfolgerduell

TTC - TSV Höchst 9:6 Zum Abschluß der Hinrunde beim TTC nochmals einen dicken Brocken vorgest. Der Tabellenritte aus dem Odenwald hätte ein Stolperstein sein können...

Hobbykegler maßen sich beim jährlichen Turnier

„Unberechenbare“ verteidigten Pokal Langen - Wie in den vergangenen Jahren veranstaltete die Kegelliebhaber am Buß- und Bettag für die auf den Bahnen der SSG kegeln Hobbygruppen ein Turnier...



Sie haben in Langen Tischtennisgeschichte geschrieben und als 1. Vorsitzende des TTC über viele Jahre großartige Vereinsarbeit geleistet...

Hallenturnier der SSG-Soma

Langen - Die Soma/HH der SSG Langen richtet am Samstag, dem 8. Dezember, in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule wieder ein Fußball-Hallenturnier für AH-Mannschaften aus...

Table with lottery results for Kreisliga A Offenbach West, including team names and scores.

Oberrad, Türk. SG Offenbach - SC Steinberg, VfB Offenbach - SG Rothenhöhe...

Large advertisement for SCHLECKER featuring various products like Cora, Apolilch, and Kerzen with prices.

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voller Trauer unser Herz. Dich leiden sehen, nicht helfen können, das war für uns der größte Schmerz.

Nach langer Krankheit verstarb meine liebe Frau, unsere liebe Mutter und Schwiegermutter, Großmutter und Ur-Oma

Susanne Besken

geb. Schlapp * 13. 8. 1910 † 2. 12. 1990

In stiller Trauer:

- Hans Besken
Wolfgang und Elfriede Nitsche geb. Besken
Heinz und Franziska Besken geb. Braun
Brittje Besken
Bernd und Lydia Breunig mit Benediet und Mario
Hans-Peter und Christiane Besken mit Julian und Stephanie

6070 Langen, Schubertstraße 5
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 6. Dezember 1990, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Mein lieber Mann, unser guter Vater und Schwiegervater und mein guter Opa

Karl Herkommer

† 24. November 1990

ist für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer:

- Emmy Herkommer
Karl-Heinz, Gisela und Jens Herkommer

6073 Egelsbach, Brandenburger Straße 52

Die Beisetzung fand im Familienkreise statt.

Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 2. Dezember 1990 im Alter von 79 Jahren meine liebe Frau, herzengute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Luise Dauber

geb. Heil

In stiller Trauer:

- Friedrich Dauber
Inge Mantel geb. Dauber
Juan Mantel
Enkelin Sabine
und alle Angehörigen

6070 Langen, Mühlstraße 20

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 6. Dezember 1990, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen
Regelung zu Lebzellen - Umgebungen - Särgen, Wäse, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Auslieferung kompletter Beisetzungen - Feueranzeigen - Druckarbeiten - Telegramm-Blumendekorationen - Grabmalerarbeiten - alle Formalitäten - auch Platte - Krankenkasse - Versicherungen

Pietät Daum - 6070 Langen
Fahrtgasse 1 - Telefon 06103/2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Leute nehmt Euch vor dem blauen Bugatti

In echt, denn Frank hat den Führerschein gemacht.



Jürgen Rinker
Baderstraße 42, 6450 Hanau
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erlaubt Kontaktaufnahme unter
Telefon: Wahnhausen 06150/18 19 70

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

Die Langener Blumen-Stubb

WASSERGASSE 2

Erfüllt in der Weihnachtszeit Ihre Blumenwünsche
Wir fertigen für Sie:
Nikolaussträuße
Weihnachtssträuße
Adventsgestecke
Bestellungen empfehlenswert um langes Warten zu vermeiden.
Wassergasse 2 - 6070 Langen - Telefon 06103/1707

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung
Bez. XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Stadtverordnetenversammlung - Am Donnerstag, dem 6. 12. 1990, 20.00 Uhr, findet die 21. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadtverordnetenitzungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

- Tagesordnung Teil A (Öffentlicher Teil) Tagesordnung I
1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
2. Mitteilungen des Magistrats
3. Bodenuntersuchungen
4. Umweltfreundliche Beschaffung
5. Bebauungsplan Nr. 28 „Untere Bahnstraße“ hier: Beitrittsbeschluss zur Verfügung des Regierungspräsidiums Darmstadt vom 24. 9. 1990
6. Geschirrmobil
7. Getränkeverpackungssteuer
8. Neubau eines Jugendzentrums mit der Möglichkeit der Sportausübung
hier: Stellungnahme des Magistrats zur HFA-Anfrage vom 20. 11. 1990
9. Neubau Jugendzentrum
10. Ordnung zur Beseitigung der Behnübergänge
11. Städtepartnerschaft mit der Stadt Tarsus/Türkei
12. Haushaltsplan der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1991 hier: Einzelabstimmung auf Antrag der Fraktionen
13. Haushaltsplan der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1991 hier: Globalabstimmung über Empfehlungen des Haupt- und Finanzsausschusses
Tagesordnung II
14. Paul-Ehrlich-Institut hier: Information über den Sicherheitsstandort
15. Gutachten zur Verkehrsberuhigung Gabelsbergerstr.
16. Bebauungsplan Nr. 12 „Am Schainweg“ hier: Aufstellungsbeschluss
17. Nordumgehung - Straßenbeleg
18. Satzungsänderung
19. Änderung der Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Langen mit Gebührenordnung
20. Satzungsänderung
21. Änderung der Satzung über die geordnete Beseitigung von Abfällen in der Stadt Langen mit Gebührenordnung
22. Konzessionsvertrag
23. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils
Teil B (nicht-öffentlicher Teil) Tagesordnung I
24. Finanzangelegenheit
Tagesordnung II
25. Grundstücksangelegenheit
26. Grundstücksangelegenheit
27. Aktuelle Fragestunde des nicht-öffentlichen Teils
Langen, den 30. November 1990

LBS HAPPY END. MIT 10 PROZENT.

Sichern Sie sich die 10% Bausparprämie! Kommen Sie bis zum 31. 12. zu uns.



Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

NEU VIDEO-CENTER Wiedereröffnung mit Sektempfang

Das lohnt sich!
Jeder Kunde erhält ein Überraschungs-Präsent
HARLEM NIGHTS
Ständig neue Filme

1 Jahr kostenlose Club-Mitgliedschaft nach Vorlage der Video-Center Clubkarte

Öffnungszeiten Mo.-Fr. 10-12 & 15-22 Uhr Sa. 10-22 Uhr

STELLENANGEBOTE

Wir suchen für den Winterdienst noch einige Mitarbeiter
zur Schnee- und Eisbeseitigung. Telefon und Führerschein erforderlich.
Tel. 069 / 41 70 73 oder 74

Reinigungskräfte

für Dreieichenhain und Langen von 8-10 oder 8-12 Uhr gesucht.
Waser Dienstleistung GmbH
Waldstraße 14, 6078 Neu-Isenburg, Tel. 06102 / 3 80 61

VERMIETUNGEN

3-Zimmer-Wohnung
Küche, Bad, in Langen, Neubau, Parketta, 1. Bezirk, 2 Stellplätze, 94 m², DM 1850,- NK + K. Direkt vom Bauherrn.
Tel. 06251 / 7 44 84

Ohne Zeitung hätten Sie weniger zu sagen.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26
Nr. 98 94. Jahrgang Freitag, 7. Dezember 1990 Einzelpreis 1.- DM D 4449B

Welle der Hilfsbereitschaft kann jetzt beginnen!

Magistrat der Stadt Langen, DRK-Ortsverband Langen und Langener Zeitung bitten um Spenden für Rußland
Langen (rt) - Am vergangenen Sonntag konnten alle Deutschen in freier Wahl bestimmen, wer in den kommenden vier Jahren die politischen Geschicke lenken soll. Dies war nach 1932 zum ersten Mal wieder möglich, denn nach Kriegsende geriet ein Teil unseres Volkes erneut in eine Staatsform, die alles andere als demokratisch war, die



Der Langener Weihnachtsmarkt hat sein erstes Wochenende hinter sich. Vorweihnachtliche Stimmung herrscht rund um den Vierbrunnenbrunnen vor der Stadtkirche. Am Samstag und Sonntag jeweils von 15 bis 20 Uhr geht es weiter. Foto: cho

Spendenkonto Rußlandhilfe: Nr. 0 100 112 80 bei Bezirksparkasse Langen (BL 505 610 21)
Um Spenden bitten Magistrat der Stadt Langen, DRK Ortsverband Langen und die Langener Zeitung Spendenquittungen werden auf Wunsch ausgestellt

Sozialhilfe beträgt 25 Laib Brot im Jahr

Langen - Der Oberbürgermeister von Mitschurinsk, Nicolai Gorloff, sein Stadtrat für Jugendfragen, Sergej Karabin und Langener Zeitungsleiter Magister Jurij Sarubin, der als Dolmetscher fungierte, saßen im kleinen, gemütlichen Kreis im Haus der Pitthans und wurden nicht damit fertig, das in Langen Gesehene und Erlebte zu loben. Wirklich nette Menschen, bescheiden und mit ehrlichem Blick.
Irgendwann wurde dann auch die Hemmschwelle überschritten, als es darum ging, von den Nöten der dortigen Bevölkerung zu erfahren. So hörten wir dann einige Beispiele der Not, die erschauern lassen können. Die 125 000 Einwohner zählende Stadt inmitten einer landwirtschaftlichen Region und mit zahlreichen Industriebetrieben ausgestattet, hat 12 000 Menschen gelten als obdachlos, hausen in Holzbaracken ohne Heizung, müssen ihr Wasser von Brunnen holen. Im Winter sinken die Temperaturen auf minus 30 Grad, im Sommer sind plus 40 Grad an der Tagesordnung.
Der Durchschnittsrentner hat ein Einkommen von 30 Rubel. Ein Kilogramm Fleisch kostet 20 Rubel, für einen Rubel erhält man fünf Laib Brot, sofern welches da ist.
Als Sozialhilfe zahlt der Staat über die Stadt eigene Einkünfte hat die Stadtverwaltung nicht, sondern ist auf die Zuweisungen des Staates angewiesen - einen Betrag von fünf Rubel im Jahr. Dafür kann man insgesamt 25 Brote (für das ganze Jahr) oder eine halbe Flasche Wodka kaufen.
Nur wenige Beispiele, die wir uns nicht vorstellen können. Keine Frage, da ist Hilfe dringender notwendig.
Hans Hoffart

Schüler helfen Schülern und Waisen

Dreieich-Schule ruft zu einer großen Hilfsaktion für Moskauer Schule auf

Langen (rt) - Ein ehemaliger Schulleiter aus Offenbach ist zur Zeit Leiter einer deutschen Auslandsschule in Moskau und hat einen Hilferuf an das Schulamt in Offenbach, das diesen an die Gymnasien des Kreises weitergab. Sofort erklärten sich diese bereit, eine große Aktion zu starten, die Schülern und Waisen in Moskau helfen soll.
Im Dreieich-Gymnasium werden den Sach- und Geldspenden angenommen. Von dem Geld werden Nahrungsmittel gekauft, die von Schülern und Schülern in etwa zehn Kilo schwere Pakete gepackt werden. Als alle beteiligten Schulen werden die Pakete dann zur zentralen Sammelstelle Ricarda-Huch-Schule in Spreidlingen gebracht und auf einen 15-Tonner-Lastzug verladen. Dieser wird verplombt und fährt direkt auf den Schulhof der Moskauer Schule. Von dort aus werden die Pakete an Schüler und Waisen in der sowjetischen Hauptstadt verteilt.
Benötigt werden nichtverderbliche Grundnahrungsmittel wie Mehl, Nudeln, Reis, Haferflocken, Milchpulver, Traubenzucker, Dosenfleisch und Dosenwurst, Butter in Dosen, Brot in Dosen, Zucker, Keise, Trockenfrüchte, Tee, Kakao, Schokolade und haltbarer Käse.
Wer sich beteiligen möchte, wird um Hilfe gebeten, denn der Transport soll bereits in der kommenden Woche abgehen. Wer für seine Geldspenden eine Spendenquittung haben möchte, kann diese über den Elternbeirat der Dreieich-Schule erhalten. Die Initiatoren der Aktion hoffen auf ein gutes Ergebnis.

Brückenschlag nach Mitschurinsk

Göste aus der Sowjetunion bereiteten Partnerschaft mit Langen vor

Langen (rt) - Zu Beginn des Jahres beauftragte die Stadtverordnetenversammlung den Magistrat, mit einer Stadt in der Sowjetunion Kontakt aufzunehmen mit dem Ziel, eine neue Partnerschaft herbeizuführen. Ein großer Schritt in diese Richtung wurde jetzt getan, als eine Delegation aus Mitschurinsk, Oberbürgermeister Nicolai Gorloff, Stadtrat für Jugendfragen Sergej Karabin und Dolmetscher Jurij Sarubin, für wenige Tage in Langen weilten. Es gab zahlreiche Gespräche in herzlicher Atmosphäre sowie Besichtigungen. Mitschurinsk liegt in der Republik Rußland etwa 400 Kilometer südöstlich von Moskau und hat 125 000 Einwohner. Bis zu ihrer Ankunft in Langen hatten die Gäste einen Weg von rund 3 000 Kilometern zurückgelegt, einen ganzen Tag mit der Eisenbahn und drei Stunden mit dem Flugzeug.
Die Industriestadt produziert jährlich Waren für 280 Millionen Rubel, hat die größte Fabrik der Sowjetunion zur Herstellung von Kolbenringen in ihren Mauern, eine bedeutende Omnibus-Reparaturanstalt, ein Eisenbahnausbesserungswerk und zwei Konservierfabriken, um die wichtigsten zu nennen.
Weitere wichtige Wirtschaftszweige sind der Getreide-, Obst- und Gemüsebau. Das landesweit größte wissenschaftliche Institut für den Obstbau ist ebenfalls in Mitschurinsk beheimatet. Außerdem gibt es 30 Oberschulen, zwei Hochschulen, drei technische Fachschulen sowie sechs berufsbildende Schulen.
Zwangsläufig kam die Rede auch auf die derzeitigen Versorgungsschwierigkeiten in der Sowjetunion, über die man sich, bei uns kaum eine Vorstellung machen kann. Alle Langener Gesprächsteilnehmer waren der Auffassung, daß hier unbedingt Hilfe geleistet werden muß.
Mitschurinsk ist weit und breit Die Verbindung zu Mitschurinsk kann über eine Folkloregruppe aus der dortigen Region. Diese plant für den kommenden Oktober ein Gastspiel in Langen. Bei den Vorbereitungen für diesen Auftritt wurde deutlich, daß Mitschurinsk eine deutsche Partnerstadt sucht. Daraufhin schickte die Stadt Langen eine Einladung für den jetzt stattgefundenen Besuch.
Oberbürgermeister Gorloff, seit Mai im Amt und vorher als Chefingenieur in der größten Maschinenfabrik in Mitschurinsk tätig, wertete den Besuch als einen Beitrag zum Frieden. Die überaus sympathischen Gäste hinterließen durch ihre Bescheidenheit und Herzlichkeit einen tiefen Eindruck. Sie luden eine Langener Delegation für das kommende Jahr zu einem Besuch ein. Bürgermeister Dieter Pitthans bezeichnete es als überaus erfreulich, daß durch die politische Entwicklung eine Zeit angebrochen sei, in der Völker und die Menschen näher zusammenrücken könnten, um gemeinsam für eine bessere Zukunft zu arbeiten.



Ein wertvoller Semower wer eine von mehreren Gastgeschenken, das der Oberbürgermeister der russischen Stadt Mitschurinsk, Nicolai Gorloff (rechts), seinem Langener Amtkollegen Dieter Pitthans überreichte. Foto: P

IWC International Watch Co. Ltd. Schaffhausen, Switzerland Since 1868

Chopard GENEVE

OMEGA

ETERNA

FERRARI FORMULA

BURGMAYER

Uhrmacher & Juwelier

6072 DREIEICH, Hauptstraße 72
Tel. 06103 / 6 70 88

6070 LANGEN, Bahnstraße 7
Tel. 06103 / 5 13 63

ADUGENA swatch TISSOT MICHEL HERBELIN maurice lacroix



„Jetzt ist alles Wurcht“ heißt es auf einem Stand des Weihnachtsmarktes mit Spezialitäten aus Oberhessen. Foto: cho



Kleinigkeiten, die Freude machen. Auf dem Langener Weihnachtsmarkt werden wieder viele schöne Dinge angeboten. Foto: cho

Intime Beschaulichkeit geblieben

Der Langener Weihnachtsmarkt fand wieder gewohnt großen Anklang



Da leuchten nicht nur die Kinderaugen auf dem Weihnachtsmarkt. Foto: cho

Langen (cho) – Manch einer wundert sich, wie schnell die Zeit vergeht: Nach dem Sommerurlaub ist das Jahr im Prinzip schon fast vorbei, neben der Sommerschlussverkaufsware hängen bereits die Wintermäntel, und kurz darauf halten die Vorbereitungen der Weihnachtzeit Einzug in die Regale der Lebensmittelgeschäfte: die Schokoladennikläuse. Zu diesem Zeitpunkt herrschen nicht selten noch spätsommerliche Temperaturen, es ist Oktober, und das „Fest der Liebe“ scheint noch fern. Wir verbringen einen hastigen November, täglich konfrontiert mit Weihnachtsgeschenken, symbolträchtigen Schaufenstern und Glitzerbeleuchtung. Abgestumpft durch die monatelange Weihnachtsstimmungsmache will sie sich partout nicht einstellen – die Feststimmung.

Doch es hilft nichts, der Blick auf den Kalender bringt es an den Tag, der Advent steht vor der Tür und damit auch vielerorts der traditionelle Weihnachtsmarkt. Das erinnert uns daran, daß das Fest der Liebe ja auch ein Fest des Schenkens und Beschenktwerdens ist. Und wo ließe sich schöner nach all jenen Unnützlichkeiten und Nützlichkeiten, die das Weihnachtsfest so versüßen, besser stöbern als an einem Weihnachtsmarkt?

So auch der Weihnachtsmarkt in Langen, der am vergangenen Wochenende eröffnet wurde. Zum neunten Mal findet er statt, organisiert, wie die Jahre zuvor, vom Verkehrs- und Verschönerungsverein Langen. Zwar hat sich der Weihnachtsmarkt rund um die Stadtkirche in den vergangenen Jahren beträchtlich ausgedehnt, Ziel der Veranstalter ist es aber nach wie vor, wenig Kommerz, dafür viel Tradition anzubieten. Trotz der 60 Anbieter herrscht hier noch so etwas wie intime Beschaulichkeit. Keine drangvolle Enge, der Blick auf die Warenauslagen ist hier noch garantiert.



Versammlung der Nikolaus auf dem Langener Weihnachtsmarkt. Foto: cho

Und diese können sich sehen lassen: Vereine und ansässige Geschäfte öffnen eine Fülle interessanter Dinge für den Gabentisch an. Handarbeiten bis hin zum selbstgestrickten Pulli, Töpferwaren, Spiegel nach Tiffany-Art, Seidenmalerei, Schmuck, Bücher, Blumengebilde, Spielzeug, Nippes und und und. Natürlich wird auch das leibliche Wohl keineswegs vernachlässigt. Glücklicherweise entwickelt sich aber der Langener Weihnachtsmarkt nicht in die Richtung vieler anderer Märkte, die durch die stetig wachsende Anzahl von Imbubuden jeglicher Geschmacksrichtung eigentlich mehr „Freimärkten“ als Weihnachtsmärkten ähneln. Zwar paßt auch der völlig unweihnachtliche Duft von frittierten Tintenfenstrungen nicht zu dem von Anisbonbons und Feuerzungenbowle, doch das läßt sich fürs ungetriebene Weihnachtsmarktgefühl (gerade) noch verkraften.

Auch einen wirklich guten Glühwein kann man rund um die Stadtkirche ergattern: Die Junge einer Langener Schoppenfußballmannschaft, die mit einem Glühwein- und Waffelstand auf dem Markt vertreten sind, machen ihren Glühwein noch wie bei Müttern. Zwar kommen auch sie an fertig abgefülltem Glühwein nicht vorbei, aber der wird nochmal kräftig verfeinert mit französischem Landwein, Zimtstangen, Nelken, Zitrusfrüchten und – einem gehörigen Schluck Hochprozentigem. Das bedauern, mit ihrem blendenden Umkleisatz aber auch hohe Müllberge mitverursacht zu haben. „Wir würden auch gerne, wie jetzt in Nürnberg eingeführt, unseren Glühwein lieber in Keramikbechern als in Plastik verkaufen“, sagt ein junger Mann hinter seiner Theke, „doch es fehlt an einer Spülmöglichkeit, um die Becher, die mit Pfand belegt sind, auch wieder zu säubern“.

Trotz „langem“ Samstag waren die Anbieter mit der Besucherresonanz des ersten Weihnachtsmarkt-tages zufrieden. Auch der zweite Basarstag zeigte trotz beständigem Nieselregen und Bundestagswahl keinerlei Einbrüche. Der traditionelle Laterkstenmann stand an beiden Tagen unermüdet an Ort

und Stelle und konkurrierte teilweise recht heftig mit der flächen-deckenden Lautsprecherbeschallung bekannter Weihnachtslieder. Nach Einbruch der Dunkelheit wurde es dann so richtig besinnlich. Ab 18 Uhr erscholl aus der Stadtkirche, die zuvor Hungrigen und Fröstelnden als Caféhaus diente, festlicher Gesang. Das „offene Singen“ verschiedener musiktreibender Vereine findet auch am kommenden Wochenende statt.



Die Faszination des Weihnachtsmarktes drückt sich in den Mienen der Kinder aus. Fotos(2): cho

EINLADUNG. DIE NEUE BMW 3ER REIHE IST DA. SAMSTAG, DEN 8. DEZEMBER 1990. VON 9.00-18.00 UHR:

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH.

WÄHREND DER GEGEBENEN LADENSCHLUSSZEITEN KEINE BERATUNG UND KEIN VERKAUF

BMW Niederlassung Offenbach

Spessartring 9, 6050 Offenbach/AM, Telefon 069/85 000 10

Nikolaus kommt

Langen – Die Vereinsfamilie der Kleintierzüchter trifft sich morgen, Samstag, 8. Dezember, ab 16 Uhr im Vereinshaus auf der Gemeinschaftszuchtanlage zur Adventsfest. Für die Kinder ist wie alljährlich wieder der Nikolaus bestellt. Um zahlreichen Besuch zu diesem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen wird gebeten.

Gewinner bei Braun

Langen – Bei der 2. Weihnachtsverlosung des Kaufhauses Braun am 1. Dezember wurden folgende Gewinner ermittelt: 1. Preis: 1 Rowenta Kaffeeautomat Edmund Diwischek, Nordendstraße 71c, 2. Preis: 1 EWT-Haartrockner 1600 Watt Hans-Werner Kappes, Kirchstraße 26, Egelsbach, 3. Preis: 1 Kristall-Vase Hannelore Grohmann, Zeisigweg 42, Dreieich, 4. und 5. Preis: 1 Damen- oder Herren-Quartz-Armbanduhr Elfriede Barth, Birkenstraße 12 und Rese Thild, Anemosenweg 28, 6. bis 10 Preis: CD, LP oder MC Joachim Nagel, Odenwaldstraße 38, Otto Weisenbach, Bahnhofsanlage 5, Karin Ullixner, Berliner Allee 20, Elfriede Dröll, Gartenstraße 67, Marg. Andres, Westenstraße 25, 11. bis 20 Preis: Konfekt Margarethe Vollhardt, Walter-Rietig-Straße 62, Marianne Grunert, Stettiner Straße 11, Helga Nold, Wilhelmstraße 31, Vally Rack, Ginsterbusch 41, Thomas Kafka, Straße der deutschen Einheit 2/22a, Irmgard Becker, Teichstraße 20, Liselotte Plunker, Gartenstraße 95, Volker Nischwitz, Schlagfeldstraße 30, Dreieich, Margit Dietz, Vor der Höhe 6 und Ewa Glaz, Straße der deutschen Einheit 3/35a.

Kirchliches Zeitgeschehen

Samstag, 8. Dezember und Sonntag, 9. Dezember, jeweils 18 Uhr Offenes Singen in der Stadtkirche, anlässlich des Weihnachtsmarktes. **Gustav-Adolf-Werk** Wir laden ein zur Gustav-Adolf-Adventsfeier am Dienstag, 11. Dezember, um 15 Uhr, im Luthersaal des Gemeindehauses, Bahnstraße 46. Wir wollen, wie in jedem Jahr, ein paar besinnliche und doch frohe, adventliche Stunden miteinander verbringen. Wir warten auf Ihren Besuch. **Kommen Sie – gerade in unserem Jubiläumsjahr – zahlreich und bringen Sie Bekannte mit. Auch Gäste sind herzlich willkommen.**

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 9. Dezember (2. Sonntag im Advent) **Johanneskapelle, Carl-Urich-Straße** 10 Uhr Gottesdienst, Mitwirkung: Jugendchor (Pfarrerin Eich-Ganske) **Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31** 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pfarrerin Hegner) 10 Uhr Kindergottesdienst 17 Uhr Adventsmusik der Johannesgemeinde **Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46** 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Kadde) 10 Uhr Adventgottesdienst 15 Uhr Advents-Gemeindenachmittag **Stadtkirche** 10 Uhr Gottesdienst (Vikarin P. Vogel) 11.15 Uhr Kindergottesdienst **Dienstag, 11. Dezember** 19 Uhr Ökumenische Adventsandacht in der Stadtkirche (Pfr. Borch/Diakon Jakscho) **Donnerstag, 13. Dezember** 15 Uhr Seniorennachmittag im Gemeindehaus Frankfurter Straße 3a 19 Uhr Adventsandacht im Gemeindehaus Berliner Allee 31 (Pfrn. Hegner).

Stadtmission Langen

Sonntag, 9. Dezember 17.15 Uhr Bibelstunde **Dienstag, 11. Dezember** Bibelstunde fällt aus

Freie ev. Gemeinde

Wesagaben 27 **Sonntag, 9. Dezember** 9.30 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees) 9.30 Uhr Kindergottesdienst

„Lucia“ kam in die Stadtkirche

Adventlicher Nachmittag verbreitete sehr viel Freude

Langen – Immer wieder über Lieder und besinnliche Texte in der Adventszeit ihren besonderen Reiz aus. So war es auch am Sonntag im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde. Die Kinder des Kindergartens mit ihren Eltern, aber auch die ältere Generation waren gekommen, um den Nachmittag miteinander zu gestalten.

Die Anwesenden – unter ihnen befand sich auch die Patengruppe

der Stadtkirchengemeinde aus den Nieder-Ramstädter Heimen – hörten nicht nur von adventlichen Bräuchen, die ihren Ursprung zum Teil noch in der frühchristlichen Zeit haben, sondern konnten auch den Besuch von Lucia, der Lichtträgerin miterleben. Dieser Brauch ist in Schweden zu Hause, wo man in dieser dunklen Jahreszeit das Licht und das Längerwerden der Tage besonders selbstechtig er-

wartet. Als Lucia und ihr Gefolge, von den Kindern des Kindergartens dargestellt, mit ihren Lichtern in den dunklen Saal schritten, wurden vielen deutlich, wie sehr das Licht im tatsächlichen und übertragenen Sinn nötig ist.

Bleibt noch anzumerken, daß dem Kuchen, von den Kindergartenmüttern gebacken, eifrig zugesprochen wurde.



Lichtkönigin Lucia mit ihren Begleiterinnen beim Adventsnachmittag im evangelischen Gemeindehaus der Stadtkirche. Foto: ast

DANKE SCHÖN!

WOHNOPLY eröffnete – und alle, alle kamen! Kein Wunder, daß wir uns bei diesem Ansturm kaum noch zu helfen wußten! Aber irgendwie hat dann ja doch alles geklappt – und war ein Riesenerfolg!

Das war eine Super-Eröffnung!

Wofür wir uns heute mit einer Fülle von DANKE-SCHÖN-PREISEN bei Ihnen bedanken möchten!

Schöner sitzen! Polstergarnitur "GRÜNEWALD": hochwertiger Sitzkomfort auf massivem Buchegestell. Bezug: 100% Baumwolle. Sofa 3sitzig, Sofa 2sitzig, 1 Sessel. **Dankeschön-Preis 998:-**

Pfiffig! Wasserkessel "JEFSEF": Chromschwarz mit echt vergoldeten Ornamenten. **Dankeschön-Preis 59:-**

Hierverdicht! Phonorum "TWIST": Stahlrohr schwarz, ca. 50 x 85 x 40 cm. **Dankeschön-Preis 245:-**

Schöner sitzen! Kiefern massiv, natur lackiert. Ca. 105 x 130 cm. **Dankeschön-Preis 798:-**

Mit Einlegeplatten erweiterbar. **Je 168:-**

Handwebteppich "ATHEN": ca. 200 x 300 cm. **Dankeschön-Preis 333:-**

Topmodisch! Kimono aus 100% Baumwolle, gestreift in verschiedenen Farben. **Dankeschön-Preis 33:-**

Farmisch! Tischleuchte "KUGEL": Keramik, verschiedene Farben, ca. 28 cm hoch, ø ca. 20 cm. **Dankeschön-Preis 15:-** Ohne Glühbirne.

Schön speisen! Tisch "GREENA": Kiefern massiv, natur lackiert. Ca. 105 x 130 cm. **Dankeschön-Preis 798:-**

Mit Einlegeplatten erweiterbar. **Je 168:-**

Handwebteppich "ATHEN": ca. 200 x 300 cm. **Dankeschön-Preis 333:-**

Topmodisch! Kimono aus 100% Baumwolle, gestreift in verschiedenen Farben. **Dankeschön-Preis 33:-**

Farmisch! Tischleuchte "KUGEL": Keramik, verschiedene Farben, ca. 28 cm hoch, ø ca. 20 cm. **Dankeschön-Preis 15:-** Ohne Glühbirne.

ALLE PREISE SIND ABHOLPREISE!

WOHNOPLY WOHNMARKT GMBH
Justus-von-Liebig-Str. 9+14 • 60571 Dietzenbach • Telefon 0 60 74 / 40 07-0 • Telefax 0 60 74 / 4 39 72

WOHNOPLY "spielend einrichten"

Frankfurt A5, Offenbach A3, Dietzenbach, Langen A5, Darmstadt, Hanau A66, Frankfurt Kreuz

Geschäftszeiten:
Mo.-Fr. 10-18.30 Uhr
Do. 10-20.30 Uhr
Sa. 9-14.00 Uhr
la. Sa. 9-18.00 Uhr



Die ausgezeichneten Kegel der Betriebsportmannschaften (v.l.) Norbert Thießen (Eisenwaren am Lutherplatz), Walter Herth (BSG Schröder), Heinz Klingenhagen (BSG Naunheimer), Thomas Maul (BSG Imbß Damm), Heinz Beck (Stadtwerke), Lothar Leiser (Spartenleiter Kegeln), Hans-Joachim Gottschalk (AM International) und Klaus Schiller (Eisenwaren am Lutherplatz). Foto: est

Betriebsportler ehrten ihre meisterlichen Keglerteams

Ehrenabend präsentierte wieder ein buntes Programm

Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch... Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch...

Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch... Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch...

Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch... Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch...

Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch... Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch...

Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch... Langen (ast) - Zu ihrer Sportlerch...

Schon mehr als 25 000 Mark für guten Zweck gesammelt

Bläserkorps St. Hubertus übergab Scheck in Wolfsgarten

Langen (hki) - Große Freude herrschte jetzt auf Schloß Wolfsgarten...

Langen (hki) - Große Freude herrschte jetzt auf Schloß Wolfsgarten...



Für gute Leistungen wurden die Betriebsfußballer ausgezeichnet (v.l.) Peter Kretschmer (Eisenwaren am Lutherplatz), Heiter Albusin (1. BSG Neubauer), Günther Schrieler (Spartenleiter), Joachim Pryk (BSG Schemschule), Uwe Wernig (Eisenwaren am Lutherplatz), Gerhard Wambold (Volksbank Langen-Dietzenbach), Toni Falkelmann (Stadtwerke), Heinrich Rimke (BSG Neubauer) und Alexander Fröhlich (BSG Schamachula). Foto: ast

„Brunnen und Wasser“ im neuen „Landschaft Dreieich“

Jahresband 1991 ist auf den Weihnachtsmärkten zu haben

Langen - In Egelsbach wurde er vor kurzem eingeweiht; in Dreieichenhain wird noch fleißig dafür Geld gesammelt...

Langen - In Egelsbach wurde er vor kurzem eingeweiht; in Dreieichenhain wird noch fleißig dafür Geld gesammelt...

Langen - In Egelsbach wurde er vor kurzem eingeweiht; in Dreieichenhain wird noch fleißig dafür Geld gesammelt...

Langen - In Egelsbach wurde er vor kurzem eingeweiht; in Dreieichenhain wird noch fleißig dafür Geld gesammelt...

Langen - In Egelsbach wurde er vor kurzem eingeweiht; in Dreieichenhain wird noch fleißig dafür Geld gesammelt...



Scheckübergabe vor prunkvoller Kulisse. Ilsa Franz, Leiterin der DRK-Sonderkinder-Tagesstätte in Schloß Wolfsgarten, dankte Norbert Knauser vom Oberrhein-Bläserkorps St. Hubertus für eine Spende von 5 500 Mark. Da freute sich auch Hausherrin Prinzessin Margaret von Hessen und bei Rhein (links im Vordergrund). Foto: hki

EINKAUFSSTADT LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

Gelungener GVL-Ausflug bei Tour zur Bergstraße

Die Beteiligten erlebten „tolles Wochenende“

Langen (mu) - Mit einem Becker-Felsbus starteten die Mitglieder des Langener Gewerbevereins 1877 (GVL) zu ihrem alljährlichen Wochenendausflug...

GVL-Mitgliederversammlung

Langen (mu) - Bereits heute wies der Vorstand des Gewerbevereins 1877 Langen e. V. (GVL) auf die kommende ordentliche Hauptversammlung...

Langen (mu) - Bereits heute wies der Vorstand des Gewerbevereins 1877 Langen e. V. (GVL) auf die kommende ordentliche Hauptversammlung...

Ihr Anschluß an die moderne Bürokommunikation: varix 12/32



Das Bürokommunikations-System für kleine und mittlere Unternehmen. Mit dem komfortablen Telefon varix 12/32, das in vielen Dingen die Büroarbeit erleichtert.

KRUMM Telekom GmbH Ohmstraße 20 · 6070 Langen Telefon (0 61 03) 7 90 91 Telefax (0 61 03) 7 36 22

Frühe Weihnachtsbeleuchtung in Langen

Langen (mu) - Die Langener Weihnachtsbeleuchtung strahlte in diesem Jahr besonders früh, eigentlich schon im Oktober...



Sein 25-jähriges Jubiläum feierte dieser Tage Metzgermeister Horst Bode, Mitglied im Langener Gewerbeverein (GVL). Seit 1905 besteht Metzgerei im Familienbetrieb und man ist stolz auf diese lange Tradition. Dabei ist Horst Bode einer der wenigen Metzger, die noch im eigenen Hause Schlachtungen durchführt. Zu 98 Prozent ist auch die Wurst in eigener Produktion hergestellt. Vorstandsmittglied Loni Becker (links) überbrachte im Namen des GVL-Vorstands die besten Wünsche an Horst Bode (Mitte) und eine Gattin Lydia (rechts). Foto: p



GVL-Besuch im Paul-Ehrlich-Institut. Zahlreiche Mitglieder des Gewerbevereins Langen informierten sich vor Ort in der Forschungseinrichtung, die erst seit wenigen Monaten in Langen ihren Sitz genommen hat. Mehr dazu auf der folgenden Seite. Foto: Peters

Zimmermann hat vor Weihnachten **kräftig reduziert** VERSCHENKEN SIE DOCH EINEN EINKAUFSGUTSCHEIN VON UNS!

Für die Dame	Für den Herrn
Damen-Kleider DM 69,-	Herren-Anzüge DM 249,-
Da-Winterjacken ... DM 98,-	Herren-Winterjacken .. DM 129,-
Da-Wintermäntel ... DM 198,-	Herren-Sakkos DM 129,-
Da-Röcke u. Blusen .. DM 29,-	Herren-Hosen DM 69,-
Da-Pullis u. Hosen ... DM 49,-	Herren-Pullis DM 69,-

Riesenauswahl in allen Größen, Spezialist in Übergrößen

Schauen Sie doch einmal ganz unverbindlich bei uns rein. Unser Fachpersonal berät Sie gern.

Geschenkideen für Sie und Ihn!

Röcke · Blusen · Pullis | Strickwesten · Pullis · Hemden
Strick-Kombinationen | Kravatten

Da-Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151 / 59 46 51
 Langen Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21
 Rüsselshaus Bonner Straße 40 Tel. 06142 / 4 14 14

An den langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft bis 18 Uhr geöffnet

Es empfehlen sich unter diesem Zeichen ...
 ... die Mitglieder des Gewerbevereins Langen

EINKAUFSTADT LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

TRÉSOR. EIN PARFUM ERREGT AUFMERKSAMKEIT



PARFUMERIE D'OR

KOSMETIKALON

Inhaberin: Nora Freitag

Friedrichstr./Ecke Bahnstr. · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 55 60

Der besondere Tip

SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung
 Herr K.-H. Schmitt
 Telefon 2 10 11-12
 oder Fax: 2 10 13



Reisebüro Marburger

Foto: Peters

Reisebüro Marburger

Langen (pet) Das Reisebüro Marburger, Inhaberin Patricia Marburger, in der Bahnstraße 32 in Langen ist seit mehreren Monaten neues Mitglied im Gewerbeverein (GVL). Spezialgebiet dieses Reisebüros (Telefon 0 61 03/2 30 51) sind die Ziele in den USA mit Florida und Kalifornien, schilderte Geschäftsführer Peter Marburger. Zusammen mit den Mitarbeiterinnen Anke Engel und Edeltraud Wagner berät

er die Kunden über alle Reiseziele. Besonderer Schwerpunkt ist die Pauschaltouristik. Fernreisen aller führenden Veranstalter können im Reisebüro Marburger gebucht werden. Durch die EDV-Einrichtung erfahren die Kunden direkt vor Ort, ob der gewünschte Flug, die Kreuzfahrt, das Hotel oder die Ferienreise noch frei sind und für den gewünschten Termin gebucht werden können.

Das nächste
GEWERBEVEREIN-KOLLEKTIV
 erscheint am 7./8. 2. 1991
 Anzeigenschluß:
 Freitag, 1. 2. 1991, 15.00 Uhr

GVL-Besuch im Paul-Ehrlich-Institut

Mitglieder informierten sich über die Aufgaben und die modernen Einrichtungen

Langen (pet) - Zahlreiche Mitglieder des Gewerbevereins Langen (GVL) folgten der Einladung des Paul-Ehrlich-Instituts, das seit einigen Monaten im Industriegebiet Neurot seinen Sitz genommen hat. Seit 1972 fungiert das 1896 gegründete Institut als Bundesinstitut für Sera und Impfstoffe. Es ist eine selbständige Bundesoberbehörde im Geschäftsbereich des Ministeriums für Jugend, Familie, Frauen und Gesundheit.

Der Aufgabenbereich des Paul-Ehrlich-Instituts, davon konnten sich die GVL-Mitglieder überzeugen, ist durch arzneimittelrechtliche Gesetze geregelt. Für die Herstellung und Prüfung von Sera, Impfstoffen, Allergenen, Testsera und Testantigenen sind Richtlinien und Anforderungen niedergelegt worden, deren Einhaltung im Institut überprüft werden.

Auf dem Gebiet der Grundlagen- und angewandten Forschung ist das Institut vor allem in der Virologie und der Immunologie tätig. In jüngster Zeit hat sich innerhalb der Forschung der Schwerpunkt in der Virologie entwickelt. Die Arbeiten konzentrieren sich vor allem auf den Versuch der Herstellung eines vorzorgenden Präparats gegen AIDS. Es stehen aber auch Fragen der Chemotherapie und der Immunpathologie im Zentrum der Untersuchungen.

Für die vielfältigen Aufgaben stehen im Paul-Ehrlich-Institut in Langen modernste Einrichtungen zur Verfügung, konnten die Besucher bei der Führung durch Verwaltungsleiter Horst Klatt und einem Vortrag von Professor Dr. Johannes Löwer erfahren. 254 Labore und 85 Büros stehen Wissenschaftlern und Verwaltung zur Verfügung. Sie haben in acht mit einander verbundenen Häusern Platz gefunden. Zwei weitere Häuser sollen noch folgen. 320 Mitarbeiter sind im Institut beschäftigt, davon sind über 70 wissenschaftliche Mitarbeiter. Über eine Strecke von 25 Kilometern kann man im Institut über Flure wandern, aus 1 000 Fenstern schauen oder etwa 4 000 Türen öffnen. Für den Neubau wurden insgesamt 335 Millionen Mark investiert, davon allein 190 Millionen Mark für die technischen Anlagen. Die gesamte Technik wird durch eine zentrale Leitstelle überwacht, die ständig 27 000 Meßpunkte kontrolliert, von denen wiederum 1 500 sogenannte kritische Meßpunkte sind. Diese umfassen einen automatischen Feueralarm, Wärme- und Rauchmelder und die Druckkontrolle in den Sicherheitslabors, erfahren die GVL-Mitglieder bei ihrem überaus informativen Gang durch das Paul-Ehrlich-Institut.



GVL-Mitglieder zu Besuch im Paul-Ehrlich-Institut.

pet/Foto: Peters

IGEVA '91

An den Gewerbeverein 1877 Langen E. V.
 Postfach 14 65
 6070 Langen

Wir interessieren uns für eine Teilnahme als Aussteller an der 5. Gewerbechau, der

IGEVA '91

vom 25. bis 27. Oktober 1991 und bitten, uns im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten als Interessent vorzumerken und uns zu gegebener Zeit die Ausstellungsbedingungen zuzuschicken.

Wir würden folgende Produkte/Leistungen ausstellen:

Ansprechpartner: Frau/Herr _____

Alles unter einem Dach

Der „neue“ Eisenwaren am Lutherplatz präsentiert

Elektro-Werkzeuge der Firmen AEG - Bosch - Festo - Makita für Heim und Handwerk

Bohrmaschinen - Pneumatische Bohrhämmer - Meißelhämmer - Hand- und Tischkreissägen - Stichsäge - Schwingschleifer - Bandschleifer - Exceterschleifer - Hobelmaschinen - Oberfräsen - Winkelschleifer - Doppelschleifer - Allzwecksäuger - Kompressoren - Kettensäge - Heißluftgebläse - Heißklebepistolen - Tacker

Garantie-Handwerkzeuge führender Hersteller für alle Berufsgruppen:
 Peret-Werkzeugkoffer - Reeko - Sorimo-Magazine - Schraubstöcke - Schraubzwingen - Werkbänke - Bau- und Möbelbeschläge

Für den Gartenfreund:
 Elektro-, Benzin- und Hand-Qualitäts-Rasenmäher der Firmen Sabo - Toro - Gutbrat - Gardena
 Gloria Gartenschleifer - Drucksprühler und Zerstäuber
 Elektro- und Benzin-Wasserpumpen -
 Qualitäts-Wasserschlauch
 Gärte-Messing-Armaturen
 Heko-Bodenbearbeitungs-Maschinen
 Gardena Gesanitprogramm, sowie
 Gartengeräte in allen Ausführungen
 Drehtreu-Tore und Pisten - Schub- und Sackkarren
 Gubri-Qualitäts-Alu-Leitern in allen Ausführungen

Thema SB-Verpackungen - bei uns kein Problem!
 Unserer besonderer Service:
 Ein riesiges Programm in Kleinteilen, wie Schrauben, Drahtstifte und Dübel in loser Form, also nicht SB-verpackt, wartet auf Sie. Nehmen Sie sich Ihre Stückzahl, die Sie benötigen, un-
 verpackt, auch ein Beitrag zum Umweltschutz!

Beachten Sie die Spitzenangebote in unseren Schaufenstern

Öffnungszeiten:
 Montag-Freitag von 8.00-12.30 + 14.30-18.30 Uhr, Samstag von 8.30-13.00 Uhr
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren neuen Räumen, Ihr Team von

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnhofstraße) · 6070 Langen · Tel.: 06103 / 2 27 45

An den langen Samstagen vor Weihnachten haben wir bis 16.00 Uhr geöffnet

Geschenk-Ideen - mal anders gesehen.



Suchen Sie ein Geschenk, das sich sehen lassen kann? Darf es etwas Besonderes sein? Überraschen Sie Ihre Freunde und Bekannten doch einfach mit nicht Alltäglichem.

JÖRG THIERFELDER
 Augenoptikermeister
 Bahnstraße 16
 6070 LANGEN/Hess.
 Telefon Nr. 06103 / 2 33 60

luley
 Musik
 Bahnstraße 34 · 6070 Langen
 Telefon 0 61 03/2 19 75

Zum festlichen Anlaß gehört die richtige Muse...



Klaviere in verschiedenen Ausführungen und edlen Holzarten ab DM 4690.-

Klavierenoten und Musikbücher in reichhaltiger Auswahl.
 Fragen Sie doch einmal nach der Möglichkeit des - MIETKAUFS -

Berater
 Bernhard Neumann, Geschäftsführer der AGS-Sonenschutz-Technik, Ohmstraße 8 in Langen, hat sich bereit erklärt, auch für die IGEVA '91 wieder als Berater und Mitorganisator dem Vorstand des Gewerbevereins Langen als Veranstalter ehrenamtlich zur Seite zu stehen.

Besucher
 Dr. Werner Linde, Präsident der Industrie- und Handelskammer Südhüringen, besuchte die Firma KRÜMM Telekom in Langen und informierte sich über Mobilfunk und Telekommunikationssysteme. Mit dem Geschäftsführer, Dipl.-Ing. Günther Krumm, wurden Informationen ausgetauscht.

Wir haben reduziert ...
 Unsere Mode von namhaften Firmen wie ...

JOCKEY **Frauentenberg**

flickaktuell **MAJON**

Bleylé 1889 und andere Markenware

Scheinkönig Moden
 Riedstraße 12 · Langen
 Telefon 2 21 66

LEDER
 HESSISCHE RAUCHWAREN
 Telefon 0 61 03 / 77 79

Für die kühlen Tage
Lederbekleidung für Damen + Herren in jeder Preislage

Besuchen Sie uns unverbindlich.
 Geschäftszeiten:
 Mo. - Fr. 8 bis 12.30 + 13.30 bis 17.00 Uhr
 und nach Vereinbarung
 Sa. nur nach Vereinbarung

Morfelder Landstraße 33
 6070 Langen

PELZE

Aktive gesucht

Langen (mu) Auf der Suche nach zwei weiteren, aktiven Vorstandsmitgliedern ist nach wie vor der Vorstand des Gewerbevereins Langen 1877 (GVL). Immer noch zu besetzen sind weiterhin das Amt eines zusätzlichen zweiten, stellvertretenden Vorsitzenden und das eines Beisitzers. Für Fragen über Aufgabenstellung der beiden Vorstandspositionen stehen der 1. Vorsitzende, Dipl.-Ing. Günther Krumm (☎ 7 90 91) sowie der Stellvertreter Wolfgang Steitz (☎ 14 141) jederzeit den Interessenten zur Verfügung.

Krüger G M B H

MEDIZIN - TECHNIK

Fachhandel für Krankenhaus-, Arzt- und Laborbedarf

* alles für die häusliche Krankenpflege

- Roll- und Toilettenstühle
- Gehhilfen
- Krankenbetten mit Zubehör, auch leihweise
- Hilfen für Bad und WC
- Rehabilitationsmittel
- Blutdruckmesser

Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich

Ohmstraße 20a - 6070 Langen
 Telefon 06103 / 7 90 17

Neue Gaststätte

„Klappstuhl“ heißt die neue Gaststätte, die jetzt am Mittwoch, 5. Dezember, von Heinz Erhart in der Tritstraße 36 in Langen eröffnet wurde. Die Vertreter des GVL-Vorstands waren an diesem Öffnungstag mit anwesend, um den neuen Mitglied im Gewerbeverein Langen die besten Glückwünsche für ein gutes Gelingen zu überbringen.

Neue Berufung

Günther Krumm, Geschäftsführer der Gesellschaft der KRÜMM Telekom GmbH und Vorsitzender des Gewerbevereins Langen, wurde anlässlich einer Fachtagung in Berlin in den Vorstand des bundesweiten Fachverbandes VAF, des Verbandes der Aufbaumfirmen für Fernsprechanlagen, berufen. In diesem Gremium wirkte Dipl.-Ing. Günther Krumm bereits in den Jahren von 1980 bis 1985.

Wir haben Küchen, die Sie gerne hätten: SieMatic

Exklusiv bei uns für Sie!

Möbelhaus Sallwey

LANGENS
 GRÖSSTES MÖBELHAUS 6070 Langen · Obergasse · Tel. 0 61 03/2 35 47 und 2 20 98



Es empfehlen sich unter diesem Zeichen ...
 ... die Mitglieder des Gewerbevereins Langen

Hier informierte Sie der **GEWERBEVEIN LANGEN**
 und bittet um Beachtung der Interessen seiner Mitgliedsunternehmen.

Es empfehlen sich unter diesem Zeichen ...
 ... die Mitglieder des Gewerbevereins Langen



Zeit für Menschenrechte? amnesty international kämpft für Unterdrückte

Langen - Der 10. Dezember wurde 1948 von den Vereinten Nationen zum „Tag der Menschenrechte“ erklärt...

Gruppentreffen finden jeden zweiten Mittwoch in der evangelischen Versöhnungsgemeinde Sprendlingen (Hegelstraße) statt...

Auch in der eigenen Umgebung übernimmt die Gruppe Betreuungsaufgaben...

Jugendliche Naturschützer trafen sich

Langen - Etwas 15 jugendliche Naturschützer trafen sich im Spitzen-Turm in Langen...

Es wurden noch viele weitere Ideen geboren. So will man in Zukunft ein Regionalbüro in Langen aufbauen...

übergreifende Arbeit geleistet werden. Als Einstieg zur engeren Zusammenarbeit...

Sprechttag fällt aus

Der Sprechtag des Finanzamtes am Freitag, dem 14. Dezember, fällt aus...

UNTERHALTUNG

Sag's mit Blumen

Von Daniela Neuhaus

Es war einmal ein junger Mann, der hatte sich bis über beide Ohren in eine junge Dame verliebt...

„Gute Idee“, erwiderte die Schöne. „Dann sehe ich gleich, ob Sie mein Alter richtig geschätzt haben.“

Lach mal wieder!

Ein ungeduldiger Fahrgast im Bus nervt den Fahrer: „Wann kommt denn endlich das Museum?“

„Du, der Polizist dort an der Ecke hat dich eben angesehen, als ob du keinen Führerschein hättest!“

„Udo ist Vegetarier geworden.“ - „Und wozu hat er dann Schlosser gelernt?“

„Herr Ober, in meiner Tasse Kaffee ist eine Fliege ertrunken.“ - „Nun, wir können ja nicht an jede Tasse einen Rettungsring hängen.“

„Oh, entschuldigen Sie, ich glaubte, Sie seien der Klaus.“ - „Deshalb brauchen Sie mir doch nicht gleich auf die Schulter zu hauen.“

„Warum heißt das Pferd Pferd?“ - „Weil es auf der Erde geht. Wenn es fliegen würde, hieß es ja „Pflugt!““

Schmunzel-ECKE

Humor ist, wenn man...

Tresor-Ede ist mal wieder geschonnappt worden. Sagt der Untersuchungsrichter vorwurfsvoll: „Das ist nun schon das zehnte Mal.“

„Frülein Elke, wenn Sie nun ins Wasser fallen, und wenn ich Sie retten würde - würden Sie mir dann das Jawort geben, wenn ich um Ihre Hand anhole?“

„Aber ich habe das Essen ganz genau nach dem Kochbuch zubereitet“, schluchzt sie...

„Die Lehrerin erklärt: „Es gibt Fische, die sich von Sardinen ernähren.“ - Ruft der Klaus dazwischen: „Und wie kriegen sie die Dosen auf?““

„Ach“, sagt Hilde zu ihrer Freundin, „alle Männer sind doch irgendwie sonderbar.“

RATSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 49. C.F. Jänisch. Matt in sechs Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Ke1, Sb4 (2). Schwarz: Ka1, Ba3 (2).

Lustiges Silbenrätsel. Aus den Silben: ar - back - bord - chen - dig - drun - er - ex - for - gangen - in - kel - kir - le - me - men - mö - nas - ne - neun - pho - port - rin - rö - rück - rungs - sau - stin - ter - it - tum - ver - zel - sind 10 Wörter...

Silberrätsel, Mixträtel, Kombinationsrätsel, Rästelgleichung, Aufösungen aus der vorigen Nummer, Schüttelrätsel, Füllrätsel, Skandinavisches Kreuzworträtsel.

Lieber, guter Nikolaus



„Kinder, habt ihr den Nikolaus gesehen?“



„Und dann wasch dir sofort die Hände. Der Nikolaus gibt so vielen Kindern die Hand!“



„Du sollst nicht sagen: Es ist nur der Papa, wenn es nur der Papa ist!“

Darauf haben alle gewartet! Möbel Spahn. Preise wie nie zuvor! Radikal reduziert! Mitnahme 1 Mark 8,-. 489,- Kommoden, Kiefer massiv, natur. 298,- ca. 80 cm breit. 85,- Computertisch, Kunststoff Kiefernachbildung, ca. 121x55 cm. 698,- Verwandlungssofa, mit Bettkasten und Latenrost, Liegefläche ca. 125x195 cm. 89,- Einzelbett, Fichte massiv, lackiert, ca. 90x200 cm. Ohne Rahmen, Auflage und Bettzeug. 29,- Korb-Puppenwagen. 75,- ab.

Ski-Gilde feiert

Langen - Zu ihrer Adventsfeier lädt die Ski-Gilde Langen für Sonntag, den 9. Dezember, um 16 Uhr in den Saal des SSG-Clubhauses ein.

VdK lädt ein zur Weihnachtsfeier

Langen - Die VdK-Ortsgruppe Langen lädt alle Mitglieder, evtl. mit Begleitperson, zur diesjährigen Weihnachtsfeier am Samstag, dem 15. Dezember, um 19 Uhr, in die Langener Stadthalle ein.

Suchspiel in der Wassergasse

Langen - Die Geschäftsleute der Wassergasse werden in der Vorweihnachtszeit wieder ein Suchspiel veranstalten.

Das Zollamt wird verlegt

Am Donnerstag geschlossen. Langen - Das Zollamt Langen wird von der Piltlerstraße 45 in die Ohmstraße 2 verlegt.

Niklaus beim Odenwaldklub

Langen - Der Odenwaldklub, Ortsgruppe Langen, lädt am kommenden Samstag, dem 8. Dezember, zu seiner Nikolauswanderung ein.

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art
6070 Langen/Hessen

Zimmererei Hunkel
Altbauseinrichtung · Fassadenverkleidung ·
Dachstuhlbau · Dachstuhlreparatur

Damen-Läden-Mäntel
Röcke und Trachtenblusen.
Damen- und Herren-Hüte und -Kappen.

Arbeitslos-Jugend-LoS
Der wunde Punkt! Das Zeugnis in der Tasche und den Schulabschluss.
Wer in dem Stempelpfand - da unserm Land auf die Zukunft macht sich statt Luft auf den Kopf, muß der Jugend ein Beruf gütlicher Frost braten

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung
Fassadenrenovierung

H. STEITZ GMBH
Malergesellschaft
VOLLWÄRMESCHUTZ · VERPUTZ
ANSTRICH · LACKIERUNG · TAPEZIEREN

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne In 3 Stunden.
Ohne Abbau der alten Wanne. Ohne Fliesenarbeiten.

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung
im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
Dekorationen
6070 Langen · Fahrgasse 17

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick
FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die Ihr Ziel erreicht.
Erhalten Sie auch hier die Post gelangend bei der Postverwaltung

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungs-durchführung

GLÜCKSELIG
die um Gerechtigkeit willen Verfolgten, denn ihrer ist das Reich der Himmel.
MATTHÄUS 5,10

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr.
Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
8./9. 12. 1990:
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)

Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

LVM Heidrun Beuchert
Versicherungen
Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung.

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr.
Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11

Apotekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
nachhafter Hersteller

Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 5 80
DRK-Krankentransport 2 37 11

HERBERT KIRCHHERR
Aechener u. Münchener
Versicherungen
Schillerstraße 10 · Langen
Telefon 05103/2 28 93

HERBERT KIRCHHERR
Aechener u. Münchener
Versicherungen
Schillerstraße 10 · Langen
Telefon 05103/2 28 93

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Sarglager · Sterbewäsche · Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach
Samstag von 15.00-18.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00 und 15.00-18.00 Uhr

JÜRGEN RINKER
Erd- und Feuerbestattungen
Nordstraße 42, 8450 Henu
Erdite Kontextaufnahme unter Tel. Wieshausen 06150 81970

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
WIR stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.
Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, berät Sie gerne.
Telefon 2 10 11-12
Langener Zeitung

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a · Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
Rollendandfabrik
Inh. G. Zinn
Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium
Rolllässe, Rollläden, Scherengitter, Metallisen

GRAEF
Blumenfloristik · Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich · Solmsche Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61

FAMILIENANZEIGEN

Zacharias Breidert
Herzlichen Dank sagen wir allen, die unseren lieben Entschlafenen auf seinem letzten Weg begleiteten und in so vielfältiger Weise ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.
Magda Breidert und Angehörige
6070 Langen, Hegweg 9

Hutschenreuther Geschenktip:
Weihnachtsglocke
Weihnachtskugel
1990
26,80
37,50
HUTSCHENREUTHER GERMANY

Wir verloben uns
Bettina Schwan
Frank Gruber
10. Dezember 1990
6070 Langen, Obergasse 4

WIR HEIRATEN
Hans-Peter Stateczny
Ulrike Kraft
6070 Langen
Friedrich-Ebert-Straße 35
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 15. Dezember 1990, um 13 Uhr in der Liebfrauen-Kirche in Langen statt.

Danksagung
Für die zahlreiche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Ernst Gaubatz zuteil wurde, sagen wir auf diesem Weg unseren herzlichsten Dank.
Anna Gaubatz und Angehörige
Langen, August-Bebel-Straße 15, im Dezember 1990

Wir haben uns verlobt
Daniela Bachmann
Thomas Kaden
6. Dezember 1990
6070 Langen
Südliche Ringstraße 121

Geschenkehaus Dröll
Ihr Porzellanfachgeschäft, Haus + Küchengeräte
Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38, Tel. 8 21 18

90. Geburtstag
sage ich allen Verwandten, Bekannten, Freunden und meinen Obergässern nachbarlich meinen herzlichsten Dank.
Gertrud Herold
6070 Langen, Obergasse 31, im Dezember 1990

Pietät Sehring
Inh. Peter Küppers
Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungs-durchführung

Radio Urban
Steinwegstraße 27
6450 Henu
Telefon 06181/5 30 27
Donnerstags bis 20.30 Uhr geöffnet

Das Komfort-Paradies.
ROLF BENZ
CREATION 3500
6072 Dreieich, Malenfeldstr. 15 + 34
Telefon 06103 / 8 48 20

Schöne Weihnachtsbäume
Unsere Werbung ist der Preis, den man über zwei Jahrzehnte schon weiß. Fichten, Tannen, mit und ohne Ballen, in großer Auswahl.
BENDER - LANGEN - WIESGÄSSCHEN 12

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
Russelsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 05103 / 2 79 21

Polstermöbel neu beziehen
Einfach anrufen
Beratung unverbindlich. Muster von 3000 Stoffen und Leder usw. stehen zur Auswahl
NAGEL
Ihr Polsterfachgeschäft für Antik + Modern
☎ 06105 / 64 75

15 Sorten Tafel-Äpfel
Obsthof am Mühlbach
aus kontrolliertem biologischen ANOQ-Anbau
Obsthof am Mühlbach
Albrecht-Ober-Straße 35
6108 Weilertal-Schoppshausen
Telefon 06150 / 5 12 28

Die Holz-Haustüre
mit der Stahl-Glasfaser-Verbundtechnik
Sie haben die Möglichkeit, mit der Seuring HST-PLUS-Haustür Ihren Eingang passend zu Ihrem Haus, Ihrem Garten und Ihren Lebensgewohnheiten zu wählen.
Besuchen Sie unsere Ausstellung
KRAMWINKEL
Schreinerei Innenausbau
Raum und Funktion maßgeschneidert
Industriestraße 16 · 6052 Mühlheim am Main
Telefon 06108 / 6 82 20 · Telefax 06108 / 65 23

Das geeignete Café für Trauergesellschaften
TERRASSEN-CAFÉ
Im Slinges 20 · 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 23 21
Braub- und Abendmoden - Feitliche Kombimode
Das Fachgeschäft mit der großen Auswahl. Wir öffnen Ostern 34-48 Cocktailskilder ab DM 99,- Brautkleider aus Satin mit Schleppe ab DM 950,- Koppfächer, Schleiern, Handtuchchen, Täschchen, Taufkleider, Hüden etc., alles in großer Auswahl.
Sektampfang am langen Donnerstag und am langen Samstag.
LIZIANE BRAUT- UND ABENDMODEN
Südliche Ringstraße 81 · 6070 Langen
Neben der Stadtalle - Tel. 06103/3810
Parkplätze vorhanden

Das geeignete Café für Trauergesellschaften
TERRASSEN-CAFÉ
Im Slinges 20 · 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 23 21

Denken Sie bereits jetzt schon an die Glückwunschkaktion in Ihrer Zeitung am 18. 12. und 21. 12. 1990
Eine besonders nette Geste, sich bei Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken und Wünsche für das bevorstehende Weihnachtstfest und Neujahr auszusprechen.

Bekanntmachung
Zum 31. Dezember 1990 löst sich die 1. Langener Schwanenregimentsgesellschaft e. V. G. auf.
Alle Aktionäre haben bis zu diesem Zeitpunkt durch Rückgabe der Aktie die Möglichkeit, ihren Anspruch geltend zu machen. Der Außenhaltungsfrist wird am 1. Dezember 1990, 9 Uhr, im Rathaus der Stadt Langen - Großer Sitzungssaal - Südliche Ringstraße 80, statt.
6070 Langen, den 7. Dezember 1990
Der Magistrat der Stadt Langen
Schneider, Erster Stadtrat

Klaviere
neu + gebraucht (ab 2700,- DM mit Garantie)
Miete mit Kaufanrechnung
Der Weg zu uns lohnt sich für Sie!
MUSIKHAUS LOEBEL
Steinstr. 24, 61110 Oelberg
Telefon 06071/5142

Ein frohes WEIHNACHTSFEST und viel Glück im NEUEN JAHR
Ihre Anzeigenwünsche müssen 3 Tage vor dem gewünschten Erscheinungstag in der LANGENER ZEITUNG vorliegen.
☎ 06103 / 2 10 11 + Fax: 2 10 13
Frau Seibel oder Herr Karl-Heinz Schmitt stehen Ihnen gerne zur Verfügung

Achtung! Weihnachtsbäume ab DM 7,- mit Ballen ab DM 23,-
Verkauf ab Montag, 10. 12. 1990
Friedhof und Gartenbau Willi Jakobi
Obergasse 7, 6070 Langen, Telefon 2 35 08

BIEBERHAUS. Sie finden ständig Ausstattungsstücke total bis zu 60% billiger. Philips CD-Player CD-101 nur 222,-. Einbauherd, Austausch nach Maß.

Geh' mal wieder ins Kino. UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103/2209) zeigen. HOLLYWOOD DOLBY STEREO. FANTASIA. ARIELLE DIE MEERJUNGFRAU.

HAINER WOCHENBLATT. MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN. Freitag, 7. Dezember 1990. Einzelpreis 1.- DM. 94. Jahrgang.

UNTERRICHT. Die Zukunft Ihres Kindes hängt von seiner Schulbildung ab. Schülerhilfe. Beratung und Anmeldung: montags bis freitags 15.00-17.30 Uhr.

GRAUBNER. PKW in allen Klassen. LKW bis 7,5 t. Versch. Umzugswagen. Ersatzwagen bei Unfall. SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN. TELEFON 0 61 03 / 2 28 88 - 2 20 20.

LANGENER AKZENTE. 2. Langener FRUITS FESTIVAL. DUNE TUNE NIGHT CRUISE BLUE VELVETS HEINZ TIGERS.

ZEITUNGSLESER wissen mehr! NEU VIDEO-CENTER. Wiedereröffnung mit Sektempfang. Das lohnt sich!

HEIRAT. Ihr Partnerwunschtelefon. 06021-210 09. Partnervermittlungsges. auch im Internet.

Schon - Staunen - Vergleichen. Westfalia Eichmann. Anhänger u. Camping-Straßenwagen.

REISE. Sprachreisen 1991 für Schüler nach England, von Stuttgart. Informations- und Beratung.

KAUFGESUCHE. GOLDANKAUF. auch Zehngold, Silber ab 800er. LANGEN, Lutherplatz 9.

REPARATUREN. Fenster und Rollläden. Telefon 06103/3 36 87.

FAHRZEUGE. Nissan Patrol, Bj. 84, TU 10/91, 130 PS. VW Golf III, 1982, 95 PS.

HOLIDAYONICE. Die Stargäste: Norbert Schramm (D), Wolfgang Bientzle (D), Ulanov/Smirnova (UdSSR).

Eddie Murphy, Richard Gere. Jeder Kunde erhält ein Überraschungs-Präsent. 1 Jahr kostenlos Club-Mitgliedschaft nach Vorlage der Video-Center Clubkarte.

IMMOBILIEN. LANGEN. Beste Lage, freistehendes großzügiges Haus mit 170 m² Wohnfläche.

HORNIVIUS. Immobilien RDM (06105) 710 55. 4000 Interessenten. Ein 4-Personen-Haushalt sucht in NÜS-Büsching-Dreieich-Langen in 1-2-FH, gerne auch Altbau mit Garten.

Superfilme ab 1,-. Langen - Bahnstraße 51. Riesige Auswahl. Öffnungszeiten Mo.-Fr. 10-12 & 15-22 Uhr, Sa. 10-22 Uhr.

VERMIETUNGEN. Geeigte mit Stallplatz ab sofort zu vermieten, Korsch-Adenauer-Str. Ecke Am Bergfried, Tel. 06103/2 54 06.

Richtig auswählen! Hier müssen Sie zugreifen!

MIETGESUCHE. Ehepaar sucht 2-Zi.-Wohnung im Raum Neu-Isenburg oder Umgebung. Sie (23), Fremdsprachenlehrerin, Er (31), Dipl.-Ing., Tel. 06102/5 00-251 oder 255, abends 06103/4 55-79.

Keine Angst vor Schmutzel-Wetter! Teppichboden schmutzabweisend durch Scotchgard Imprägnierung.

OFFENBACH-POST. DIE MORAL ZEITUNG. 14-18 Uhr, Fabrikstraße 26, 87-2, Aschaffenburg, Tel. 06021/2 58 45.

Egelsbach* Darmstadt. Polarisationsstr. 63, Ecke Kosinost. 8,42. Tel. 06151/693590.

Am Wochenende beginnt im Hain der sehr beliebte Weihnachtsmarkt

140 Aussteller vertreten / Stimmungsvolles Beiprogramm / Wettbewerb. Dreieichenhain - An dem kommenden beiden Wochenenden (8./9. und 15./16. Dezember) wird der zwölfte Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt von 15 bis 20 Uhr wieder zum Anziehungspunkt im ganzen Rhein-Main-Gebiet werden.

Hilfe für Sowjetunion. Hier werden Spenden angenommen. Dreieichenhain - Lebensmittelpakete für die Sowjetunion-Hilfe können bei folgenden Annahmestellen in Dreieich abgegeben werden: Dreieichenhain: DRK, Alte Schulgasse 4 (Ludwig-Erik-Haus), mittwochs von 18 bis 22 Uhr.

Lions-Club ist wieder dabei

Dreieichenhain - Der Lions-Club Offenbach wird auch in diesem Jahr wieder den Weihnachtsmarkt in Dreieichenhain besuchen - nunmehr zum zehnten Mal. Neben den schon zur Tradition gewordenen Glühwein bietet der Lions-Club wieder Spezialitäten aus aller Welt an.

Stadt spendet 10 000 Mark für Hilfe in der Sowjetunion

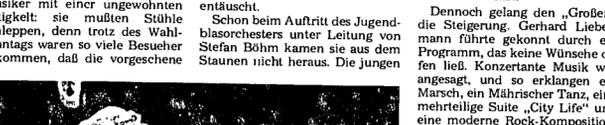
Dreieichenhain - Auch die Stadt Dreieich will den Menschen in der Sowjetunion helfen. Der Magistrat beschloß in seiner letzten Sitzung, 10 000 Mark für humanitäre Hilfe an die UdSSR auszugeben. Dies teilte Bürgermeister Bernd Aabel am Dienstag in der Magistratssprekzenz mit.

Begeisterung ohne Grenzen

Dreieichenhain (rt) - Das Jahreskonzert des Blasorchesters Dreieich im Sprengelhaus Dreieich begann am Sonntag für die Musiker mit einer ungewöhnlichen Tätigkeit: sie mußten Stühle schleppen, denn trotz des Wahlsonntags waren so viele Besucher gekommen, daß die vorgesehene Bestuhlung nicht ausreichte.

Geldspenden sind sinnvoller

Dreieichenhain - Mit der Bitte um Geldspenden für die notleidende Bevölkerung in der Sowjetunion wenden sich Bürgermeister Bernd Aabel und die Vorsitzenden der DRK-Ortsverbände in Dreieich, Renate Lindenau, Wolfgang Fink und Hans Lenhardt, in einem gemeinsamen Aufruf an die Dreieicher Bevölkerung.



Mit originellen Geschenken zeigte das Blasorchester, wie sehr es an seinem Dirigenten Harald Krebs hängt. 'Junge, komm bald wieder' stand auf den Noten, und der sympathische Orchesterleiter verspricht: 'Foto: rt'



Zum letzten Mal stand Harald Krebs am Dirigentenpult des Blasorchesters Dreieich. Mit einer mitreißenden Vorstellung verabschiedete er sich als musikalischer Leiter im vollbesetzten Bürgerhaus vor einem begeisterten Publikum. Im Hintergrund die drei Stützen auf der Posse als 'Slipper Gentleman' Foto: rt



Der Nikolaus bei der Turnkinder des Sportvereins. Da muß man auch ein Gedicht aufsagen können. Foto: eho

Adventskaffee zugunsten von „Brot für die Welt“

Die Burgkirchengemeinde lädt ein

Dreieichenhain - Am 8. und 9. und am 15. und 16. Dezember lädt die Burgkirchengemeinde wieder herzlich zum Adventskaffee in das Gemeindehaus Fahrgrasse...

Burgkeller wird wieder zur Wein- und Bierstube

„Gastwirt“ ist der Geschichtsverein

Dreieichenhain - Auch in diesem Jahr ist der Hainer Burgkeller an allen Weihnachtsmärkten (8., 9., 15. und 16. Dezember) geöffnet. Mitglieder und Freunde des Geschichts- und Heimatvereins werden die historischen Kellergewölbe...

Verein der Kleingärtner

Dreieichenhain - Beim Kleingärtner-Verein Dreieichenhain findet die diesjährige Nikolausfeier für die Kinder am Sonntag, dem 9. Dezember um 14 Uhr im Vereinsheim statt...

Obst- und Gartenbauverein

Dreieichenhain - Am Freitag, dem 14. Dezember, um 20 Uhr, findet in der Halle der Kleingärtner im Haag (hinter dem Naturfreundehaus) ein Vortragabend statt...

Ausstellung bei Libertas

Dreieichenhain - Die Galerie Libertas in der Freigasse 3 eröffnet am 9. Dezember eine Ausstellung von Bildern von Mehmet Güler...

Schildkrötpuppen sind im Museum

Dreieichenhain - Im Dreieichenhain-Museum wird bis Mitte März eine Sonderausstellung unter dem Motto „Schildkrötpuppen im Laufe der Zeit“ gezeigt.

Reitnachmittag bei Märchenstimmung

Dreieichenhain (ri) - Der Pferdesportverein Dreieichenhain veranstaltet am Sonntag, dem 9. Dezember, in der Reithalle im Haag sein beliebtes Weihnachtsreiten...

Ehrungen für Turnernachwuchs

Erst kam der Nikolaus zum SVD, dann war Disco-Time im Clubhaus

Dreieichenhain - Am letzten Samstag fand im SVD-Clubhaus die Kindernikolausfeier der Turnabteilung statt. Im weihnachtlich geschmückten und vollbesetzten Saal spendeten Eltern und Kinder das erste Mal kräftig Beifall...



Urkunden gab es für die erfolgreichen Turnerinnen, Turner und Basketketteure des SVD-Jugend. Foto: eho

„Lokomotive“ hilft den krebskranken Kindern

Auf dem Weihnachtsmarkt vertreten Dreieichenhain - Mit einer Aktion „Kinder der Lokomotive“ helfen krebskranken Kindern bei der Bewältigung ihrer Krankheit...

Table with columns for 'JAHRGÄNGE' and 'Jahrgang' (1906/05, 1910/09, 1912/11, 1916/17, 1925/24, 1926/25), listing church events and dates.

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde: Samstag, 8. Dezember 1990: 15 Uhr Adventskaffee im Gemeindehaus... Katholische Kirche St. Marien Dreieich: Sa., 8. 12., 16 Uhr Beichtgelegenheit in GÖ, 16 Uhr Kindergottesdienst...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Redaktion: 2 10 12, Anzeigen/Vertrieb: 2 10 11, Langen Darmstädter Straße 26.

Grün bedruckt: Wahlkarte ist keine Werbung. Egelsbach (hki) - Kaum ist die Bundestagswahl vorüber, schon steht die Landtagswahl am Sonntag, 20. Januar, an.



Starker Andrang herrschte am Sonntag nachmittag im Bürgerhaus. Beim 33. Rot-Kreuz-Basar waren die Handarbeitsstände (unser Bild) nicht umlagert. Waffelrührer verführte manchen zum Naschen, eine Kuchenheke lud zum Dessert ein und die mit vielen Sachpreisen ausgetüschelte Tombola entlerte zum Loskauf. Foto: hki

Etat wurde vertagt

Neue Kindergartensatzung / Grüne dagegen Egelsbach (hki) - Noch zehn Haushaltsanträge standen auf der Tagesordnung, als sich die Gemeindevertretung am Mittwoch auf den folgenden Abend vertagte...



Beim Adventsbasar des Kindergartens im Bürgerhaus gab es schöne Gestecke und Handarbeiten zu erstehen, ein Glücksrad drehte sich für die Kinder, Kaffee und Kuchen war für groß und klein da, und über ein kleines Theaterpiel freuten sich alle Besucher. Foto: ri

Morgen beginnt der 6. Egelsbacher Weihnachtsmarkt

Samstag und Sonntag jeweils von 15 bis 20 Uhr / Ernst-Ludwig-Straße mit vorweihnachtlicher Atmosphäre

Ernst-Ludwig-Straße wird Fußgängerzone

Adventsmarkt größer als im Vorjahr Egelsbach (hki) - Großflächige Verkehrsberuhigung ist fürs Wochenende in Egelsbach angesagt. Samstag & Sonntag verwandelt sich die Ernst-Ludwig-Straße von der evangelischen Kirche bis zur Einmündung Rheinstraße in eine vorweihnachtliche Flaniermeile...

Ökumene auf dem Weihnachtsmarkt

Krippen aus Peru, Geschenkstand und Chor Egelsbach (hki) - Die dritte Egelsbacher Krippenausstellung ist während des diesjährigen Weihnachtsmarktes am Wochenende zwischen 15 und 20 Uhr im Arrhesthaus zu sehen...

Gesund wird: Sportleistung und ehrenamtlicher Einsatz

Ehrung durch Leistungsmedaillen und Bürgerplakette Egelsbach - Ein Arbeitskreis Egelsbacher Vereinsvertreter hat gemeinsam mit Bürgermeister Heinz Eyden „Richtlinien zur Ehrung von hervorragenden sportlichen Leistungen sowie außerordentlichem ehrenamtlichem Einsatz“ erarbeitet...

Morgen beginnt der 6. Egelsbacher Weihnachtsmarkt

Samstag und Sonntag jeweils von 15 bis 20 Uhr / Ernst-Ludwig-Straße mit vorweihnachtlicher Atmosphäre



Das Kind beim Namen nennen: Gerde, Kurt, Sonje und Ernst in den Armen ihrer Puppenmütter. Foto: hki

Spitzbübisch blickende Puppen

VHS-Kurs stellt seine „Kinder“ im Rathausfoyer aus. Egelsbach (hki) - Lassen wir mal die Puppen tanzen - so oder so ähnlich sind wohl die Verantwortlichen beim Betreten des Rathauses...

Weder mit Gewehr noch mit Pistole: Kein Stich in Derbys

Isenburg und Langen besser / „Weihnachtspreisschießen“ Egelsbach - Im achten Rundenkampf der Isenburger in der Topform...

5 555. Teilnehmer heißt Klaus Bönig

Gibt's 1990 einen Lauf-Treff-Rekord? Egelsbach - Wieder einmal war es beim Lauf-Treff Egelsbach...

Reiche Beute für Hauseinbrecher

Egelsbach (hki) - Unbekannte Täter brachen am Wochenende in ein Haus in Egelsbach ein. Nach Polizeiangaben zerschritten die Einbrecher das Telefonkabel...

OGV ehrt bei auf der Adventsfeier

Egelsbach (hki) - Mitglieder, die 25 Jahre ununterbrochen dem Obst- und Gartenbauverein (OGV) angehören...

Adventsfeier des BdV besinnlich

Egelsbach (hki) - Zu einer besinnlichen Adventsfeier lädt die Ortsgruppe des Bundes der Vertriebenen (BdV)...

Wieder gingen die Punkte weg

SV Dreieichenhain unterlag Germania 94 mit 1:3 (0:2) Langen (rt) - Die Frage um Sein oder Nichtsein wird bei den Fußballern des SV Dreieichenhain immer lauter...

Das Schlußlicht kommt an den Berliner Platz

Vor Überheblichkeit wird gewarnt Langen (rt) - Für einen Tag könnte den Egelsbacher Landesligafußballern am Wochenende die Tabellenführung entgleiten...

Weiterer Sieg ist eingepalmt

Egelsbach (rt) - Bereits am Samstag um 14 Uhr erwartet die Reserve der SG Egelsbach ihren nächsten Gegner zum Punktspiel am Berliner Platz...

Schicksalsspiel in Dietzenbach

Dreieichenhain (rt) - Am Sonntag geht es für den SV Dreieichenhain um alles oder nichts. Er muß beim Schlußlicht Dietzenbach antreten...

SSG erwartet Tabellenzweiten

Langen (rt) - Nach der knappen Niederlage in Zellhausen sind die Sorgenfalten bei den Verantwortlichen der SSG-Fußballer etwas tiefer geworden...

Hallenturnier der SSG-Soma

Langen - Die Soma/AH der SSG Langen richtet am Samstag, dem 8. Dezember, in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Straße ein Fußball-Hallenturnier für A1-Mannschaften aus...

Wenig Hoffnung in Darmstadt

Langen (rt) - Einer schweren Aufgabe sehen sich Trainer Klaus Kramer und seine Spieler vom FC Langen gegenüber...

Musikzug beim Fußballturnier

Egelsbach (hki) - Nicht nur an seinen Instrumenten versteht der SSG-Musikzug „Druck“ zu machen. Beim jüngsten Hallenfußballturnier in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle zeigten sich die Musikanten...

Beide Punkte in Langen behalten

TVL II - 46 Darmstadt 20:14 (7:6) Langen - In einer von beiden Seiten fair geführten Partie setzten sich die zweiten Handballerinnen der TV Langen mit 20:14 durch...



Das sind die Basketball-Schiedsrichter des SV Dreieichenhain. Foto: P

Die englische Woche beginnt

Die „Giraffen“ müssen am Samstag nach Schwabing Langen - Die letzten drei Spiele vor der Winterpause haben es für die Bundesliga-Basketballer des TV Langen noch einmal in sich...

Werner Schäfer holte den Gaumeistertitel

Sechs Langener waren im Wettbewerb Langen - Am Wochenende des 24./25. November wurde in der Wintersporthalle beim Stadion in Frankfurt die Gaumeisterschaft der Bogenschützen...



Nur noch 17 Tage bis zum Weihnachtsfest. Die wird es allmählich Zeit, die Geschenke für den Geburtstag zu besorgen. Eine Gelegenheit dazu bot der Rot-Kreuz-Beser am vergangenen Sonntag. Foto: hki

Herzliche Glückwünsche zum 30. Hochzeitstag am 9. Dezember 1990 wünschen Euch Eure 5

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde Sonntag, 9. Dezember 10 Uhr Taufgottesdienst (Pfarrer Diehl) 11 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrer Diehl) Mittwoch, 12. Dezember 18.30 Uhr Adventsandacht (Lange-Balles) Donnerstag, 13. Dezember 15 Uhr Rückenschulung „Advent - Am Tisch des Herrn“ (Pfarrer Diehl)

Wir gratulieren Frau Helene Waldhaus, Schillerstraße 15, zum 84. Geburtstag am 7. Dezember. Frau Franziska Zajonc, Am Heilsbusch 3, zum 86. Geburtstag am 9. Dezember. Frau Elisabeth Kn88, Geschwindstraße 9, zum 82. Geburtstag am 10. Dezember.

Herzlichen Dank

unseren Wählern für den erneuten außerordentlichen Vertrauensbeweis für Klaus Lippold und die Regierung Helmut Kohl. Damit haben Sie die Grundlage für die Fortsetzung unserer erfolgreichen Politik in den nächsten Jahren geschaffen.



Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden anlässlich des Todes meines lieben Mannes, Vaters und Schwiegervaters

Karl Schecker

sprechen wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders danken wir Herrn Krause für seine aufschlußreichen Worte aus der Bibel, der Firma Unielektro, den ehemaligen Soma-Freunden, der Sportgemeinschaft Egelsbach 1874 e.V. sowie der Abteilung Soma. Katharina Schecker Peter und Brigitte Schecker Egelsbach, Bahnstraße 82, im Dezember 1990

Sport kurz

Der Deutsche Turn- und Sportbund der früheren DDR hat sich am Mittwoch formell aufgelöst. Der Bundesvorstand des DTStB traf diese Entscheidung in Berlin mit 127 Stimmen bei nur vier Gegenstimmen und drei Enthaltungen. Zu den Gästen gehörten der Präsident des Deutschen Sportbundes (DSB), Hans Hansen, und der Präsident des Landesportbundes Berlin (LSB), Manfred von Richthofen.

Jugendfußball FC Langen

Die SG Arheilgen - FCL, 14 Uhr
C: FCL - VfB Ginsheim, 15 Uhr
B: FCL - JSG Modau/Rohrbach, 15 Uhr
Sonntag, 9. Dezember
A: SV Weiterstadt - FCL, 10.15 Uhr.

SG Egelsbach

D: SGE - TuS Griesheim 3:2 (3:2)
In einem kampfbetonen Spiel, das teilweise von beiden Seiten recht hart geführt wurde, konnte die SGE schnell mit 3:0 in Führung gehen.

SSG Langen

F: Hallenturnier SG Arheilgen
Einen totalen Erfolg können die zwei F-Jugendmannschaften vom Hallenturnier bei der SG Arheilgen melden.

der ersten Halbzeit mit einem beherzten Weitschub die SSG in Führung. Die Kombinationen auf dem verschneiten Platz liefen nun wesentlich besser, und zwei weitere Treffer durch Kristian Seremet sorgten noch vor der Pause für eine Vorentscheidung.



Die F2-Jugend der SSG (hinten v.l.) Betreuer W.Aleskovic, F.Gerritzen, M.Dienfeld, A.Mirza, T.Schmidt, A.Rochofski, Trainer N.Passmann (vorn v.l.) S.Neri, O.Aleskovic, S.Passmann, D.Gallert und P.Laatz.

F I: SKG Sprendlingen I - SSG 13 Uhr
E: SSG - SSG Gravenbruch 13 Uhr
C: SSG - FV 06 Sprendlingen I 14 Uhr
A: SKV Hainhausen - SSG 14.30 Uhr

Sonntag, 9. Dezember
D: SSG - Spvgg. 03 Neu-Isenburg II 9.15 Uhr
B: spielfrei



Er wartet auf Sie. Der neue Audi 100.
Samstag, 8.12. von 9.00 - 18.00 Uhr und Sonntag, 9.12. von 10.00 - 16.00 Uhr
Startklar zur Probefahrt.



Jetzt können Sie den neuen Audi 100 kennenlernen, die einzigartige Laufreihe seines völlig neu entwickelten V6-Motors mit 120 kW (174 PS). Seiner großzügigen Innerräumlichkeit und sein elegantes Design. Oder sein dynamisches Fahrwerk und das beispielhafte Sicherheitskonzept mit dem serienmäßigen Audi-Sicherheitsystem procon-trend. Und nicht zuletzt die erhöhte

Stiefelheit seiner Karosserie, die für ein perfektes Zusammenspiel zwischen Fahrzeug und Straße sorgt. Machen Sie sich selbst ein Bild von unserem neuen Audi 100. Auf Ihr Urteil sind wir sehr gespannt.

Also dann, bis zum Wochenende

Sonntag nur Ausstellung. Keine Beratung. Kein Verkauf.
GLÖCKLER
Langen · Ohmstr. 15 · Tel. (061 03) 73008

NEU: Das große rekord-Handbuch!



Jetzt gibt es auf 56 Seiten alles Wissenswerte über Fenster und Türen aus Meisterhand! Direkt und unverbindlich bei Ihrem Fachhändler.



... die starken Ideen in Holz
Mo-Fr. 8-18 Uhr
Sa. 8-12.30 Uhr
Albrecht-Ohm-Str. 25
(direkt an der B 440)
6553 Oberhausen
Telefon 06104 / 48 01



PELZE Total-Ausverkauf nur noch 17 Tage!
wegen Geschäftsaufgabe aus Altersgründen
Alles muß raus Rabatte von 25%-65% Prozent
z. B. Wendemäntel und Jacken, Kaschmir mit Fellbesatz u. v. a.
Anton Anagnostou, Dietzenbach, Schmidtstraße 14, Tel. 2 42 80

ZEITUNGSLESER wissen mehr! Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.



Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 8-12 Uhr,
13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen:
DREIEICHENHAIN:
Schreibwaren Lindner
Solmische Weltherstraße 1

EGELSBACH:
Schreibwaren-Wilke,
Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.

Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke

Sprendlingen, Hauptstraße 20

25 mm hoch, 2spaltig, DM 22.28 *

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter

Stefanie

Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier
Offenthal, Taunusstraße

40 mm hoch, 1spaltig, DM 18.24 *
* Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit

in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.

Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse

40 mm hoch, 2spaltig, DM 36.48 *



In guter Gesellschaft

280.-
Spencer-Anzug

Partyhemd 39.-

360.-
Zweireiher-Anzug, Reine Seide

Seiden-Schleifen 20.-

ANGELO LITRICO

Morgen, Familienkauftag, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet!



... wo Mode so wenig kostet

STELLENANGEBOTE



30 Mitarbeiter/innen für Telefonservice -Teilzeit-

Für Großunternehmen wie Mercedes-Benz, IBM, Philips übernehmen wir den Telefonservice...

Wenn Sie motiviert telefonieren können, eine gute Allgemeinbildung haben...

Wir bieten flexible Arbeitszeiten zwischen 8.00 Uhr morgens und ca. 20.00 Uhr abends...

TAS Telemarketing GmbH Seestraße 2-4, 6054 Rodgau 3...

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen, welches dem Kfz-Handwerk...

Controller / in

Für das gruppenweite Berichtswesen, sowie für betriebswirtschaftliche Analysen und Sonderaufgaben...

A. Rohé GmbH Nordring 144 6050 Offenbach



25 Mitarbeiter/innen für Flugreservierungen -Teilzeit-

Unser Kunde ist eine große europäische Fluggesellschaft. Für die Flugreservierung...

Die Arbeitszeiten werktags: 18.00-22.00 Uhr Samstags: 13.30-22.00 Uhr

Für Ihre anspruchsvolle Aufgabe am Computer und am Telefon erhalten Sie eine erstklassige Ausbildung...

Bitte bewerben Sie sich telefonisch am Montag, den 3.12. ab 9.00 Uhr bei Frau Dietlinde Kühn...

TAS Telemarketing GmbH Seestraße 2-4, 6054 Rodgau 3...

Im Frühjahr 1991 auch in

Neu-Isenburg



Wir bieten Ihnen in unserem neuen C&A-Haus in Neu-Isenburg einen vielseitigen und interessanten Arbeitsplatz im Bereich

Verkauf

Wer vom ersten Tag an mit zum neuen Team gehören möchte, sollte diese Chance jetzt nutzen...

In unserer fortschrittlichen Freizeitregelung arbeiten Sie wechselweise in einer 4- und 5-Tageweche...

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen. Wir informieren Sie dann über unsere überdurchschnittliche Gehaltszahlung...

Übrigens: Wir können uns über einen Ausgleich unterhalten, wenn Sie etwaige Sonderzahlungen rückerstatten müssen.

Deutschlands populärstes Modehaus

C&A Brennknecher Betriebsleitung Zeil 48, 6000 Frankfurt 1

PFAFF

die führende deutsche Nähmaschinenmarke mit dem guten Kundendienst



Doppelt stark: Nähmaschinen-Sondermodell 'duomatic' zum Sonderpreis



Das Piano-Haus in Ihrer Nähe

Markenklaviere Informieren Sie sich unverbindlich. Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenhäuser 6082 Waldorf, Tannenstr. 25

Mahagoni macht warm

Was wir machen, lässt sich erlauben, uns mit einem Hocker zu umgeben...



Wir sind ein Unternehmen im Elektromaschinenbau und fertigen für den weltweiten Einsatz Stromzähler und Frequenzumformer...

Stanzer im 3-Schicht-Betrieb Es erwartet Sie eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit...

Hotel/Restaurant im Dreieckgebiet (Hotel, 18 Betten, Restaurant, 70 Plätze, Saal bis 200 Plätze) sucht ab sofort Zimmermädchen

Reinigungskräfte für Dreieckgebiet und Lenggen von 8-10 oder 8-12 Uhr gesch.

STELLENANGEBOTE

SANSUI Konzentration auf das Wesentliche. Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine(n) versierte(n)

Debittoren-Buchhalter(in) die neben dem gesamten geschäftlichen Ablauf speziell die Debittorenbuchhaltung beherrscht...

SANSUI DEUTSCHLAND GMBH zu Hd. Herrn Willi Paul-Ehrlich-Str. 8

Twinac Wenn Sie eine kaufmännische Tätigkeit mit selbständigem Wirkungskreis suchen...

Wir suchen: Kaufm. Mitarbeiter(in) für unsere Verwaltung

Mitarbeiter/innen für leichte Montagearbeiten

Wir gehören zu einem großen international erfolgreichen Unternehmen. Für die Abwicklung eines großen Auftrags suchen wir mehrere Mitarbeiter/innen...

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der ZEDACH-Gruppe und suchen für sofort, spätestens zum 1. 1. 91

kfm. Mitarbeiter(in) für den Bereich Kreditoren. Eine abgeschlossene Berufsausbildung und EDV-Erfahrung setzen wir voraus.

DACHDECKER-EINKAUF RHEIN-MAIN eG Robert-Bosch-Straße 16, 6057 Dietzenbach-Steinberg

Wir sind ein namhafter Hersteller von gedruckten flexiblen Schaltungen, EDV-Einheiten und Kabelkennzeichnern aus Kunststoffen.

Mitarbeiterin Dieser abwechslungsreiche Arbeitsbereich beinhaltet u. a. das Einrichten und Bedienen von Halbleitern, Maschinen und Prüfcomputern.

Indent GmbH, Paul-Ehrlich-Str. 23, 6073 Rödermark

NEUES DACH Qualifizierte DACHDECKER gesucht.

Das Offenbach-Post, die führende Tageszeitung in Stadt und Kreis Offenbach, sucht zum frühestmöglichen Termin einen

STELLENANGEBOTE

Mitarbeiter im Außendienst Aufgaben: Betreuung unserer Zeitungszusteller/innen, Reklamationsbearbeitung und Werbung von Neukunden.

Wir bieten: gutes Gehalt, Kostenersatzung für die Benutzung des eigenen Pkws.

OFFENBACH-POST Vertriebsleitung · Postfach 10 02 63 Offenbach

Wir sind ein leistungsfähiges und mittelständisches Unternehmen. Für die Elektro- und Elektronikindustrie stellen wir Folienestanzern, EDV-Einheiten und Kennzeichnungssysteme aus Kunststoff her.

Sachbearbeiter(in) für die Bereiche Auftragsvorbereitung und Kalkulation.

Mitarbeiter/innen für leichte Montagearbeiten

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der Videobranchen und suchen zum schnellstmöglichen Eintritt als Ganztagskraft eine

DANFOSS-WERK OFFENBACH GMBH Spandinger Landstraße 178 6050 Offenbach, Tel. 089 / 84 00 30

Das Autobahnamt Frankfurt/Main stellt ein zum 1. August 1991

Auszubildende für die Ausbildungsberufe Stenosekretär/in Straßenbautechniker/in Bauzeichner/in

Wir sind ein leistungsfähiges, mittelständisches Unternehmen und auf weiteres Wachstum eingestellt.

Industrie Kaufmann mit Schwerpunkt EDV + Arbeitsvorbereitung

SCHORNSTEIN-SORGEN? Nass- und brüchige Kamine werden von Ihnen abgedichtet.

SANSUI Konzentration auf das Wesentliche. Sensus ist einer der bedeutenden japanischen Hersteller aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik.

Leiter der Werkstatt Zum Aufgabengebiet gehören die Leitung der unternehmenseigenen Werkstatt...

Techniker Reparaturen an unseren hochwertigen High-End-Komponenten erfordern spezialisierte Kenntnisse im HI-FI-Bereich.

SANSUI DEUTSCHLAND GMBH Paul-Ehrlich-Str. 8 W-6074 Rödermark 2

Wir suchen ab sofort oder auch später Sekretarinnen mit und ohne Fremdsprachen Schreibkräfte mit Textverarbeitungskenntnissen

Mitarbeiterin für Empfang und Telefonzentrale Postabfertigung, Büromaterialverwaltung und Registrar gehören ebenfalls zu Ihren Aufgaben.

MIETGESUCHE

Für unseren neuen Mitarbeiter suchen wir ab 1. Dez. 1990 oder später eine 3-Zimmer-Wohnung

Electronic Distributor Nr. 1

Wir suchen eine Gästewohnung (unmöbliert) eine 3-, 4- od. 5-Zi.-Wohnung

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

SCHORNSTEIN-SORGEN? Nass- und brüchige Kamine werden von Ihnen abgedichtet.

Wir suchen Informatikspezialisten und Schreiner Gesellsch. für Zeitarbeit

Wir expandieren deshalb suchen wir für sofort oder später Schreiner Zimmerleute

Zeitarbeit Wir suchen ab sofort oder auch später Sekretarinnen

Achtung, einsteigen Wer sucht Erfolg im Außendienst?

VERKAUF Kreislaggen gebt. u. neue bis 6.0 kW a. schon ab 150,- Schweißgeräte

KAUFGESUCHE WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE

MIETGESUCHE Für vermehrte Kunden suchen wir ständig 1- bis 5-Zi.-Wohnungen

Wir suchen für: - Auslandskorrespondent

DANFOSS sucht für einen jungen, dänischen Mitarbeiter ab sofort eine

1-2-Zimmer-Wohnung

DANFOSS GMBH 6050 Offenbach-Waldhof

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ

DAS GESCHENK für Heimwerker und Profis

wolcraft®

PIONIER-Werkbank

- massive Arbeitsplatte
- praktische Spannzanze
- zusammenklappbar
- gehört in jeden Hobbykeller
- jetzt bei uns zu testen

DM 199.-

Am 24. u. 31. Dezember haben wir geschlossen.

Holz und Know-how

W. Holz- und Plattenmarkt

Offenbach/M.-Waldhof
Heinr.-Krauss-Str. 15 - Tel. 0 69 789 20 81-82
Seligsgraben 42 - Weidenhof
Dieselstraße 3-11 - Tel. 0 61 82 7 30 89-91

Offenbach lockt!

- mit einem Weltstadtangebot
- mit attraktiven Preisen
- mit großem Weihnachtsmarkt
- mit über 1200 Gratis-Parkplätzen

an der neuen B 448 (Bieberer Berg)

gegenüber Stadthalle (Waldstraße/Tempelsee)

Und: mit Parkhäusern und Parkplätzen in Citynähe

unterstützt durch die Sparkasse Offenbach

Das Angebot der Stadtwerke Offenbach GmbH

An den langen Samstagen Bus-Pendelverkehr von beiden Parkplätzen direkt zur City

Offenbach weil's festlicher ist

Leitungsgemeinschaft aktiver Offenbacher Einzelhändler

Schuschränke und Dielenmöbel ab 18 cm und 25 cm tief!

Unsere Stärke: Dielenmöbel ab 50 cm Breite: alle 10 cm variabel: z. B. 110 cm, 120 cm, 130 cm usw.

Mo.-Fr. 10-13 und 14.30-18 Uhr
Samstag 9-14 Uhr
Langer Samstag 9-16 Uhr

Verkäufer/in gesucht

Sonnemannstraße 3-5
6 Frankfurt/M., Tel. 069 / 4 96 01 81, Fax 069 / 4 98 07 35

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht

Hoppo Meisterbetrieb

88 38 87

Siemens-Telexgerät

T 1000 S, zu verkaufen. VB
Telefon 06103 / 8 50 11

Sonnenbank für privat und gewerblich

Leasing/Barzahlung
16,50*

Die Nr. 1 HARK

Deutschlands größte Firma im Kachelofen- und Kaminbau

CB-Funk-Shop
W. Schäfer, Wallbornstraße 3
Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103 / 3 32 33

Wunderschöne Bäder

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplettservice.

WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

Anerkannte MOBILE Krankenpflege

Constanza Wolff

- 24stündiger Pflegedienst durch examiniertes Personal
- Rehabilitation nach längerem Krankenhausaufenthalt zu Hause
- Auch stundenweise Pflege, auf Wunsch mehrmals täglich
- Krankenkassenabrechnung möglich

Information: Tel. 06108 / 1 70 55 oder schriftlich: 6054 Rodgau 1, Hundrückstraße 12a

FISCHER

Salzberger
Wir machen Ihre Wünsche wahr!

KA-BE

Wann auf 40 Jahre Erfahrung verzichten?

Wir bieten Ihnen individuelle Beratung, Maßarbeit und Qualität. Vom Kachelofen bis zum Schornstein, Grundkachelofen, Elektrokachelofen, antike Meißner Kachelofen, Kachelkamine, Offene Kamine, Schornsteinbau.

Wir führen exklusives Kaminzubehör

Kommen Sie in unser Ausstellungszentrum mit Fachmarkt Lämmerspieler Straße 106-6052 Mühldorf am Main bei Offenbach
Telefon 0 61 08-61 37
Geöffnet zu den üblichen Ladenöffnungszeiten

Schönheit und Prestige

Pforzheimer Goldschmiedekunst, gepaart mit Schweizer Präzisionstechnik

Ihr Juwelier in Offenbach

Birk & Sohn

Frankfurter Str. 4 - Offenbach/Main, Tel. 069 / 81 14 05

Ab 1. Dezember haben wir für Sie täglich durchgehend geöffnet - Donnerstag bis 20.30 Uhr

LONGINES BWC SWISS

PROFI GETRÄNKE SHOP

schnell bequem preiswert

Rosbacher Mineralwasser	12/0,7-l-Kasten	6,28
Rosbacher Ur-Quelle still	12/0,7-l-Kasten	7,25
frische Orangensaft	12/0,7-l-Kasten	14,95
Coca-Cola, Fanta, Cola-light, Sprits u.a.	12-l-Kasten	14,95

Scharlachberg Meisterbrand	38 Vol. %	13,98
Jacobi 1880	38 Vol. %	12,98
Canadian Club Whisky	40 Vol. %	19,98
Mumm extra dry	40 Vol. %	19,98
Fürst Mettmich 0,2 l 3,75, 0,75 l 13,98	im 6er Karton	13,83

Exklusive Geschenk Ausgewählte Spirituosen Chemiepnepräsent

Blindung Export, Römer Pils	200,5-l-Kasten	14,98
Clausthaler alkoholfrei	200,5-l-Kast.	18,25
Pilsener Urquell, Budweiser	120,33-l-Kasten	14,95
Heiniger Export, Kaiser Pilsener Privat	0,33-l-Einweg-Be 3,20 2er	12,75

Dreieichhahn	Mühlheim	Seligsgraben
Glaserstraße 1	Oberstraße	Mühlheimer Straße 43
Hausen	Neu-Lauburg	Sprendlingen
Seligsgraben Str. 86	Schlaussenerstraße 55e	Eisenbahnstraße 141
Hainhausen	Eintrachtstr.	Urbach
Alfred-Deib-Str. 54	Eintrachtstr.	K. Adenauer-Str. 81
Klein-Auheim	Ober-Roden	Prof. Zentrale, Aukörnt
Seligsgraben Str. 86	Seligsgraben 99	Station 069 / 83 20 82
Klein-Krotzenburg	Oberhauhausen	Prof. Tank Senefelderstr. 170
Seligsgraben 7	Offenbach	Diesel
Langer Str.	Ludwigstraße 81	Benzin
Platzstraße 45	Senefelderstr. 170	1,119 1,149

DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT

Scharfe

Neue Kurse ab: 21. Januar 1991 - Tel. 069 / 8 00 35 11

Berliner Str. 76
Offenbach

Rotstift SUPER-PREISE

PHILIPS Plattenspieler mit Verstärker und Boxen nur **49.-**

YAMAHA Heimorgel nur **399.-**

Port Sound PSS 780 nur **598.-**

SCHNEIDER Stereoanlage Midi 2570 mit CD nur **598.-**

MOULINEX Microwellengerät Micro Chef 750 Watt nur **498.-**

Der Fernseh-Hit I Ausstellungsstücke zum Selbstholer-Preis!

TOSHIBA Color 63 cm, Kabeltuner, Fernbedienung nur **998.-**

HITACHI Color 70 cm, Stereo, Kabeltuner, Fernbedienung nur **1.188.-**

SCHNEIDER Color oder HITACHI Color beide 70 cm-Bildröhre, Digital-Processor-Kabeltuner, Fernbedienung, Stereo sowie, viel Technik zum **SUPERPREIS!!!** je nur **1.599.-**

Heusenstamm Einkaufszentrum Alte Linde BAUR KAUFHAUS

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9 bis 18 Uhr.
Sa. 9 bis 13 Uhr. Langer Sa. 9 bis 16 Uhr.

Rotstift SUPER-PREISE

KAMINO RUND

Schornsteinreinigung mit Schmelzöfen - Edelstahlrohren mit Wärmedämmung - Leihbänke mit Glasur - gegen feuchte, versotene Schornsteine vorsorglich anzubringen bei Niedertemperaturabzug

Erneuern von Schornsteinabzügen mit Klinker - Klare Preise im voraus

KAMINO RUND GmbH - Schornsteintechnik
6450 Hanau 7 (Steinheim) - Maybachstr. 17 08181 / 8 20 15

Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Woodboy-Parkett-Reparatursystem. Jetzt zu meistern bei Holz- und Plattenmarkt, Hainr.-Krumm-Str. 15, Of-Waldhof, Tel. 069 / 89 20 81

Fahren Sie günstiger Fragen Sie die NECKURIA Büro Offenbach Bieberer Straße 17 98 17 ☎ 069 / 81 28 17 und 81 98 17

RUPP
8751 Niedernberg
Tel. 0 60 28 / 12 61
Rufen Sie bitte Herrn Dönhöfer an - 0 61 82 / 6 79 13. Unser Fachberater

Umzüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 81,50 DM
Auch preiswerte Fern- und Ausl.-Umzüge - Fa. Besser
Tel. 06102 / 3 39 10

Dechparatur für Flachdach - Dachrinnen - Stalldach, Dechdecker Metten GmbH
Tel. 069 / 88 90 01, Mo.-Fr. 8-17 Uhr

Jetzt Heizkessel erneuern -

dedurch Steuerersparnis.

Komplettmontage oder Selbststeinbau

mit abgesicherter Montagehilfe

WOMBACHER
6054 Rodgau 1/Ludwigstr.81
Tel. 0 61 06 / 40 51

KÜCHEN

Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl
Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr.
Donnerstag haben wir bis 20.30 Uhr verkaufsoffen
Langer Samstag bis 16 Uhr geöffnet

zu knallharten Preisen

Im Mühldorf-13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181 / 69 03 05

MARENA-Angebote

Wie man gesehen haben muß, bevor man sich anderswo festlegt.

Mustermodelle z. B.

Wohnwände
In Eiche natur ab **998.-**

Hochwertige
Pyramiden-Mahagoniwand
380 cm **4998.-**

10 Polstergruppen
3-, 2-, 1eitzig ab **1198.-**

Schlafzimmer
In vielen Varianten ab **1998.-**

3 Musterküchen - Eckbänke - Kleinmöbel - und viele, viele ausgefallene Geschenkartikel.

Unser Hit - 3er-Tisch-Set
Marmor Glas - eolenge Vorreit reich nur **685.-**
Lieferung noch vor Weihnachten - Rückstellung möglich.
Auf Ihren Besuch freut sich die MARENA-Familie

MARENA
6054 Rodgau 2 (Dudenhofen)
Hegelestraße 1, am toom-Baumarkt
Telefon 06106 / 2 40 94 + 95

Geöffnet 9 bis 18.30, Samstag 9 bis 14 Uhr
Langer Samstag bis 18 Uhr, langer Donnerstag bis 20.30 Uhr

Wir stellen ein: **Küchenmonteure**

Äpfel-, Orangen- u. Kartoffelverkauf!

Am Samstag, dem 8. 12. 1990, frisch u. preiswert vom Bodensee
Gold Delicious, Gloster, Ingrid-Marie, Hkl. I. od. II. 10 kg 17.-
Jonagold, Elstar, Cox Orange, 10 kg 19.-
Bismarck, Alexander, Lucas, Hkl. I. od. II. 5 kg 15.-
Einkellerungskartoffeln: „Granola“, Hkl. I, vorw. festk. 25 kg 9.-

Span. Orangen und Clementinen preiswert

8.00 Eglbach, Bahnhof	13.00 Offenbach, Stadthalle
8.30 Langer, Bahnhof	Nassau Drack
9.00 Sprenglingen, Bahnhof	13.30 Offenbach, Alter Friedhof
9.30 Dreieichhahn, Bahnhof	gegenüb. v. Güterbahn.
10.00 Dietzenbach, Bahnhof	14.15 Mühldorf, Bahnhof
10.30 Steinberg, Parkplatz	14.45 Steinheim, Stadtpark
gegenüber der	15.15 Klein-Auheim, Bahnhof
Esso-Tankstelle	15.30 Hanau, Bahnhof
11.00 Hausenstamm, Bahnhof	18.00 Offenbach, Bahnhof
11.30 Oberhausen, Bahnhof	18.00 Seligsgraben, Bahnhof
12.00 Hausen, Bürgerhaus	16.30 Froschhausen, Rathaus
12.30 Blabber, Bahnhof	

J. Pfefferle, 7519 Sulzfeld, Kürnbergstraße 5

Wer jetzt bestellt, spart Geld!

DACH-

Arbeiten aller Art
zu WINTERPREISEN

Anruf lohnt sich, Chef kommt selbst!

R. JUNG GmbH Maintal 1
☎ 0 61 81 49 51 93, bis 20 Uhr
Ihr Fachbetrieb in Ihrer Nähe

TIERMARKT
Der halbe Dreck
Telefon-Partnerin
Telefon 02842 / 18 51

VERSCHIEDENES

IMMOBILIEN

RAINBOW-CENTER

HEUSENSTAMM

über 60% vermietet!

Ihr neuer Firmen-Standort südlich von Frankfurt am Main:

■ LAGE
Das RAINBOW-CENTER liegt nahe einer stark frequentierten Kreuzung im Osten Heusenstamm.

Frankfurt, Offenbach und Hanau sowie der Flughafen sind innerhalb von 15 Minuten zu erreichen.

Anschlußstellen für die A3 von Heusenstamm aus sind "Offenbach" und "Hanau".

■ VERMIETBARE FLÄCHEN
Büroflächen:
ca. 4.000 m² a DM 16,- bis 18,-/m²
Laden / Verkauf:
ca. 1.400 m² a DM 16,- bis 18,-/m²
Serviceflächen:
ca. 1.700 m² a DM 12,50/m²
Lagerflächen:
ca. 1.800 m² a DM 10,-/m²
Parkplätze: ca. 190 Stück
Mietpreise zzgl. Nebenkosten + MwSt.

Altenvermietung:

Apollo **BLUMENAUER**
IMMOBILIEN

Gewerbe-Makler

Die Makler für Industrie- und Gewerbe-Immobilien
Fax 069 951171, Tel. 069
550 112

Fax 069 1520122, Tel. 069
15 20 20

Kinderwagen - Sportwagen - Buggys - Wiegen

Das ARDEK Kinderfachgeschäft in Ihrer Nähe mit der Großstadtauswahl auf 3 Etagen

Ab 1. 12.: Restposten ... Einzelstücke ... im Zelt auf unserem Parkplatz

Hauk Buggy	ab 69.-	Kombi-Kinderwagen	ab 299.-
Hauk Liegebuggy	ab 119.-	Tautonia, Gesslein	ab 99.-
Bobob (Cablex) Autositze	169.-	Kinderwagen	ab 149.-
von 9 bis 18 kg		Wickelkommode Panda	

Das gesamte PAIDI-MÖBEL-Programm - preiswerter als Sie denken

Kindermode von Van-Li, Portofino, Absorba, Maugin für „KIDS“ von 0-8 Jahren

Ab sofort Anoraks und Jeansjacken von Absorba + Portofino + Jangelind

Gr. 110-128 **reduziert**

Im Dezember Mittwoch nachmittags geöffnet

Baby-Stuben mit Junior-Shop

Inh. H. Bonrad
Hochstädter Straße 1, Tel. 06106 / 32 02
6054 Rodgau-Jügesheim

Die Kriminalpolizei rät:

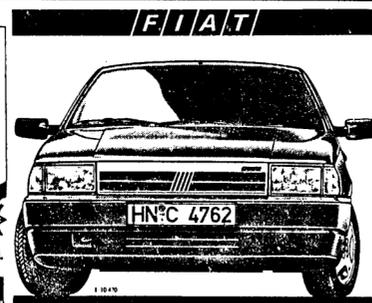
Lassen Sie auf Reisen Ihr Gepäck und Ihre Wertsachen nicht aus den Augen.

Wir wollen, daß Sie sicher leben.

Ihre Polizei.

OFFENBACH-POST

DIE KRAFT ZEITUNG



KRAFT

Der neue Tipo 2.0 i.e. Granturismo. Sicher mit ABS-serienmäßig, Kraftvoll - mit neuem Motor 83 kW/113 PS. Laufruhig - mit zwei Ausgleichswellen. Jetzt beim Fiat Händler. Natürlich auch mit individuellen Finanzierungs- und Leasingangeboten der Fiat Kredit Bank und Fiat Leasing.

Fiat Tipo. Ungewöhnlich ab Werk.

EIN AUTO EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.

AUTOMILITÄR!

Mainzer Straße 46 - 6072 Dreieich-Offenthal - Telefon 06074 / 5 00 64

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 99 94. Jahrgang Dienstag, 11. Dezember 1990 Einzelpreis - 70 DM D 44498

Die ideale Lösung für Alt- und Neubaue

„ECONOMIC“-KUNSTSTOFF-FENSTER

in weiß, 2farbig weiß/braun sowie verschiedene Holzfarben

- perfekte Harmonie
- Top-Qualität
- Umweltfreundlich (cadmiumpfrees)
- pflegeleicht
- brillante Optik
- vielfältig kombinierbar
- äußerst preisgünstig
- eigene Montage

SCHUM

6052 Mühlheim/Main
Dieselstraße 49
Tel.: 06108 / 63 43, Fax: 7 84 30

KUNSTSTOFF-FENSTER-FABRIK • ROLLÄDEN • MARKISEN

blecher motoren gmbh

Elektromotoren

Der neue paßt-unters Wickelpreis

Der neue Stützpunkt Seligenstadt verbindet die Achse Blecher Motoren Herborn - Blecher Motoren Landsberg in der Mitte

Blecher Motoren bietet an:

- (Norm) Lagerware Seligenstadt, sofort
- (Groß) Lagerware Herborn, kurzfristig
- (Spez.) Lagerware Landsberg, schnell verfügbar und damit lieferbar.

Blecher Motoren Seligenstadt eröffnet am 3.11.90 mit einem schwarzen Pils zum Kennenlernen, schauen Sie doch einfach mal herein.

Blecher Motoren GmbH
6453 Seligenstadt - Nordring 8
Tel. 06182 - 29633 • Fax 06182 - 29634

Jürgen Rinker

Ohne Zeitung hätten Sie weniger zu sagen.

„DIE ZEITUNGEN IN DEUTSCHLAND.“

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
Mainzer Wochenblatt
Sport und Unterhaltung

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Wunderschöne Bäder

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

Langener Zeitung

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:
Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Ihre Chance zum Erfolg!

- Wollen Sie sich Ihre eigene Existenz aufbauen?
- Wollen Sie eine dauerhafte Partnerschaft eingehen?
- Wollen Sie mehr Geld verdienen?
- Wollen Sie die Unterstützung eines großen Partners?
- Wollen Sie einen eingeführten Betrieb übernehmen?

Wenn ja, dann werden Sie unser **Partner** für unsere moderne, umsatzstarke Service-Station im Raum **Frankfurt/Main**

Interessiert Sie unser Angebot? Wenn ja, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns:

Hr. Horst Lendle, Augusta-Anlage 16
6800 Mannheim, Tel. 0621/403022
o. Tel. 069/59 07-207, Herrn Rey

Werden Sie Partner der Agip Deutschland AG

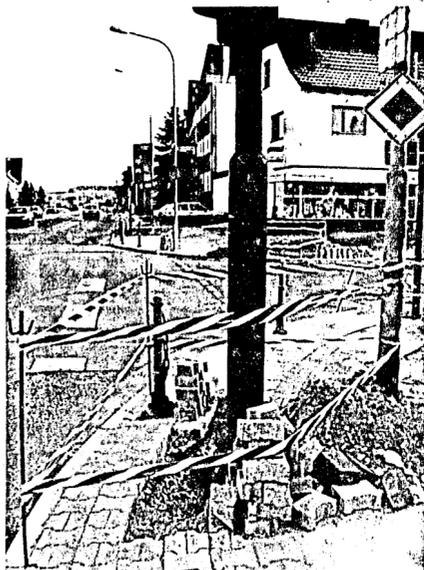
Hickhack um das Jugendzentrum nach langer Diskussion beendet

Alle Fraktionen stimmten nach einer Denkpause dem Kompromiß zu

Langen (rt) - Neben der Nordumgebung ist das Jugendzentrum im Norden der Stadt ein Dauerbrenner im parlamentarischen Geschehen Langens. Während man bei der ersten, die inzwischen schon ihr silbernes Jubiläum hat, noch eine Weile warten muß, bis sich dort etwas tut, kam man am Donnerstagabend in der Stadtverordnetenversammlung endgültig zu dem Beschluß, das Jugendzentrum zu bauen. Zwar hatten dies alle Fraktionen schon vor Jahren beschlossen und immer wieder versichert, daß sie etwas für die Jugend tun wollten, doch waren dies keine „Nägel mit Köpfen“. Diese gibt es erst seit Donnerstag, und bis es dazu kam, wurde erst noch einmal tüchtig der „rhetorische Hammer“ geschwungen.

Eine Preissteigerung gegenüber 1987 von 50 Prozent sei unrealistisch, dem Pater wurde Blutigkeit unterstellt, als Sonderzubehör eingestufte Maßnahmen gehörten zum heutigen Stand der Technik, vom „Abspecken“ des vorliegenden Entwurfs war die Rede und von Selbsthilfe durch die späteren Nutzer. Ein Beispiel: 1987 stand eine Pergola mit 80 000 Mark in der Kalkulation. Heute soll sie 180 000 Mark kosten. Da könnten die Jugendlichen mit zu großen meinte die CDU. Antwort der SPD: Die CDU suche in den Krümeln. Mithilfe der Jugendlichen sei nie umstritten gewesen, aber man dürfe dies nicht unter finanziellen Aspekten sehen. Prompt kam die Gegenfrage, bis zu welchem Betrag man von „Krümeln“ sprechen könne; die CDU gehe es immerhin um die Einsparung einer halben Million.

Während die Grünen den Antrag der SPD unterstützen wollten, was die Freien Wähler eher geneigt, den CDU-Antrag zu favorisieren. Natürlich wurde nicht damit gespart, sich gegenseitig die Schuld zuzuschreiben. Das war von „Vorführer“ die Rede, fühlten sich andere „im Regen stehen lassen“, fielen Worte wie „um Geld feilschen“, wurde „Kompromißlosigkeit“ vorgeworfen. Als gar zwei-



Zum Schutz der Fußgänger

wurden die Bürgersteige an der Südlichen Ringstraße umgestaltet, wurden Überwege verkürzt, um ein Überqueren der vielbefahrenen Südlichen Ringstraße zu erleichtern, werden Mittelinseln auf die Fahrbahn kommen, damit die Passanten bei ihrem Weg über die Straße einen Stop anlegen können, um dann die andere Fahrbahnseite hinter sich zu bringen. Alles schön und gut, so lange es auf dem Papier steht. Wie aber sieht die Praxis aus? Eisenpoller entlang der Bürgersteige sollen verhindern, daß Kraftfahrer auch die den Fußgängern und radfahrenden Kindern vorbehaltenen Teile der Straße benutzen. Alles für die Sicherheit. Ebenfalls lobenswert. Wenn man allerdings sieht, was an der hier abgebildeten Kreuzung zwischen Südlicher Ringstraße und Goethestraße entstanden ist, muß die Frage gestattet sein, ob kinderwagenschiebende Mütter oder beleibte Menschen keine Fußgänger sind. Zwischen dem Poller und dem Pfosten des Verkehrsschildes ist ein Abstand von 65 Zentimetern. Anschließend folgen die Ampelanlage und ein Verteilerkasten, ebenfalls Hemmnisse. Ein Kinderwagen paßt nicht durch, und auch ein Dicker oder eine Dicky, die es ja ebenfalls gibt, müssen beim Einbiegen von der Goethestraße zur Südlichen ihre Weg über die Fahrbahn nehmen. Eine Änderung ist dringend vonnöten: zum Schutz der Fußgänger.

Foto: rt



Das war das alte Uhrtürmchen, ein halbes Jahrhundert lang Wahrzeichen des Lutherplatzes. Foto: P

Kommentar

Wundern ist erlaubt

Gedanken aus dem Stadtparlament

Langen - In die Debatte um den Bau eines Jugendzentrums flossen Redebeiträge, die es verdient haben, kommentiert zu werden, sofern dies überhaupt noch nötig ist, da die „Logik“ für sich selbst spricht.

In die allgemeinen Beteuerungen, daß man für den Bau eines Jugendzentrums sei, und gegenseitigen Vorwürfe, den Baubeginn hinauszögern zu wollen, fiel ein Satz des Fraktionsvorsitzenden der FWG-NEV, der allgemeine Heiterkeit auslöste und zum Wundern veranlaßte: „Wir haben damals den Standort abgelehnt, um die Sache zu beschleunigen.“

Aus der gleichen Richtung

„Die Schulden, die wir für das Jugendzentrum jetzt machen, müssen einmal unsere Kinder bezahlen.“ Da sie zum Nutzen dieser Kinder gemacht werden, warum eigentlich nicht? Hans Hoffart

Auf den Lutherplatz kommt bald zum dritten Mal ein Uhrtürmchen

Auf einem Granitsockel und klassischen Säulen soll sich die Uhr drehen

Langen - Ältere Langener werden sich noch daran erinnern: Auf dem Lutherplatz - und zwar mit tendenz - stand früher mal ein Uhrtürmchen. Seine vier Zifferblätter zeigten 90 Jahre lang die Zeit an, wenn auch nicht immer auf allen Seiten einheitlich. Als der große Zeiger sich anschiekte, eine halbe Million Umdrehungen zu vollenden, schlug dem Uhrtürmchen tüchtig die Stunde. Das war vor 35 Jahren, als in Langen die Zahl der Autos zunahm und um den Lutherplatz ein Kreisverkehr angelegt wurde. Ihm fielen alte Kastanienbäume und eben auch das Uhrtürmchen zum Opfer.

Eine neue Uhrergeneration hielt Einzug. Bis zum Hals Reklamefläche, nüchtern in der Ausführung und weltweit gleich. Das war die öffentliche Uhr der sechziger Jahre. Am Lutherplatz stand sie in Höhe des Taxiplatzes zwischen August-Bebel- und Wallstraße. Auch ihr Zeiger drehen sich nicht mehr. Im Zuge der Umgestaltung des Platzes wurde die Uhr vor kurzem entfernt. Ihr werden die Langener sicherlich weniger nachtrauern als ihrem historischen Uhrtürmchen. Viele hatten es lieb gewonnen, war es doch insbesondere durch Spenden von Langener Bürgerinnen und Bürgern finanziert worden. Die Witwe des reichen Brauereibesitzers Konrad Seipp aus Chicago, einem gebürtigen Langener, legte seinerzeit mit 1 000 Mark den Grundstock.

Nun kommt auf den neuen Lutherplatz zum dritten Mal ein Uhrtürmchen, das die Stadt aber aus ihrer eigenen Tasche bezahlt. Als Blickfang soll es seinem historischen Vorgänger in nichts nachstehen. Nach den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan dachte der Magistrat sogar ursprünglich daran, das frühere Uhrtürmchen nachbauen zu lassen. „Das hätte uns aber rund 100 000 Mark gekostet. Wir haben daraufhin eine andere Lösung gefunden, die mindestens zwei Drittel billiger ist.“

Diese Lösung ist in der Planungsbekanntmachung der Stadt gereift. Entworfen wurden hier von Volker Wild die Pläne für ein Uhrtürmchen im Stil der Postmoderne, also mit klassischen Formen in neuer Zusammenstellung. Blickfang sind neben der Uhr drei Röhren, die ein geschwungenes Blechgehäuse tragen, über dem dann das Uhrgehäuse thront und sich auch dreht. Man kann sich die Röhren auch als Säulen und das Blechgehäuse als Kapitell vorstellen und fühlt sich dann schnell an ein Fantheon erinnert, das das Ganze zudem eine runde Basis hat, die aus zwei Granitstufen besteht.

Die Uhr, im Aufstehen mit einer Bahnhofsuhr vergleichbar, hat einen Durchmesser von 60 Zentimetern, eine Unterkonstruktion ist 2,90 Meter hoch. Aufgestellt werden soll das neue Uhrtürmchen gegen Ende der Bauarbeiten - etwa Mitte Mai - auf dem erweiterten Fußgängerbereich, und zwar in Höhe der Bahnstraße, kurz vor der Einmündung in den Kreis (Südseite).

„Auf einen derart prägenden Platz gehört als klassisches Möblierungselement auch eine öffentliche Uhr“, ist die Meinung von Bürgermeister Pitthan. „Für mich steht dabei nicht die Zeitanzeige im Vordergrund, sondern die Abwechslung fürs Auge. Und unsere Planungsabteilung hat hier etwas geschaffen, was sich im Stadtbild nicht wiederfindet.“

Neue Anschlüsse für Wochenmarkthändler

Elektroanlagen kommen in die Jahre

Langen - Wenn dienstags und freitags auf dem Jahnpfplatz Markt gehalten wird, brauchen die Händler Strom für Heizung, Kühlung und Licht. Doch die elektrischen Anlagen auf dem Wochenmarkt sind in die Jahre gekommen, entsprechen nicht mehr den Anforderungen und werden deshalb zur Zeit erneuert. Zunächst allerdings nur provisorisch, da eine komplette Neuanstellung erst nach Fertigstellung eines geplanten Regenrückhaltebeckens unter dem Jahnpfplatz ausgeführt werden kann, wie Erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider mitgeteilt hat. Seinen Worten nach werden jetzt von einer Langener Fachfirma drei Verteilerkästen montiert, die die Händler mit Strom versorgen. Nach der Anlage des Regenrückhaltebeckens sollen dann im Abstand von sechs Metern weitere kleinere Verteilerkästen aufgestellt werden, die für jeweils zwei Stände die Energie liefern. Schneider betonte, die jetzt für 20 000 Mark installierten Kästen seien in das Gesamtprojekt eingebunden und würden demnach später nicht wieder demontiert.

Letzte Abstimmung

Ab Donnerstag gibt's eine Pause für die Langener Stadtverordneten

Langen (rt) - Zu ihrer letzten Sitzung in diesem Jahr sind die Stadtverordneten für kommenden Donnerstag, den 13. Dezember, um 20 Uhr in den Sitzungssaal des Rathauses eingeladen. Dabei geht es einzig und allein um den städtischen Haushalt für das kommende Jahr.

Als der Magistrat seinen Entwurf vor Monaten vorlegte, kam man bei dem umfangrei-

chen Zahlenwerk auf ein Endvolumen von knapp 107 Millionen Mark. Durch die Anträge der Fraktionen, die in einigen Ausschusssitzungen beraten worden sind, schrumpfte das Haushaltsvolumen um knapp drei Millionen, so daß am Donnerstag über 104 296 400 Mark abgestimmt werden muß. Der Rotstift war also tüchtig am Werk.

GUTSCHEIN

Langener Zeitung

... das amtliche Bekanntmachungsorgan
... die große Lokalzeitung
... die Vereinszeitung
... die Familienzeitung
... die Veranstaltungszeitung
... die Sportzeitung
... die Kulturzeitung
... die Unterhaltungszeitung
... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

Name: _____
Telefon: _____
Straße: _____
Ort: _____

LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Hoffen auf die Winterpause

Langen (rt) - Die Spiele am Wochenende fanden zum... Hoffen auf die Winterpause...

Kein Zufall war es, daß Landesligaspieler SG Egelsbach... Hoffen auf die Winterpause...

Einen weiteren Rückschlag mußte Bezirks-Oberligist SV Dreieichenhain hinnehmen... Hoffen auf die Winterpause...

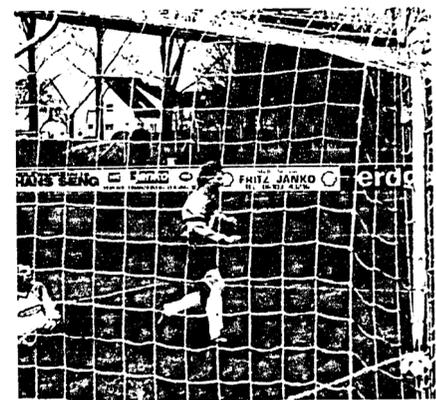
Die Reserve des SG Egelsbach konnte vor eigenem Publikum gegen Schlußlicht Naheim ein 1:1 erzielen... Hoffen auf die Winterpause...

In der Offenbacher Kreisliga A gewann Spitzenreiter SG Gießen gegen die SG Dietzenbach... Hoffen auf die Winterpause...

Pflichtaufgabe wurde klar erfüllt

SG Egelsbach besiegte die SG Bruchköbel ohne Anstrengung mit 4:0... Pflichtaufgabe wurde klar erfüllt...

Es war kein großes Spiel. Daran waren in erster Linie die Bodenverhältnisse schuld... Pflichtaufgabe wurde klar erfüllt...



Der Ball zerrast im Bruchköbeler Tor. Lutz Schenkel (r) hat gerade das 1:0 erzielt.

Landesliga Süd

Table with 2 columns: Team and Points. Lists teams like SG Egelsbach, SG Bruchköbel, etc.



Günter Frenusch zirkelt den Freistoß an der Mauer vorbei zum 2:0 für die SG Egelsbach. Das war ein Kleinstor.

Neuer Besen half noch nichts

Rotweiß Darmstadt vernachte FC Langen 6:0 (1:0)... Neuer Besen half noch nichts...

Nichts Berauschendes auf Kunstrasenplatz

SG Egelsbach II gegen SV Naheim 1:1... Nichts Berauschendes auf Kunstrasenplatz...

Viel Kampf und viel Krampf

SSG Langen und KV Mühlheim trennten sich 1:1... Viel Kampf und viel Krampf...

Bezirksliga Darmstadt West

Table with 2 columns: Team and Points. Lists teams like VfR Groß-Gerau, SG Eintracht, etc.

Bezirksliga Offenbach

Table with 2 columns: Team and Points. Lists teams like Teutonia Hausen, FC Offenbach, etc.

Fußball kurz

Die Fußball-Bundesspieler FC St. Pauli erwarten... Fußball kurz...

Vorrunde ist abgeschlossen

Die SSG-Kegler kamen zu recht guten Ergebnissen... Vorrunde ist abgeschlossen...

Die 1. Mannschaft der SSG-Kegler... Vorrunde ist abgeschlossen...

Am Schluß fehlte das Glück

TVL-Damen unterlagen Eintracht Frankfurt 53:60... Am Schluß fehlte das Glück...

Langen - Knapper als es das Ergebnis aussagt... Am Schluß fehlte das Glück...

gehörte den Gästen, die innerhalb von zwei Minuten auf 30:33 davonzogen... Am Schluß fehlte das Glück...

Die 4er-Sondermannschaft konnte gegen Gut Holz Mühlheim ebenfalls beide Punkte kassieren... Am Schluß fehlte das Glück...

Mittlerweile abgeschlossen

Die 4er-Sondermannschaft konnte gegen Gut Holz Mühlheim ebenfalls beide Punkte kassieren... Mittlerweile abgeschlossen...

Die 4er-Sondermannschaft konnte gegen Gut Holz Mühlheim ebenfalls beide Punkte kassieren... Mittlerweile abgeschlossen...



Eine Spezialfirma versetzte die Plätze eins bis drei um zwei Meter nach Osten... Mittlerweile abgeschlossen...

Magerer Rückrundenauftakt

Badminton-Teams mit wechselnden Ergebnissen... Magerer Rückrundenauftakt...

Langen - Zum Beginn der Rückrunde hatte die zweite Mannschaft ein Heimspiel gegen die A-Klasse... Magerer Rückrundenauftakt...

Advertisement for 'PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser' featuring books like 'Das Licht von Atlantis', 'Hausmann entlaufen', and 'Liebe in St. Petersburg'.

Am 7. Dezember 1990 starb meine liebe Mami

Ingeborg Redlin

im Alter von 81 Jahren.

Es trauern: Barbara Charaf-Redlin und Ingrid Platz

6070 Langen, Neckarstraße 54

Trauerfeier: Freitag, den 14. Dezember 1990, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Ämliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung

Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung ... Am Donnerstag, dem 13. 12. 1990, 20.00 Uhr, findet die 22. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadtratsaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

Betr.: Änderung der Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Langen mit Gebührenordnung ... Auf Grund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hess. Gemeindeordnung (HGCO) vom 25. 2. 1952 (GVBl. I S. 11 ff.) in der Fassung vom 1. 4. 1981 (GVBl. I S. 56), zuletzt geändert durch Art. 3 des Wahlrechtsänderungs-Gesetzes vom 16. 6. 1988 (GVBl. 1988 I S. 235), des § 10 Abs. 5 des Hess. Straßengesetzes vom 9. 10. 1962 (GVBl. I S. 437), zuletzt geändert durch Gesetz vom 27. 9. 1989 (GVBl. I S. 248), der §§ 2 bis 5 und 10 bis 12 des Gesetzes über Kommune Abgaben (KAG) vom 17. 7. 1970 (GVBl. I S. 225), zuletzt geändert durch Gesetz vom 25. 9. 1987 (GVBl. I S. 174) und der §§ 74 bis 76 des Hess. Verwaltungsvollstreckungsgesetzes vom 4. 7. 1986 (GVBl. I S. 151), zuletzt geändert durch Gesetz vom 26. 6. 1990 (GVBl. I S. 197).

Betr.: Satzungen zur Änderung der Satzung über die geordnete Beseitigung von Abfällen in der Stadt Langen mit Gebührenordnung ... Auf Grund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hess. Gemeindeordnung (HGCO) i.d.F. vom 1. 4. 1981 (GVBl. I S. 56), zuletzt geändert durch Gesetz vom 25. 9. 1987 (GVBl. I S. 174), der §§ 1 bis 5 a, 10 bis 12 des Gesetzes über Kommune Abgaben (KAG) vom 17. 7. 1970 (GVBl. I S. 225), zuletzt geändert durch Gesetz vom 25. 9. 1987 (GVBl. I S. 174), der §§ 5 bis 7 des Gesetzes über die Vermeldung und Entsorgung von Abfällen (AbfG) vom 27. 6. 1986 (BGBl. I S. 1410), berichtigt durch BGBl. I S. 1501, der §§ 1 und 2 des Gesetzes über die Vermeldung, Verminderung, Vermeidung und Beseitigung von Abfällen und Sanierung von Altstätten (HAbfAG) i.d.F. vom 10. 7. 1989 (GVBl. I S. 198).

Betr.: Satzung zur Änderung der Satzung über die geordnete Beseitigung von Abfällen in der Stadt Langen mit Gebührenordnung ... Auf Grund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hess. Gemeindeordnung (HGCO) i.d.F. vom 1. 4. 1981 (GVBl. I S. 56), zuletzt geändert durch Gesetz vom 25. 9. 1987 (GVBl. I S. 174), der §§ 1 bis 5 a, 10 bis 12 des Gesetzes über Kommune Abgaben (KAG) vom 17. 7. 1970 (GVBl. I S. 225), zuletzt geändert durch Gesetz vom 25. 9. 1987 (GVBl. I S. 174), der §§ 5 bis 7 des Gesetzes über die Vermeldung und Entsorgung von Abfällen (AbfG) vom 27. 6. 1986 (BGBl. I S. 1410), berichtigt durch BGBl. I S. 1501, der §§ 1 und 2 des Gesetzes über die Vermeldung, Verminderung, Vermeidung und Beseitigung von Abfällen und Sanierung von Altstätten (HAbfAG) i.d.F. vom 10. 7. 1989 (GVBl. I S. 198).

Berichts- und gebührensatzung, zuletzt geändert durch Änderungssatzung vom 12. 6. 1990, beschlossen:

§ 8 Abs. 3 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Abwassergebühr setzt sich zusammen aus: e) 2,08 DM für jeden angefallenen oder Verbrauch Frischwassers als Gebührenteil für die Schmutzwasserbeseitigung einschließlich der Abwasserabgabe plus d) 0,82 DM für jeden angefallenen Grundstücksfläche und Jahr, multipliziert mit dem Faktor, der für das betreffende Grundstück nach der Gebietsabfußkarte gilt, als Gebührenteil für die Niederschlagswasserbeseitigung.

§ 8 Abs. 7 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die zur Bewässerung von Hausgärten verwendeten Wassermengen werden pauschal abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

§ 8 Abs. 1 wird aufgehoben und wie folgt neu gefaßt: Die Gebührensatzung der Abwasserbeseitigung des Vorjahres wird durch die Satzung des Jahres abgesetzt. Die Jahrespauschale beträgt für ein Grundstück pro Jahr: in der Zone A 43 cbm in der Zone B 33 cbm in der Zone C 25 cbm in der Zone D 18 cbm in der Zone E 0 cbm

LANGENER AKZENTE STADTHALLE Montag, 31. 12. - 20 Uhr Silvesterball

KARTENVORVERKAUF (KGS) 20 145 REISEBÜRO AM RATHAUS

Jürgen Rinker Neu- und Umdeckungsarbeiten

NEU: Das große rekord-Handbuch!

Frisch aus deutschen Landen

Dacharbeiten aller Art sowie Altbaureparaturen

Denken Sie bereits jetzt schon an die Glückwunschkarte in Ihrer Zeitung am 18. 12. und 21. 12. 1990

Ein frohes WEIHNACHTSFEST und viel Glück im NEUEN JAHR

Ihre Anzeigenwünsche müssen 3 Tage vor dem gewünschten Erscheinungstag in der LANGENER ZEITUNG vorliegen.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Partnerschaft mit Tarsus von Parlamentsmehrheit gebilligt

Kontakte zwischen Bürgern und Vereinen angestrebt. Langen (rt) - Die Stadt Langen wird mit der Stadt Tarsus in der Türkei eine Städtepartnerschaft einrichten. So lautete der Beschlussvorschlag der Drucksache des Magistrats in der letzten Stadtverordnetenversammlung mit allen Stimmen von SPD und CDU, einzelnen Stimmen von FWG-NEV und Grünen, aber ohne Gegenstimme.



Diese mächtigen Platanen werden bald 'im Freien' stehen. Das Sehring'sche Anwesen in der Dieburger Straße wird abgerissen und soll, zusammen mit dem Parkplatz des ehemaligen Finanzamtes, Platz für ein großes Wohn- und Geschäftshaus machen.

Störfall im Industriegebiet

Bagger beschädigte ein 20 000-Volt-Stromkabel. Langen - Die Stromversorgung im Langener Industriegebiet war am Montag und Dienstag insgesamt dreimal unterbrochen. Ursache für die Störungen war nach Angabe der Stadtwerke ein Zwischenfall an der Trafostation 'Monzastraße'. Der Baggerführer einer im privaten Auftrag tätigen Baufirma im Bereich des Monza-Parks hatte hier am Montag, gegen 10 Uhr, bei Erdarbeiten ein 20 000 Volt-Kabel sowie Kabelendverschlüsse beschädigt.

„Wilde Ablagerungen“ an den städtischen Altstoffcontainern

Im neuen Jahr wird die Anzahl der Behälter erhöht. Langen - Die Altstoffbehälter im Langener Stadtgebiet erfreuen sich einer zunehmenden Beliebtheit. Manchmal übersteigt die Nachfrage sogar das Fassungsvermögen der derzeit 20 Glas-, acht Papier- und zwei Kunststoffcontainer. Schneider räumt ein, dass es in jüngster Zeit zu Engpässen im Leerungsrhythmus der Container gekommen sei. Der private Altstoffunternehmer habe, unter anderem wegen einer Konkurrenzgeföhre, nicht immer planmäßig leeren können. Laut Vertrag müssten die Altstoffbehälter zweimal in der Woche ausgekippt werden.

Ehrendadeln für Blutspenden

Trotz Schnee und Glatteis gab's große Beteiligung. Langen - Trotz Schnee und Glatteis kamen 195 Blutspenderninnen und Blutspender zum Blutspendedetermin der Langener Roten Kreuzes am letzten Montag in der Stadthalle. Anlaß für Elfriede Ludwig von der DRK-Sozialarbeit, allen Spendern sehr herzlich für ihre Bereitschaft, mit ihrer Blutspende einer guten Sache zu dienen, zu danken, insbesondere den vielen langjährigen Spendern und den sieben Langenern, die zum ersten Mal eine Blutspende gaben.

Musizieren soll ab Januar teurer werden

Musikschule erhöht Gebühren für Einzelunterricht und Früherziehung. Langen - Für die Musikschule Langen tritt zu Beginn 1991 eine neue Gebührenordnung in Kraft. Die wesentlichen Änderungen, bedauerte der Bürgermeister, seien notwendige Gebührenerhöhungen beim Einzelunterricht von 75 auf 85 Mark im Monat und bei der Früherziehung von 30 auf 40 Mark im Monat. Außerdem müssen wir die Gebührenerhöhung beim zweiten und dritten Kind sowie die 50prozentige Ermäßigung für das dritte und jedes weitere Kind.



Diese Mahnung ist an vielen Lichtzeichenanlagen in Langen angebracht. Es ist eine Aufforderung an die Erwachsenen, im Straßenverkehr Vorbild für die Kinder zu sein.

Spendenkonto Rußlandhilfe: Nr. 0 100 112 80 bei Bezirksparkasse Langen (BLZ 505 816 21)

Um Spenden bitten Magistrat der Stadt Langen, DRK Ortsverband Langen und die Langener Zeitung

Vor diesem Hintergrund hat der Magistrat eine neue Gebührenordnung beschlossen...



Büchereileiterin Renate Fischer (rechts) und Mitarbeiterin Adelheid Mallon beim Ordnen der CD-Grundsatzstatistik. Ab Dienstag, 11. Dezember, kann man sich die kleinen Schelben, die höchsten Musikgenuß vermitteln, in der Langener Bibliothek ausleihen. Foto: P.

Stadtbücherei bietet ab sofort höchsten Musikgenuß auf CD

Hits und Evergreens, Klassik und Modernes auf Lager

Langen - In der Stadtbücherei erklängt jetzt Musik in höchster Qualität. Von Dienstag, 11. Dezember, an kann man in der Bibliothek Arien, Balladen, Hits und Evergreens genießen und insbesondere ausleihen, die auf Compact Discs (CD) gepreßt sind. Das neue Zeitalter der musikalischen Vielfalt bringt mit dem CD-Format die Langener Bücherei Einzug gehalten. Zugleich wird der bisherige Bestand an Schallplatten einschließlich der Phonothek aufgelöst. 8 000 Mark hatte die Stadtbücherei den Verkauf von CD-Erstaufstellungen zur Verfügung gestellt. Büchereileiterin Renate Fischer kaufte für dieses Geld 100 der kleinen, silbernen Scheiben, die nicht nur halbtar-

...sondern auch einen Musikgenuß in höchster Vollendung bieten. Beim Ausfüllen ihres Bestellzettels orientierte sich Renate Fischer an einer Vorschlagsliste der Einkaufszentrale für öffentliche Bibliotheken. Ein Kreuzchen machte sie dann unter anderem bei den Beatles, Chick Corea, Donovan, Juliane Werding, Glenn Miller, Bonny M., Brahms, Bach und der Oper „Hänsel und Gretel“.

Die alten Schallplatten, 450 Stück an der Zahl, zeigen deutliche Gebrauchsspuren und sollen beim nächsten Bücherflohmarkt angeboten werden. „Mit dem Geld, das wir dabei einnehmen, werden wir dann unseren CD-Bestand erweitern“, sagt Renate Fischer.

Karten für die Stadthalle gibt es jetzt im Rathaus

„Brückenfuß“ vorübergehend leer

Langen - Die städtische Informationsstelle und die Verkaufsstelle für Veranstaltungen in der Langener Stadthalle werden vorübergehend ins Rathaus, Zimmer 112 (Telefon 203-126) verlegt. Die beiden Einrichtungen waren bisher im Fuß der Brücke über die Südpark- und Ringstraße beheimatet und in das dortige Reisebüro integriert. Da dieses Reisebüro am Donnerstag, 13. Dezember, aus dem Brückenfuß auszug, ergeben sich auch Änderungen für die beiden Einrichtungen der Stadthalle.

Vereinsförderung soll gezielter werden

Neue Richtlinien der Stadt für musiktreibende und kulturelle Vereine

Langen - Der Magistrat hat jetzt erstmals Richtlinien erstellt, in denen die Zuschüsse für die musiktreibenden Vereine, die Gesangvereine und die sonstigen Vereine - mit Ausnahme der Sportvereine - der sozialen Vereine - festgelegt sind. Dadurch soll der Beitrag der Langener Vereine zur Bereicherung des kulturellen, künstlerischen und gesellschaftlichen Lebens in der Stadt, insbesondere durch öffentliche Veranstaltungen und Konzerte, gezielter als momentan gefördert werden. „Wir messen der Arbeit der ortsansässigen Vereine eine herausragende Bedeutung zu und sehen uns deshalb verpflichtet, sie nachhaltig zu unterstützen“, betont Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider.

Bisher erhielten die Vereine die jährliche pauschale Zuschüsse nach einem von der Kulturkommission festgelegten Verfahren, das sich hauptsächlich nach den Mitgliederzahlen richtete. Dies wurde nicht immer als gerecht empfunden, weil bei diesem Verfahren die Aktivitäten der Vereine nicht ausreichend berücksichtigt wurden. Nach Schneiders Angaben hat

Vereinsmeister wurden geehrt

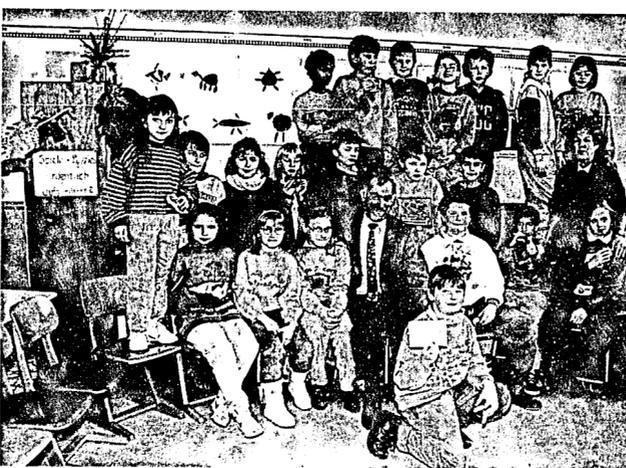
Der Doppelkopf-Verein „Die Knochenlosen“ war an vielen großen Turnieren beteiligt und auch erfolgreich

Langen - Im Rahmen seiner Weihnachtsfeier ehrte der erste Doppelkopf-Verein „Die Knochenlosen“ seine diesjährigen Vereinsmeister sowie erfolgreiche Mitglieder. Nach Abschluß der Meisterschaftsrunde des Vereins konnte sich Klaus-Dieter Thielke und Christine Jost. Ihre hervorragende erste Saison unterstrich Christine Jost auch durch die beste Runde des Jahres, wofür sie nochmals geehrt wurde. Traditionsgemäß veranstaltete der Verein während der Weihnachtsfeier sein Jahresabschlussturnier für die Mitglieder. Sieger dieses kleinen Wettkampfs wurde Dieter Hahn vor Henry Vosberg, Klaus-Dieter Thielke und Ingo Hamme. Für die Teilnahme erhielt jeder Spieler ein Präsent, so daß der Ausklang des Spieljahres 1990 für alle ein versöhnliches Ende nahm.

Schulkinder helfen Kindern

Erlös aus Flohmarkt geht an ein Kinderheim in Israel

Langen (t) - Beim letzten Flohmarkt am Rathaus hatte auch die Klasse 4d der Ludwig-Erk-Schule einen Stand aufgebaut. Obwohl es an diesem Tag sehr kalt war, waren die Kinder mit großem Eifer bei der Sache. Sie wurden unterstützt von ihrer Klassenlehrerin Heidi Mählbach und einigen Eltern.



Die Klasse 4d der Ludwig-Erk-Schule mit ihrem Gast aus Israel. Foto: r

Advertisement for AIDS-Fragen (AIDS Questions) with contact information for a telephone service.

Zwei Spitzenkapellen garantieren Stimmung

Der Silvesterball in der Stadthalle bietet ein musikalisches Feuerwerk

Langen - Vor drei Jahren spielten die „Butterflies“ und im letzten Jahr das „Alan Best Orchestra“ beim Silvesterball in der Langener Stadthalle. Beide Bands wußten dabei dem Publikum zu gefallen, und beide Bands konnten für den großen Silvesterball 1990 verpflichtet werden, der am Montag, dem 31. Dezember, ab 20 Uhr, in der festlich geschmückten Stadthalle steigen wird.



Diese Musiker werden beim Silvesterball in der Stadthalle einhellen. Foto: P.

Ab Januar mehr Altstoffcontainer

„Abfallkalender“ der Stadt zeigt alle Möglichkeiten der Entsorgung auf

Langen - Alle Termine auf einen Blick, von der Christbaum- bis zur Sperrmüllabfuhr. Die neue Broschüre der Stadt Langen über die Abfall- und Müll-Termine des kommenden Jahres macht das wieder möglich. Sie wird in diesen Tagen an alle örtlichen Haushalte verteilt, wie immer kostenlos. Der von der für die Abfallentsorgung im Rathaus zuständige Abfallkalender sagt jedem, wie er seinen Müll am sinnvollsten los wird. Neben dem Kalender sind angegebene Abfuhrtermine für Sperrmüll, Gartenabfälle und Christbäume sind auch die bereits feststehenden Sammeltage für Problemstoffe aufgeführt. Außerdem findet sich ein Hinweis auf den städtischen Bauhof an der Liebigstraße, bei dem Altmal, Altfreif, Autobatterien, Altpapier, Kühlschränke und Altöl kostenlos

abgegeben werden. Für Sperrmüll, Baueschutt, mehrtägigen Hausmüll und von nun an auch für Holz wird eine neue Müllgebühr von 20 Mark je halber Kubikmeter erhoben. Dieser wurde auch Altholz kostenlos angenommen. Doch Containermiete, Transport und Verwertungskosten der Stadt pro Tonne mittlerweile 300 Mark. „Wir sind aus diesem Grunde gezwungen, Gebühren zu erhöhen“, sagt Bürgermeister Dieter Pitthan.

Kirchliche Nachrichten

- Sonntag, 16. Dezember 1990 (3. Sonntag im Advent) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Strasse 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31) 10 Uhr Gottesdienst, musikalisch gestaltet (Solo- und Instrumental) (Pfarrer Peter) 17 Uhr Kindergottesdienst 17 Uhr gemeinsames Singen von Advents- und Weihnachtsliedern, veranstaltet von Kindergarten und Kinder-Sing- und Spielkreis Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Kades/Vikar Pape) 10 Uhr Kindergottesdienst Stadtkirche 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Borch) 11.15 Uhr Kindergottesdienst 17 Uhr Konzert Dienstag, 18. Dezember 19 Uhr Weihnachtsfeier der Frauenhilfe im Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a Mittwoch, 19. Dezember 15 Uhr Senioren-Weihnachtsfeier im Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a 19 Uhr Adventsandacht im Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a (Frau Störmer) Donnerstag, 20. Dezember 19 Uhr Adventsandacht im Gemeindehaus Berliner Allee 31 (Pfarrer Hegner) mit Flötenkreis

Weihnachtsmusik in der Martin-Luther-Kirche

Zwei weihnachtliche Kantaten erklingen neben Liedern und Instrumentalmusik

Langen - Am Sonntag, dem 23. Dezember (4. Advent), um 17 Uhr, veranstaltet die Kantorei der Martin-Luther-Kirche eine „Festliche Weihnachtsmusik“ in der Lutherkirche in der Berliner Allee. Im Mittelpunkt stehen zwei weihnachtliche Kantaten: Die Bachkantate „Uns ist ein Kind geboren“ für Sopran (Christine Obermann), Alt (Elke Weber), Baß (Friedrich Koch) und Chor, und die Chorkantate „Kommt, da, Lieben der Heiden“ von D. Buxtehude. Darüberhinaus singt die Kantorei verschiedene Weihnachtslieder, und zur Umrahmung wird Instrumentalmusik von Händel zu hören sein.



Nikolausfreuden In der Erich-Kästner-Schule für Körperbehinderte. Mit Liedern und musikalischen Darstellungen umhüllen die Schülerinnen und Schüler ihre diesjährige Nikolausfeier und begrüßen den Mann mit weißem Bart in seinem roten Mantel sehr herzlich. Aber noch eine weitere Überraschung stand auf dem Programm. Das Sanitätsbus-Jacobs hat in diesem Jahr die Veranstaltung der üblichen Weihnachtskarten und die Vergabe von kleinen Weihnachtsgeschenken verzichtet und statt dessen sowohl der Erich-Kästner-Schule als auch dem Behindertenwohnheim Zinkenseyerstraße für erhebliche Anschaffungen je einen Scheck in Höhe von tausend Mark überreicht. Unser Foto zeigt die Scheckübergabe in der Kästner-Schule (v.l.) Birgit Karg vom Vorstand des Fördervereins, Frau Jacobs, den Nikolaus und Herrn Jacobs. Foto: r



Björn Engholm, Ministerpräsident von Schleswig-Holstein und designierter Nachfolger von Hans Joachim Vogel als Vorsitzender der SPD, sprach in der vergangenen Woche in der Stadthalle zur Eröffnung des Wahlkampfes für den Hessischen Landtag. Die Landtagswahlen sind auf den 20. Januar festgesetzt. Auch der Kandidat der SPD für das Amt des hessischen Ministerpräsidenten, Kassels Oberbürgermeister Hans Eichol, war in der Stadthalle. Unser Foto zeigt Engholm mit dem Landtagsabgeordneten Matthias Kurth. Foto: r

Neue Schwimmkurse für Kinder ab vier

Annmeldungen sind im Rathaus möglich

Langen - Für die im neuen Jahr im Langener Hallenbad beginnenden Schwimmkurse werden ab Montag, 17. Dezember, im Rathaus, Abteilung Sport, Bäder und Gesundheit, unter der Telefonnummer 203-143 von Monika Deuber und Walther Ludwig die Anmeldungen entgegengenommen. Die ersten Schwimmkurse beginnen am Montag, 14. Januar, und enden am Montag, 4. Februar. Jeder Kurs umfaßt zehn volle Übungsstunden. Pro Woche wird dreimal geübt, und zwar montags, mittwochs (Wannbadtag) und freitags. Die Gruppenstärke beläuft sich auf maximal zehn Teilnehmer.

Die Gebühren betragen für die Teilnahme an einem Kinder-Schwimmkurs 30 Mark zuzüglich zehn Mark für die Zehner-Eintrittskarte. Hinzu kommt noch der jeweils mittwochs zu entrichtende Warmbadzuschlag in Höhe von einer Mark. Am Mittwoch, 6. Februar, wird das Schwimmkursprogramm der Stadt Langen mit den Kursen Nummer 4 bis Nummer 6 fortgesetzt. Anmeldungen für diese und später folgende Kurse werden ebenfalls vom 17. Dezember an entgegengenommen.

Advertisement for Isuzu vehicles (Midi, Trooper, Campo) with contact information for Autohaus Schnabel. The ad includes an image of an Isuzu Trooper and text describing the benefits of the vehicles.

Weihnachtsbräuche und viele „Zutaten“ für das Christfest

Museum Otzberg lädt zur Weihnachtsausstellung ein

Langen - Bis Sonntag, 23. Dezember, zeigt das Museum Otzberg seine traditionelle Weihnachtsausstellung...

Während in den Vitrinen des Treppenhauses Krippen, Backmodell, Christbaumkugeln...

wälder Gäluchen gearbeitet wurden. Brauchumgestalten, wie Nikolaus und Christkind...

len ebenfalls nicht. Fatschenkinder aus Wachs von Irmsgard Balke...

Schmuzzle-ECKE

Kurz vorm Fest

„Sag mal, wodurch ist denn deine Verlobung mit Rita in die Brüche gegangen?“ - „Ach, das kam von ganz allein...“

„Na, Fritz, läßt du deine Schwester denn auch mal roteln?“ - „Ja, wir wechseln uns ab...“

„Warum heult denn dein kleiner Bruder?“ - „Es hat heute Weihnachtsferien gegeben...“

„Was geht über die Straße und rassel?“ - „Ganz klar, eine Ameise mit Schneeketten!“

„Ist es nicht schön, wenn die ganze Familie gemeinsam den Heiligen Abend feiern?“

„Zwei Eskimojungen auf dem Weg zur Schule. Sagt der eine: 'Heute haben wir bloß zwölf Grad Kälte!'...“

„Unterhalten sich zwei reichlich 'späte' Mädchen. Was wünschst du dir denn zu Weihnachten?“

„Ein amerikanischer Verehrer von Thomas Mann schrieb dem Dichter einen Brief...“

„Als Adele Sandrock schon längst durch ihre unachtmaligen Rollen als bäuerliche Alte berühmt war...“

„Bei dem amerikanischen Präsidenten Coolidge beschwerte sich ein Politiker...“

Zählen Sie bis 999

„Mhm, in diesem Fall bleibt bloß noch das Zählen übrig.“ - „Schäfchen, Hunde, Katzen?“

Ein Strauß Anekdoten

Mark Twain besuchte einmal einen Freund im Krankenhaus... „Auf dem Korridor begegnete ihm der Chefarzt...“

„Als Adele Sandrock schon längst durch ihre unachtmaligen Rollen als bäuerliche Alte berühmt war...“

„Bei dem amerikanischen Präsidenten Coolidge beschwerte sich ein Politiker...“

„Als Adele Sandrock schon längst durch ihre unachtmaligen Rollen als bäuerliche Alte berühmt war...“

„Bei dem amerikanischen Präsidenten Coolidge beschwerte sich ein Politiker...“

„Als Adele Sandrock schon längst durch ihre unachtmaligen Rollen als bäuerliche Alte berühmt war...“

„Bei dem amerikanischen Präsidenten Coolidge beschwerte sich ein Politiker...“

„Als Adele Sandrock schon längst durch ihre unachtmaligen Rollen als bäuerliche Alte berühmt war...“

„Bei dem amerikanischen Präsidenten Coolidge beschwerte sich ein Politiker...“

Guten Flug!



„Haaalt Sie Verkehrsrowdy!“

„Ich habe das Gefühl, wir fliegen zu tief, Karli!“

„Was kommt denn da?!“

„Das ist ja genauso wie bei uns unten auf der Erde!“

„Was kommt denn da?!“

„Das ist ja genauso wie bei uns unten auf der Erde!“

„Was kommt denn da?!“

„Das ist ja genauso wie bei uns unten auf der Erde!“

„Was kommt denn da?!“

„Das ist ja genauso wie bei uns unten auf der Erde!“

„Was kommt denn da?!“

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' by a car repair shop.

Advertisement for 'Flüstern im Sturm' featuring a story by Bettina Lamm-Reisler.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' by another car repair shop.

Advertisement for 'Autohaus Kirchner' GM BH.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Patzina'.

Advertisement for 'Schroth Autohaus'.

Advertisement for 'Zeitungsleser wissen mehr!'.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Jugert'.

Advertisement for 'Spende Blut!' by the German Red Cross.

Advertisement for 'Autohaus Langen GmbH'.

Advertisement for 'Heinrich Göbel GmbH'.

Advertisement for 'Autohaus Schärer'.

Advertisement for 'AUTOHAUS GÜNTER OTTO'.

Advertisement for 'AUTO-MILZETTI OHG'.

Advertisement for 'prennig'.

Advertisement for 'Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!'.

Advertisement for 'Die Kriminalpolizei rät: Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.'.

Advertisement for 'BOSCH BREMSDIENST LANGEN'.

Advertisement for 'TOYOTA Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus Schärer'.

Advertisement for 'AUTO-MILZETTI OHG'.

Advertisement for 'prennig'.

Advertisement for 'Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!'.

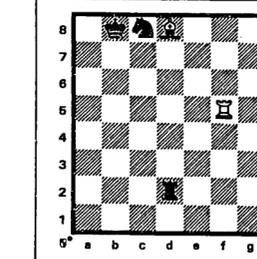
Advertisement for 'Die Kriminalpolizei rät: Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.'.

Advertisement for 'TOYOTA Vertragshändler'.

Advertisement for 'TOYOTA Vertragshändler'.

Advertisement for 'Klaus Wittner'.

RÄTSEL-RATEN



Schachaufgabe Nr. 51 A. Trolitzky (Schematy 1934) Weiß am Zug gewinnt.

Lustiges Silbenrätsel: Aus den Silben: amt - ball - ber - bo - del - ei - en - ge - ge - gel - hel - in - in - kam - lat - mer - mer - mer - na - no - num - ok - rie - sa - sa - sel - te - te - to - sind 15 Wörter...

Im Handumdrehen: Von den nächststehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen...

Besuchskarte: Welchen Beruf hat dieser Herr? Bert Ras/Ertorf.

SILBERRÄSEL

Aus den Silben: an - ber - ber - berg - bo - del - ei - en - ge - ge - gel - hel - in - in - kam - lat - mer - mer - mer - na - no - num - ok - rie - sa - sa - sel - te - te - to - sind 15 Wörter...

Kombinationsrätsel

Die Selbstleute: - a e i - - s ch n d r h n s - so bei zu nennen, daß sich ein Schauspiel von Zuckmayer ergibt.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Table with crossword puzzle clues in German and Swedish, including words like 'Hauptstadt von Vichard', 'Ind. Provinz', etc.

Schüttelrätsel

Pose - Lale - Otto - Reue Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen...

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe - der Reihe nach gelesen - ein Sprichwort ergeben.

Auflösungen

Silbenrätsel: 1. Toss x e6, Th6 x e6; 2. b5 - b6f, K47 x b8 (Falle 2...), K47 - a8 oder b8; 3. Th4 - h8f, De7 - e8; 4. Th8 x e8, Te6 x e8; 5. De3 x e8 matt); 3. Th4 - h8f; und der schwarze Turm ist doppelt gefesselt und wird erobert.

Zimmermann

läßt vor dem Fest die Preise klingeln



Da.-Mäntel ab **149.-**

Da.-Kleider ab **59.-**

Präleknicker H.-Thermojacken H.-Blouson in Wolle ab **139.-**

Alcantara + Skidnet Da.-Mantel mit Echtheits-Zertifikat ab **798.-**

He.-Anzüge ab **189.-**

Eine Palette aus unserem großen Weihnachtsangebot!

Exkl. Da.-Kleider	169.-	129.-	98.-	He.-Winter-Jacken	189.-	159.-	129.-
Da.-Jacken, mod.-aktuell	198.-	149.-	89.-	He.-Anzüge, alleg. Modelle	329.-	289.-	249.-
Da.-Mäntel, reine Schurwolle	289.-	229.-	179.-	He.-Hosen (auch Autohosen)	89.-	79.-	69.-

Geschenkideen für Sie und Ihn!

- Röcke · Blusen · Pullis
- Strick-Kombinationen
- Strickwesten · Pullis · Hemden
- Krawatten

Da.-Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151 / 59 46 51
LANGEN Gartenstraße 6 · Tel. 2 79 21
 Rüsselsheim Bonner Straße 40 Tel. 06142 / 4 14 14
 An den langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft bis 18 Uhr geöffnet

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 2 22 09) zeigen

HOLLYWOOD DOLBY STEREO 3. Wechs. (Mo. - A.) Tag: 20.30 Uhr Sa./So./Di. auch 15.30 u. 18.00 Uhr	FANTASIA 3. Wechs. (Mo. - A.) Tag: 20.30 Uhr Sa./So./Di. auch 15.30 u. 18.00 Uhr	NEUES UT Programmdo MICKY ROURE - KIM BASINER Do. 20.00 Uhr STANLEY KUBRICK Shining (18) Fr. 20.00 Uhr mit JACK NICHOLSON Programmdo So. 17.00 Uhr Programmdo Ordnung - Faust (12) Herold und Maude (16) Der Kuller Di. 20.00 Uhr Out of Rosenheim (12) 22.30 Sneak Preview (18)
---	--	---

Deutschlands Comic-Held Nr. 1

Denken Sie bereits jetzt schon an die Glückwunschkaktion in Ihrer Zeitung am 18. 12. und 21. 12. 1990

Eine besonders nette Geste, sich bei Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken und Wünsche für das bevorstehende Weihnachtsfest und Neujahr auszusprechen.

Ein frohes
WEIHNACHTSFEST
und viel Glück
im **NEUEN JAHR**

Ihre Anzeigenwünsche müssen 3 Tage vor dem gewünschten Erscheinungstag in der LANGENER ZEITUNG vorliegen.

☎ 06103 / 2 10 11 + Fax: 2 10 13
 Frau Seibel oder Herr Karl-Heinz Schmitt
 stehen Ihnen gerne zur Verfügung

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 50 Freitag, 14. Dezember 1990 Einzelpreis 1.- DM 94. Jahrgang



Hochbetrieb in der Fahrgasse und Salmischen Wehlerstraße, wo sich traditionell der Weihnachtsmarkt abspielt. Foto: cho



Weihnachtschmuck in allen Variationen und Preisleigen wurde auf vielen Ständen des Weihnachtsmarktes angeboten. Foto: cho

Anziehungskraft ist ungebrochen

Unzählige Besucher auf dem Weihnachtsmarkt / Angebot immer größer

Dreieichenhain (cho) - Schöne Dinge haben alle etwas gemeinsam: Sie haben viele Anhänger. So ist auch der Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt Jahr für Jahr aufgrund seiner schönen Kulisse und seines (noch) anspruchsvollen Angebots eine magnetische Anziehungskraft auf gesamte Rhein-Main-Gebiet aus. An zwei Wochenenden kommen endlose Autokarawanen auf der Suche nach einem Stückchen Ursprünglichkeit, aber noch fern ist von kommerzieller Intension und ein weitgehend ungetrübtes Weihnachtsgefühl erlaubt. Enttäuscht von den weihnachtlichen (?) Marktspektakeln in Großstädten suchen die Großstädter die unverfälschte Idylle. Hier stimmt noch alles, hier ist alles noch so, wie's früher mal war. Aber nicht?

Bereits zu früher Stunde - die Anbieter hatten gerade ihre Stände eröffnet - zeigte sich, daß zwischen Ober- und Untertor der Hainer Altstadt fast nichts mehr so ist, wie's früher einmal war. Endlose Besucherprozeduren wälzen sich durch die Fahrgasse. Gleichschritt verlangt, stehenbleiben unmöglich, denn es herrscht drangvolle Enge. Das Ausschauen zu einem der schönen Stände kostet einige Kraft, und auch dann ist ein einbringlicher Blick auf die weihnachtlichen Angebote aufgrund des mehrreihigen Schaustellungsdrangs blockiert.

Trotzdem: die Menschenmassen schieben sich tapfer durch die „weihnachtliche Idylle“. Nur hin und wieder ist ein mißbilligendes Gebrummel zu hören: „Fürchterlich voll hier!“, „Das macht ja schon keinen Spaß mehr!“, und ähnliche Unmutsäußerungen.

Doch alle, die das Geschlebe und Gedrängel so beklagen, werden auch nächstes Jahr wieder dabei sein. Hinein ins kollektive Getümmel, eine gleichwertige Alternative gibt's (noch) nicht. Denn das ist gerade die schöne Kulisse in Verbindung mit dem anspruchsvollen Angebot (Ramsch hält sich glücklichweise noch in Grenzen) ist bis in die weitere Umgebung immer noch einzigartig. 140 Aussteller sind es mittlerweile, der Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt hat sich im Laufe der Jahre immer mehr ausgedehnt. Ob er dadurch an Qualität gewonnen hat, ist fraglich. Zahllose Imbiß- und Glühweinstände sind darunter und zunehmend auch Anbieter, die Masse mit Klasse verwechseln. Das läßt wehmütig an die Zeit vor zwölf Jahren zurückdenken, als der Markt noch die Schönheit hatte, die in den vergangenen Jahren von immer mehr Auswärtigen immer vergeblicher gesucht wird. Aber immer noch kann man in Dreieichenhain Sachen finden, die es anderswo nicht gibt. Ausgefallene Marionetten, moderne Topferkunst in klarem Design, flippigen Haarschmuck und selbstgemachte Mexiko-Schals, Glaskunst, farbig illustrierte Gedichtbände und Kalender, nostalgische Lampen, Parfümverduster und Duftkerzen und, und, und. Die Palette ist schier unerschöpflich, witzig, ideenreich und ausgefallen. Freirende Fülle können in dem schon legendären Knobi-Keller bei Rotwein und Knobi-Käse-Baguette aufgewärmt werden oder im Burgkeller mit ähnlichem Angebot.

Obwohl die Veranstalter mit einem aufgestellten Karussell vor der Burg auch an die kleinen Besucher gedacht haben, gibt es ansonsten

Eine Geste des Dankes und der Verbundenheit

SPD-Politiker besuchten alte Bürger

Dreieichenhain - Wie in den vergangenen Jahren hat die Hainer SPD mit einer Reihe von Mitgliedern aus Vorstand und Fraktion die Bewohner der Altenwohnanlagen im Amseweg und in der Tausenstraße sowie des Pflegeheims Haus Dietrichroth besucht, um den älteren Bürgerinnen und Bürgern eine vorweihnachtliche Adventsaufmerksamkeit zu überbringen.

Dieses Wochenende haben die Dreieichenhainer noch einmal mit einem turbulenten Andrang zu rechnen, dann kehrt wieder Ruhe ein. Am Sonntag, um 18 Uhr, erfolgt das beliebte Turmblasen im Obertor durch das SVTV Blasorchester Dreieichenhain. Eine Stunde zuvor werden die glücklichen Gewinner der Warengutscheine ermittelt und bekanntgegeben. Bis dahin hat der Besucher noch die Möglichkeit, darüber abzustimmen, welcher Stand auf dem Weihnachtsmarkt der schönste ist. Wer die Wahl hat, hat die hübsch dekorierten Stände ist dieses Sprichwort gerade in Dreieichenhain keine leere Floskel.

Auch das Personal des Hauses Dietrichroth - vom Koch bis zu den Stationsassistenten und Pflegerinnen und Pflegern - wurde mit einem kleinen Vorweihnachtsgeschenke für die geleistete Arbeit des ausklingenden Jahres bedacht.

Ortsvereinsvorsitzender Rolf Mühlbach, Unterbezirksvorsitzender Matthias Kurth und die Bundestagsabgeordnete Uta Zapf dankten den Mitarbeitern ganz persönlich für ihre mühevollen und aufopfernde Arbeit und ihr soziales Engagement bei der Pflege und Betreuung der Heimbewohner.

addek Fliesen mit Format

addek Nordring 10 · 6453 Seligenstadt · Telefon 06182/26075

SOVERÄNITÄT IN IHRER SCHÖNSTEN FORM.

Der PEUGEOT 605. Alles an ihm ist perfekt. Sein klassisch-elegantes Styling. Seine Technik - zum Standard zählen ABS und Servolenkung. Seine Motorleistung. Vom kraftvollen Vierzylinder mit 89 kW (121 PS) über den kultivierten, geschmeidigen Sechszylinder mit 24 Ventilen und 147 kW (200 PS) bis hin zum Diesel Turbo, der mit einem völlig neuen

Mehrventilsystem und einem elektronisch gesteuerten Abgasrückführungssystem aussticht. So modern die Technik, so stilvoll das Interieur. Aber davon überzeugen Sie sich am besten selbst. Wir erwarten Ihre souveräne Entscheidung.

PEUGEOT 605

Das Piano-Haus in Ihrer Nähe

Markenklaviere Informieren Sie sich unverbindlich. Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenhüner
6082 Waldorf, Tannenstr. 25
06105 / 53 57

Hutschenreuther Geschenktip: Weihnachtsglocke Weihnachtsgugel 1990

37,50

26,80

HUTSCHENREUTHER GERMANY

Im Dezember donnerstags bis 20.30 Uhr und samstags bis 18.00 Uhr geöffnet!

Geschenkehaus Dröll
Ihr Porzellanfachgeschäft, Haus + Küchengeräte Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38, Tel. 8 21 18

PFÄFF die führende deutsche Nähmaschinenmarke mit dem guten Kundendienst

Doppelt stark: Nähmaschinen-Sondermodell „dualmatic“ zum Sonderpreis solange Vorrat

Mit doppeltem Stofftransport und elektronischem Anlasser. Inklusiv: Kofferhaube
Nur DM 1298.-

Ihr Fachgeschäft:
NAHZENTRUM BERGMANN Alleeplatz 1 Offenbach/Main ☎ 069 / 66 77 85

Schöne Weihnachtsbäume
Unsere Werbung ist der Preis, den man über zwei Jahrzehnte schon weiß. Fichten, Tannen, mit und ohne Balen, in großer Auswahl.
BENDER · LANGEN · WIESGÄSSCHEN 12

PEUGEOT TALBOT WERTVERMINDER

Schaum Autohaus
TU und ASU im Hause
Langener Straße 49 und Ringwaldstraße 22a
6072 Dreieich-Görschhain
Telefon 10 61 031 8 28 80

PELZE Total-Ausverkauf nur noch 9 Tage!
wegen Geschäftsaufgabe aus Altersgründen
Alles muß raus - Wir haben 25-65% reduziert - Nutzen Sie diesen Vorteil
z. B. Wendemäntel und Jacken, Kaschmir mit Fellbesatz u. v. a.
Anton Anagnostou, Dietzenbach, Schmidtstraße 14, Tel. 2 42 80



Von so viel Schönerem konnte man entzückt sein. Foto: cho



Mit der Dunkelheit kam die rechte Adventsstimmung. Foto: cho

Durch das Obertor drängten sich schon frühzeitig die Massen. Foto: cho

Ibsens „Nora“ im Staatstheater

Egelsbach (hki) - Das Schauspiel „Nora“ von Henrik Ibsen steht als nächste Vorstellung am Mittwoch, 19. Dezember, um 19.30 Uhr, in der Miete La des Theaterings Darmstadt an. Die Abfahrt des Theaterbusses an den bekannten Haltestellen erfolgt ab 18.45 Uhr.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 16. Dezember 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Krebs) 11 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrer Krebs) Mittwoch, 19. Dezember 18 Uhr Feiernabend (Pfarrer Diehl)



Argernis Bahnschranke. Immer wieder steuen sich die Fahrzeuge Hunderte von Metern vor dem geschlossenen Gleisübergang.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Friedrich Anthes

sprechen wir hiermit unseren herzlichen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer, den Damen und dem Herrn der Sozialstation Egelsbach, dem Prediger Herrn Buchner von der Freireligiösen Landesgemeinde Hessen.

Kurt Anthes und Familie

Egelsbach, Thüringer Straße 23, im Dezember 1990

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Silberhochzeit

möchten wir uns bei Michael, Christine, Onimi, Oma Bieber, allen Verwandten, Freunden, Bekannten, den Bewohnern der Ernst-Ludwig-Straße 35-37-39, Papiergeschäft Wilke, Volksbank Egelsbach E.G., Blumenstudio Hofmann, Metzgerei Jost-Rauth, Hundebu- u. Gartenbauverein, dem ehemaligen Männerballett des TSC, den Schwestern Christa Schöw und Ellen Jung-Wurm ganz herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt allen fleißigen Helfern, Bertl, Inge und Moni.

Klaus und Christel Merkle

Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 59

Amtl. Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung über die Benutzung der Kindertagesstätten der Gemeinde Egelsbach... Öffentliche Bekanntmachung über die Aufnahme in die Kindertagesstätten... Öffentliche Bekanntmachung über die Aufnahme in die Kindertagesstätten... Öffentliche Bekanntmachung über die Aufnahme in die Kindertagesstätten...

Feier der Leichtathleten

Egelsbach (hki) - Mit einer kleinen Jahresabschlussfeier wollen die Leichtathleten der SG Egelsbach am heutigen Freitag in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle 1990 ausklingen lassen. Folgende Trainingszeitenregelung gilt: Schülergruppen E und D wie gewohnt von 14.30 bis 15.45 Uhr, Schülergruppen D und C von 15.45 bis 16.30 Uhr.

Jubiläum bei Redling

Egelsbach (rt) - Auf ihr 25jähriges Bestehen blickt am Samstag, dem 15. Dezember, die Trinkhalle Redling in der Schulstraße 59 zurück und begiebt diesen Tag ab 10 Uhr mit Freizeitspielen, Musik und Glühwein zum Nulltarif mit ihren Kunden.

waren die Räume zu klein und es entstand eine größere Trinkhalle mit Lottolotterie. Getränke in großer Auswahl, verschiedene Biersorten, Spirituosen... Der Träger hat einmal im Jahr eine Elternversammlung...

Ein kurioses Tor vermieste den Haanern den Sonntag

TV Dreieichenhain unterlag Eiche Offenbach 0:1 (0:0) Dreieichenhain - Erst zwei Wochen ist es her, da verloren die Haaner ihr Hinspiel gegen die Eiche mit 0:3. Entsprechend respektvoll ging sie in die Begegnung mit dem Tabellenletzten. Verletzt ein Mitglied der Haanerspieler...

Kraftprobe beim FC in Leeheim

Egelsbach (rt) - In Leeheim stehen sich am Sonntag zwei Mannschaften aus dem Mittelfeld der Tabelle gegenüber... Die Haaner haben sich in Leeheim wieder ins Tor trifft.

Namhafte Mannschaften beim Charly-Graf-Turnier

Egelsbach (rt) - An drei Tagen wird nach vor Weihnachten der FC Leeheim die Gäste aus Offenbach, die Haaner, die Rot-Weiß Waldorf... Die Haaner haben sich in Leeheim wieder ins Tor trifft.

Jetzt wird es wirklich ernst

FC Dietzenbach besiegte den SV Dreieichenhain 2:0 Dreieichenhain (rt) - Hatten die Haaner bei Abschluss der Vorrunde noch zwei Mannschaften in der Tabelle hinter sich, so müßig im ersten Rückrundenspiel beim FC Dietzenbach nicht der erwartete Sprung nach oben...

Tabellenführer im Waldstadion

Langen (rt) - Ob es dem neuen Clubtrainer Klaus Kullmann gelungen ist, seine Mannschaft nach der 0:6-Schlappe in Darmstadt wieder aufzurichten, wird man am Sonntag sehen, wenn mit dem Tabellenführer Groß-Gerau ein harter Brocken im Waldstadion kommt...

Teuer erkaufter Arbeitssieg

TV Langen bezwang den EOSC Offenbach 106:95 Langen - Der TV Langen hat auch am Mittwoch erfolgreich die Führung der zweiten Basketball-Bundesliga behauptet. In einem Kampfbesetzten, oft leider auch ruppigen Spiel, das von den beiden völlig überforderten Unparteiischen Desch und Dibus nur höchst selten kontrolliert wurde...

Jetzt wird es wirklich ernst

FC Dietzenbach besiegte den SV Dreieichenhain 2:0 Dreieichenhain (rt) - Hatten die Haaner bei Abschluss der Vorrunde noch zwei Mannschaften in der Tabelle hinter sich, so müßig im ersten Rückrundenspiel beim FC Dietzenbach nicht der erwartete Sprung nach oben...

Ein kurioses Tor vermieste den Haanern den Sonntag

TV Dreieichenhain unterlag Eiche Offenbach 0:1 (0:0) Dreieichenhain - Erst zwei Wochen ist es her, da verloren die Haaner ihr Hinspiel gegen die Eiche mit 0:3. Entsprechend respektvoll ging sie in die Begegnung mit dem Tabellenletzten...

Kraftprobe beim FC in Leeheim

Egelsbach (rt) - In Leeheim stehen sich am Sonntag zwei Mannschaften aus dem Mittelfeld der Tabelle gegenüber... Die Haaner haben sich in Leeheim wieder ins Tor trifft.

Namhafte Mannschaften beim Charly-Graf-Turnier

Egelsbach (rt) - An drei Tagen wird nach vor Weihnachten der FC Leeheim die Gäste aus Offenbach, die Haaner, die Rot-Weiß Waldorf... Die Haaner haben sich in Leeheim wieder ins Tor trifft.

Jetzt wird es wirklich ernst

FC Dietzenbach besiegte den SV Dreieichenhain 2:0 Dreieichenhain (rt) - Hatten die Haaner bei Abschluss der Vorrunde noch zwei Mannschaften in der Tabelle hinter sich, so müßig im ersten Rückrundenspiel beim FC Dietzenbach nicht der erwartete Sprung nach oben...

Tabellenführer im Waldstadion

Langen (rt) - Ob es dem neuen Clubtrainer Klaus Kullmann gelungen ist, seine Mannschaft nach der 0:6-Schlappe in Darmstadt wieder aufzurichten, wird man am Sonntag sehen, wenn mit dem Tabellenführer Groß-Gerau ein harter Brocken im Waldstadion kommt...

Teuer erkaufter Arbeitssieg

TV Langen bezwang den EOSC Offenbach 106:95 Langen - Der TV Langen hat auch am Mittwoch erfolgreich die Führung der zweiten Basketball-Bundesliga behauptet. In einem Kampfbesetzten, oft leider auch ruppigen Spiel, das von den beiden völlig überforderten Unparteiischen Desch und Dibus nur höchst selten kontrolliert wurde...

Auf zum Schlagerspiel

Verteidigen „Giraffen“ Tabellenführung? Langen - Zum absoluten Spitzenspiel der zweiten Basketball-Bundesliga kommt es am Sonntag, 16. Dezember, wenn die erste Herrenmannschaft des TV Langen beim direkten Verfolger FC Baunach antreten muß...



Egelsbachs Fußballhänger hoffen, daß Holy (m) wie gegen Neuheim auch in Leeheim wieder ins Tor trifft.

DANFOSS-HYDRAULIK - der Marktführer auf dem Sektor langsamlaufender Hydraulikmotoren und hydrostatischer Lenkungen sucht eine oder einen gestandenen

Verkaufskorrespondenten/in

Der Schwerpunkt der Position liegt in der Betreuung eines vorhandenen Kundenstammes - überwiegend aus dem Bereich Baumaschinen, Land-, Forst- und Spezial-Fahrzeuge.

Mit der Aufgabe verbunden sind die Auftragsbearbeitung und -abwicklung sowie der telefonische und schriftliche Kontakt zu unseren Kunden, unseren Außendienstmitarbeitern und dem Stammhaus in Dänemark.

Unser neuer Mitarbeiter sollte eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, technisches Verständnis und nach Möglichkeit Vertriebserfahrung haben.

Wenn ihr Interesse geweckt haben, dann bewerben Sie sich!

Für den eventuellen Verlust von Weihnachtsgeld oder für Ihre Urlaubspläne finden wir gemeinsam bestimmt eine Lösung.



Danfoss GmbH · Personalabteilung · Carl-Legien-Straße 8 6050 Offenbach/M. · Telefon (069) 89 02-215

BRAAS ist der führende Hersteller von Bedachungsmaterialien in Deutschland. Im Inland erzielten wir mit etwa 2900 Mitarbeitern im Jahre 1989 einen Umsatz von mehr als 740 Mio. DM.

Sekretärin/Sachbearbeiterin

Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die Korrespondenz mit in- und ausländischen Patentärtern und Patentanwälten, die Verwaltung von Schutzrechten, Fristen- und Gebührenüberwachung sowie Gebühreinzahlung.

Wir stellen uns eine Mitarbeiterin vor, die als Sekretärin oder Rechtsanwaltsgehilfin bereits einige Jahre in einer Patentanwalts- oder Rechtsanwaltskanzlei gearbeitet hat. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, französische Sprechkenntnisse wären von Vorteil.

Wenn Sie selbständiges Arbeiten und moderne Bürokommunikation gewöhnt und etwa zwischen 30 und 40 Jahre alt sind, sollten Sie sich bewerben. Wir bieten neben einem leistungsgerechten Einkommen ein angenehmes Betriebsklima und die Sozialleistungen eines modern geführten Unternehmens.

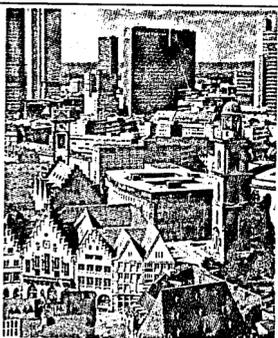
Sie sind interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung an die Personalabteilung. Für telefonische Vorabfragen steht Ihnen gerne der Leiter der Patentabteilung, Herr Dr. Brüning, Tel. 06104 / 6 02-2 30, zur Verfügung.



BRAAS GMBH, Personalabteilung, Rembrücker Straße 50, 6056 Heusenstamm

STELLENANGEBOTE

Berufliche Zukunft braucht eine Basis - wir bieten sie Ihnen!



Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

STADT FRANKFURT AM MAIN

DER MAGISTRAT Amt für Aus- und Fortbildung Gerbermühlstraße 48, 6000 Frankfurt 70

Ihre Ausbildung ab 1. 9. 1991:

Assistentenwärter/in (Voraussetzung: Mittlere Reife, dt. Staatsangehörigkeit)

Technische/r Inspektorenwärter/in (Voraussetzung: Dipl.-Ing. (FH) dt. Staatsangehörigkeit)

Fachrichtung Hochbau, Tiefbau und Vermessung

Datenverarbeitungskaufmann/-frau (gewinnlicher Schulabschluss: Fachhochschul- oder Hochschulreife)

Verwaltungsfachangestellte/r Bürokaufmann/-frau (zukünftig: Kaufmann/-frau für Bürokommunikation)

Vermessungstechniker/in Gleisbauer Gärtner/in

Fachrichtungen Garten- und Landschaftsbau, Baumschule, Zierpflanzenbau

Stenosekretärin Assistentin/in Bibliotheken

Kommunikations-elektroniker/in Fachrichtung Telekommunikationstechnik

Noch Fragen? 069 / 2 12-3 88 12

Bewerbungen von Frauen sind besonders erwünscht. An Bewerbungsunterlagen erwarten wir einen Lebenslauf, die beiden letzten Schulzeugnisse, ein Lichtbild, Nachweise über einschlägige Praktika etc.

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer bedeutenden europäischen Firmengruppe und zählen zu den ersten auf dem Gebiet der Klebstoffe für den Baubereich und die Industrie.

Für die selbständige Erledigung sämtlicher Arbeiten im Bereich des Personalwesens, wozu auch der direkte Kontakt zu unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gehört, suchen wir eine/n

Personalsachbearbeiter /in

mit mehrjähriger Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung über EDV sowie guten Kenntnissen im Arbeits- und Sozialversicherungsrecht.

Es handelt sich um eine weitgehend selbständige Tätigkeit, die der Geschäftsführung direkt unterstellt ist. Eintritt frühstmöglich.

Wir bitten um Ihre schriftliche, aussagefähige Bewerbung mit Ihrer Gehaltsvorstellung.

CECA Klebstoff GmbH Otto-Scheuingen-Platz-Straße 8 6050 Offenbach-Bleber Telefon 069 / 89 00 10

Gruppenleiter/in

Debitorenbuchhaltung/Kreditkontrolle

Wir sind Tochter einer amerikanischen Vertriebs- und führenden Hersteller von fotografischen Produkten. Unser Sitz ist im Rhein-Main-Gebiet.

Für unsere Debitorenbuchhaltung suchen wir Sie, die Fachkraft mit kmf. Ausbildung und/oder betriebswirtschaftlichem Studium. Auch „Wiedereinsteigerinnen“ geben wir die Chance, sich in diese verantwortungsvolle und entwicklungsfähige Position einzuarbeiten.

Sie führen innerhalb dieser Abteilung Ihr eigenes Team. Sie überwachen Kreditlimits und deren Risiken, holen Kreditgewährungen ein, überwachen die OP-Liste und erledigen die entsprechende Korrespondenz. Sie koordinieren Arbeitsabläufe und setzen geplante Marketingaktivitäten in der Abteilung um.

Top Team Unternehmensberatung GmbH Blümgensgrund 23a · 6460 Gelnhausen 2 Telefon 0 60 51 / 6 60 71 · Telefax 0 60 51 / 6 93 47



Die Autobahnmeisterei Offenbach stellt ab sofort ein:

Arbeiter

mit Führerschein Klasse II für die Unterhaltung der Autobahnen.

Wir bieten Bezahlung und Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.

Bewerbungen bitte an: Frau Frehe Autobahnmeisterei Offenbach Sprenglering Landstraße 6078 Neu-Isenburg Telefon (06102) 5 18 08

Mitarbeiterin

Dieser abwechslungsreiche Arbeitsbereich beinhaltet u. a. des Einrichten und Bedienen von halbauto. Maschinen und Prüfcomputern. Unser junges Team in der Produktion braucht dringend Unterstützung durch eine

Mitarbeiter

Handwerkliches Geschick und Freude an präziser Arbeit sollten Sie besitzen, für eine gründliche Einarbeitung sorgen wir. Wir bieten außerdem Arbeitsplatz, leistungsgerechte Entlohnung, übliche Sozialleistungen und die Mitarbeit in einem neuen Team. Wenn Sie gutes Sehvermögen, techn. Verständnis und große Eigenverantwortung besitzen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf.

Idento GmbH, Paul-Ehrlich-Str. 23, 6073 Rödermark

Zeitarbeit: Bargeld vor Weihnachten. Wir suchen Lagerarbeiter Kfz-Elektriker Informations-elektroniker. Gr. Eschenb. Str. 43, Frankfurt 1, 069/290811

TIERMARKT: Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewusste Hundeliebhaber zu verkaufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudel-sinn. Tel. 06108 / 7 27 54. VERSCHIEDENES: Ger. Heide Dreht. Telefon 02842 / 18 51

NEU GOLDMEISTER: Schmuck verkaufen ist einspruchsvoll und macht Spaß. Besonders bei echtem Gold- und Silbergeschmuck. Filialeiter/in Verkäufer/in Vollzeit/Teilzeit mit Verkaufserfahrung und Liebe zum Schmuck. Gewandtes Auftreten und eine gepflegte Erscheinung gehören dazu. Bitte vereinbaren Sie mit unserer Frau Schüller unter Telefon 06122 / 20 29 einen Vorstellungstermin. GOLD MEISTER GmbH Philippturner Allee 10-20, 6450 Hanau

Offenbach lockt! mit einem Weltstadtangebot mit attraktiven Preisen mit großem Weihnachtsmarkt mit über 1200 Gratis-Parkplätzen an der neuen B 448 (Bieberer Berg) gegenüber Stadthalle (Waldstraße/Tempelsee) Und: mit Parkhäusern und Parkplätzen in Citynähe. Sparkasse Offenbach. Das Angebot der Stadtwerke Offenbach GmbH. An den langen Samstagen Bus-Pendelverkehr von beiden Parkplätzen direkt zur City. Offenbach weil's festlicher ist. Unterstützt durch die Sparkasse Offenbach. Apple-, Orangen- u. Kartoffelverkauf! Am Dienstag, dem 18. 12. 1990. Luxus-Wohnungs-Auflösung. Versteigerung. RUPP: Ein System, das sich bewährt hat. Umzüge mit Schreiner. busfer Containerdienst. busfer: renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Wocoboy-Parkettlack-System. Schornstein-Sorgen? FISCHER: Nass- und brüchige Kamine werden von innen abgedichtet. NEUE FENSTER: taucht das Haus! Achtung, einsteigen! Wer sucht Erfolg im Außenbetrieb? Beckler-Fenster

DIÉ TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT TANZSCHULE Scharfe. Neue Kurse ab: 21. Januar 1991 - Tel. 069 / 8 00 35 11. LEBEN IN SCHÖNEN KÜCHEN: Aktuelle Küchentrends. KHIM-Küchenhaus: Fachzentrum für Einzelküchen. Wer jetzt bestellt, spart Geld! DACH-Arbeiten aller Art. KAUFGESUCHE: WIR ZÄHLEN KORREKTE PREISE. VERMIETUNGEN: Lager/Bürofläche. MIETGESUCHE: Für vermehrte Kunden suchen wir ständig 1- bis 5-Zimmerwohnungen. IMMOBILIEN: 2-Familien-Haus. Wohnungsmarkt: 1-Zimmer-Apartment

Erster Auswärtserfolg der Hainer Basketballer

Aschaffenburg/Mainhausen - SVD 64:79
Dreieichenhain - In der Basketball-Landesliga Süd konnten die Herren des SV Dreieichenhain bei DJK Aschaffenburg/Mainhausen mit 64:79 klar gewinnen.

Giraffen-Expresß erstmals gestoppt

FC Baunach besiegte den Tabellenführer TV Langen 94:87 (48:52)

Langen - Auch im dritten Anlauf haben es die Bundesliga-Basketballer des TV Langen nicht geschafft, dem FC Baunach eine Niederlage beizubringen. Nachdem man sowohl im Punktspiel wie auch im Pokal in eigener Halle den Kürzeren gezogen hatte, mußte man sich am vergangenen Sonntag im Frankenland geschlagen geben.

General Winter siegte über König Fußball

Langen (H) - Die Schneefälle und Froststürche der letzten Tage haben die meisten Fußballplätze unbespielt gemacht, so daß es am vergangenen Wochenende nur zu einem "Sparrprogramm" kam.

Nach 3:1-Punkte-Wochenende Zuversicht beim Billard-Club

Niederlagenserie in der Zweiten Bundesliga fand Ende

Langen - Zuversicht zeigt sich wieder in den Reihen des 1. Langener-Billard-Clubs, nachdem am Wochenende endlich eine Serie von unglücklichen Niederlagen in der Zweiten Bundesliga beendet wurde.



Raymond Hoppe, Dreihand-As vom 1. Langener Billard-Club, gewinnt in der Zweiten Bundesliga seine Partien in Hamburg als auch zu Hause gegen Marl.

Ohne Sieben siegreich

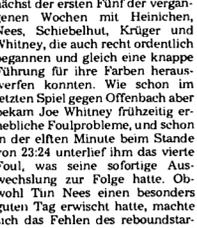
SKG Bickenbach - SSG II 15:16 (6:9)

Langen - Ohne Lautenbach, Lotz und weitere fünf Akteure konnten die zweiten Herren der SSG zwei Punkte aus der Fremde entführen. Von Beginn an machte die SSG viel Druck und lief aus einer sicheren Abwehr heraus unzehnlige Tempogegenstände.

SCHLECKER

Weihnachtseinkaufstage sind SCHLECKER-Tage

A large advertisement for Schlecker department store. It features a grid of various household products like detergents, cleaning agents, and personal care items, each with a price tag. The text emphasizes 'Weihnachtseinkaufstage' and 'sind SCHLECKER-Tage'. At the bottom, it says 'Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER'.



Jetzt wieder im SCHLECKER Markt: CHRIS REVUE

die Zeitschrift zum Mitnehmen!

Farbfilm 7 x 10 vom Kleinbild - 1.99
Farbfilm für brillante Bilder AS Color HR 100 Pocket, Kleinbild, Pak. je 24 Aufnahmen 3.99

Mangelnden Kampfesgeist kann man den Langenern keinesfalls vorwerfen, aber in punkto Cleverness hatten die Baunacher schon ein deutliches Plus.

Aus einer geschlossenen und kämpferisch durchaus überzeugenden Langener Mannschaft ragten Alex Krüger und Tim Nees heraus. Hier macht sich ganz offensichtlich das intensive Training der vergangenen Monate bemerkbar, und es bleibt zu hoffen, daß diese Leistungssteigerungen auch in den nächsten Wochen weiter zu beobachten sein werden.

Es spielten in Baunach: Felix Arndt (2), Jürgen Barth, Carsten Heinrich (4), Nico Wucherer (3), Bernd Neumann (2), Norbert Schlieblhut (1), Alex Krüger (23), Joe Whitney (16), Jürgen Neumann (2), Tim Nees (21).

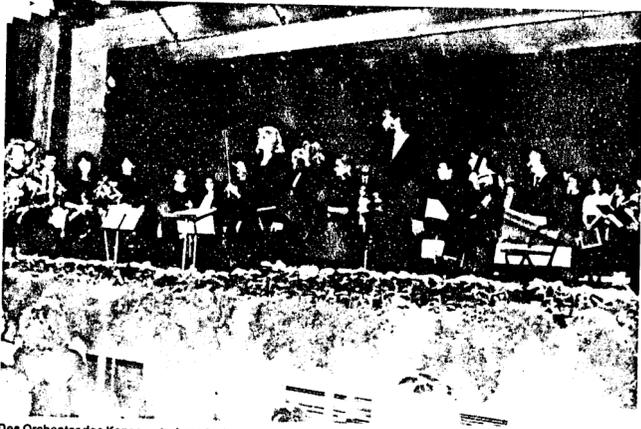
A table listing the results of various football matches across different leagues, including Bundesliga, 2. Bundesliga, and regional leagues. It lists teams like FC Baunach, TSV Breitengüßbach, and others, along with their scores and goalscorers.



Das Kassenhäuschen am Langener Waldstadion blieb am Sonntag geschlossen. Das Fußballfeld lag unter einer verherrschten Schneedecke.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

An advertisement for books and calendars. It features several book covers with titles like 'Das Licht von Atlantis', 'Der Deltastern', 'Kalender Biologischer Garten', and 'Kalender für die Vollwertküche'. Prices are listed for each item, and there is a section for 'Meisterküche leicht gemacht'.



Das Orchester des Konservatoriums Mainz auf der Stedthellenbühne beim Konzert der KuK.



Ein volles Haus beim Weihnachtskonzert der KuK spendete begeistert Beifall.

Langanhaltender Beifall belohnte eine reife musikalische Leistung

Die Kunst- und Kulturgemeinde lud zu einem Weihnachtskonzert ein

Langen - Wenn sich vielleicht manchen Besucher unter dem Titel „Weihnachtskonzert“ etwas anderes vorgestellt hatte, so gab es wohl kaum jemand, der am Sonntagabend nicht zufrieden bei begeistert aus der Stadthalle gegangen wäre, wohin die Kunst- und Kulturgemeinde zu ihrer letzten Konzertveranstaltung dieses Jahres eingeladen hatte.

Zurück zum Konzert: auf der Bühne hatte das Kammerorchester des Konservatoriums Mainz Platz genommen, und pünktlich um 19.30 Uhr machte Konzertmeisterin Maria Regelhof den ersten Geigenklang zum „Weihnachtskonzert in g-moll“ von Archangelo Corelli, italienischer Komponist und Geiger (1653-1710), der viele klassische-barocke Sonaten schrieb und als Schöpfer und Meister des Concerto grosso gilt.

Man merkte es der Komposition an, daß sie aus der Feder eines Virtuosen stammte. Es spricht für das Können und die Musikalität von Solisten und Orchester, daß sie dieses Stück bei seiner barocken Oppligkeit und rhythmischen Brillanz in erstaunlicher Reife darboten.

Leider zwang die Konstruktion der Stadthallenbühne dazu, daß die Sängerinnen und Sänger etwas in den Hintergründen gedrängt und an manchen Stellen vom Jubel der Trompeter überleitet wurden. Dies tat jedoch dem Gesamteindruck des Konzertes keinen Abbruch, und langanhaltender Beifall dankte den Ausführenden für eine großartige Leistung.

Städtische Dienststellen zwischen den Jahren zu

Langen - Die städtischen Dienststellen haben am Montag, 24. Dezember, und am Montag, 31. Dezember, geschlossen. Eine Ausnahme macht allerdings das Standesamt, das am 24. Dezember für das Beurkunden von Sterbefällen einen Notdienst einrichtet, und zwar jeweils von 10 bis 11 Uhr. Nach den Weihnachtsfeiertagen ist das Rathaus am Donnerstag, 27. Dezember, und am Freitag, 28. Dezember, zu den normalen Sprechstunden, 8 bis 12 Uhr, geöffnet.

Abschlußfete muß ausfallen

Langen - Die für den 22. Dezember vorgesehene Jahresabschlußfeier der Naturfreunde kann wegen des Fächerwechsels im Naturfreundehaus nicht stattfinden und fällt aus.

Kreishaus geschlossen

Langen - In der Zeit vom 24. Dezember bis zum 1. Januar bleiben die Dienststellen des Kreises Offenbach geschlossen.

Eine Familiengeschichte aus dem „dritten Reich“

Langen (rt) - In den Regalen der Buchhandlung ist seit einigen Monaten ein Buch zu finden, das die Geschichte einer Familie während der Regenschatt der Nationalsozialisten in Deutschland erzählt. „Uns blendete Ruhm und Macht“ ist der Titel des Romans, die innerhalb eines Notdienstes geöffnet haben.

Aus den KIRCHEN

Sonntag, 23. Dezember (4. Sonntag im Advent) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Adventsingens Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 10 Uhr Gottesdienst (Pfarlerin Hegner) 17 Uhr Weihnachtskonzert Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46 10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater) Stadtkirche 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wächler) Montag, 24. Dezember (Heiliger Abend) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 16 Uhr Familiengottesdienst, Mitwirkung: Kinder- und Jugendchor (Pfarlerin Eich-Ganske) 18 Uhr Heiligabend-Gottesdienst, Mitwirkung: Chr. Bütel (Sopran) (Pfarlerin Eich-Ganske) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 16.30 Uhr Krippenspiel (Pfarrer Peter) 18 Uhr Christvesper, Mitwirkung: Instrumentalkreis (Pfarlerin Hegner) 22 Uhr Heiligabend-Gottesdienst, Mitwirkung: Kantorei (Pfarrer Peter) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46 15 Uhr Familiengottesdienst (Pfarrer Borch und Vikarin Vogel) 17.30 Uhr Christvesper, Mitwirkung: Posuanenchor (Pfarrer Wächler) 23 Uhr Christmette, Mitwirkung: Kirchenchor (Pfarrer Borch) Dienstag, 25. Dezember (1. Weihnachtstag) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl, Mitwirkung: Martina Rühmkorf (Cello) (Pfarrer Schilling) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 10 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl (Pfarrer Wächler) Mittwoch, 26. Dezember (2. Weihnachtstag) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst, Mitwirkung: Claudia Rauch (Blockflöte) (Pfarlerin Eich-Ganske und Vikarin Pfaff) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 10 Uhr Gottesdienst mit Kirchenmusik (Pfarrer Peter) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46 10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater) Stadtkirche 10 Uhr Gottesdienst (Vikarin Vogel) Stadtmision Sonntag, 23. Dezember 17.15 Uhr Bibelstunde Freie ev. Gemeinde Wiesgüßchen 27 Sonntag, 23. Dezember 9.30 Uhr Gottesdienst (Pastor Klippel) 9.30 Uhr Kindergottesdienst Heiliger Abend (24. Dezember) 1. Feiertag (25. Dezember) 9.30 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees) 2. Feiertag (26. Dezember) keine Veranstaltung

Auch in Anatolien sind die Winter hart

Kinder helfen Kindern: Aktion der Albert-Schweitzer-Schule für ein Dorf in der Osttürkei

Langen (okl) - Im Keller der Albert-Schweitzer-Schule in Oberlingen sah es am Dienstag aus wie in einem Kleiderlager. Warme Wintersachen in Kindergröße trugen sich neben Stapeln von Erwachsenenkleidung, in eine Ecke lagen Pullover, Hosen und Unterwäsche auf einem Haufen. Die Kinder aus der dritten Klasse und die Lehrerin Edlind Grobe hatten alle Hände voll zu tun, Ordnung in das Chaos zu bringen.



Messenweise Winterkleidung verpackten Edlind Grobe und ihre Drittklässler in transportgerechte Kartons. Das messen stammt von den Eltern der Schulkinder. Per Luftfracht ging die Hilfslieferung aus Langen in die Türkei. Foto: okl

Mit Begeisterung übernehmen die Kinder die Aufgabe, alles zu sortieren und in Kisten zu verpacken. In zwei Schüben wurden die Hilfsgüter zum Flughafen gefahren für den Transport von Ankara zum noch einmal 1.000 Kilometer entfernten Bestimmungsort. Sorgen Eltern türkischer Albert-Schweitzer-Schüler und deren Bekannte und Freunde in der Heimat.

GVL sucht noch Mitarbeiter für seinen Vorstand

Langen - Auf der Suche nach zwei weiteren aktiven Vorstandsmittgliedern ist nach wie vor der Vorstand des Gewerbevereins Langen. Zu besetzen sind noch das Amt eines weiteren (zweiten) stellvertretenden Vorsitzenden und das eines Beisitzers.

CDU ehrt ihre „Langjährigen“

Langen - Die vorweihnachtliche Zeit will die Langener CDU wieder nutzen, um sich im alten Jahr noch einmal ohne die Heftigkeit des Alltags bei Kaffee und Kuchen zu treffen. Weiterhin sollen verdiente Parteimitglieder geehrt werden, die sich seit 25 Jahren für die christlich-demokratische Politik einsetzen.

Zweimal kein Wochenmarkt

Langen - Wegen der Feiertage im Dezember wird in diesem Jahr nach Mitteilung des Magistrats der Langener Wochenmarkt nicht verschoben. Er findet demnach am Freitag, 21. Dezember, und am Samstag, 22. Dezember, statt. Kein Wochenmarkt indes gibt es am Dienstag, 25. Dezember und am Dienstag, 1. Januar. Im neuen Jahr ist erstmals wieder Wochenmarkt am Freitag, 4. Januar.

Thomas von Aquin feiert Weihnacht

Langen - Das Fest der Geburt Christi beginnt in der Pfarrei Hl. Thomas von Aquin am Heiligen Abend mit der Christmette um 17.30 Uhr. Zuvor ab 17 Uhr werden von dem Spiel- und Singkreis weihnachtliche Weisen zu hören sein.

Ihre LZ nach Weihnachten

Wegen der Feiertage erscheint die Ausgabe nach dem Fest erst am Freitag, dem 28. Dezember, und nach Neujahr dann am Freitag, dem 4. Januar. Wir bitten unsere Leser um Verständnis und Beachtung.



Sie wurden für 15- bis 30jährige Mitgliedschaft im DRK ausgezeichnet.



Die Jubilare des DRK für fünf- und zehnjährige Mitgliedschaft.

Langener DRK ehrte langjährige Mitglieder

Langen (ast) - Zum Auftakt der vorweihnachtlichen Feier des Langener Ortsvereins des Deutschen Roten Kreuzes, bei dem wieder langjährige Mitglieder geehrt wurden, erhielt der Ortsverein selbst eine Auszeichnung. Eine Vertreterin des Amerikanischen Roten Kreuzes überreichte dem Zugführer Werner Keim eine Urkunde in Anerkennung der Unterstützung der „Ten-City“, der Zeltstadt auf der Rhein-Main-Air-Base.

Günther Ohlig, Christine Eberhardt sowie der Vorsitzende des Ortsvereins, Dr. Heinz Wiekling. Er wurde insbesondere für seinen Einsatz bei den Hilfeleistungen für Rumänien ausgezeichnet, wo er den Hilfrtransport selbst begleitet hatte.

Roland Heil wurde für 15jährige Tätigkeit ausgezeichnet. Eilfriede Ludwig ist seit 20 Jahren aktiv und Heinz Zimmer 25 Jahre, wofür er die silberne Ehrennadel erhielt. Norbert Möbius, der seit 30 Jahren aktiv für das DRK tätig ist und im Laufe der Jahre im Ortsvereinsvorstand und im Kreisverbandsvorstand tätig war, hat, so der Zugführer Werner Keim, Langener DRK-Geschichte mitgeschrieben. Sie alle erhielten den „Hinkelstein“ des DRK, einen Pokal für Aktive im DRK.

Nach der Ehrung stand dem gemütlichen Beisammensein nichts mehr im Weg, es wurde ein unterhaltsamer Abend in schöner Harmonie.

Mehr als das doppelte Sparvermögen bis zum Jahr

2000

Sparkassenbrief

2000

Vorteile für Sie:

- Zuwachs über 100 %
- mehr als das doppelte Kapital im Jahr 2000
- kein Kursrisiko
- keine Nebenkosten
- sicherer Ertrag
- Zins und Zinseszins

Mit dem abgezinnten Sparkassenbrief können Sie Ihr eingesetztes Kapital bis zum Jahr 2000 bei einem Zuwachs von über 100 % verdoppeln.

Sie legen z.B. heute DM 4.848,85 an und erhalten im Jahr 2000 DM 10.000,- ausbezahlt.

Das Angebot ist zeitlich befristet.

Zinssatz: 8,375%
Laufzeit: 9 Jahre
Wertzuwachs: 11,80%

Mindestanlage DM 10.000,- Nennbetrag
Die ideale Geldanlage, wenn Sie Ihr Kapital längerfristig, sicher und ertragreich anlegen möchten.

Wenn's um Geld geht

SPARKASSE LANGEN



Gastlichkeit und Gemütlichkeit



Hier läßt es sich aushalten.



Gastlichkeit und Gemütlichkeit



Hier läßt es sich aushalten.



Speisegaststätte

Zur Westendhalle

Inh. Martin Röhrer

... in angenehmer Atmosphäre gut Essen und Trinken ...

Neben einer gutbürgerlichen Küche bieten wir Ihnen gepflegte Getränke und ausgesuchte Weine.

Unser Kolleg für Ihre Feierlichkeiten bis zu 35 Personen steht Ihnen zur Verfügung.

BAHNSTRASSE 134 · 6070 LANGEN TELEFON 2 66 50

Unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen: Am 23. 12. und 24. 12. 1990 haben wir geschlossen. Am 1. und 2. Weihnachtstages haben wir normal geöffnet.



Kirchstraße 17 Telefon 06103 / 4 96 25 6073 Egelsbach

Wir haben an beiden Feiertagen geöffnet von 10.30-14.30 und von 17.00-1.00 Uhr. Vom 27. 12. 1990 bis einschließlich 1. 1. 1991 ist das Lokal geschlossen.

Montag: 31. 12. 1990 - GROSSER SILVESTERBALL Unsere MENÜVORSCHLÄGE für die FEIERTAGE:

- 1. Rinderroulade mit Salzkartoffeln und gemischtem Salat 13.80 DM
2. Putenkeule in Sauce Lemone, Kroketten und gemischtem Salat 14.80 DM
3. Wildschweingulasch mit Kartoffelklößen und Apfelrotkohl und Preiselbeerbirne 17.80 DM
4. Rehkeule mit Kartoffelklöß, Apfelrotkohl und Preiselbeerbirne 21.80 DM

Bitte reservieren Sie Ihren Tisch unter der Tel.-Nr. 06103 / 4 96 25

Ihnen allen wünschen wir ein schönes WEIHNACHTSFEST und ein glückliches und friedvolles Jahr 1991. FRED MORITZ und sein TEAM.

Pizzeria • Restaurant MILANO

Italienische Spezialitäten.

Täglich von 12.00-15.00 und 18.00-24.00 Uhr Friedrichstraße 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof) Telefon 06103 / 2 15 56

Vom 24. 12. + 25. 12. 1990 haben wir geschlossen. Am 31. 12. 1990 und 1. 1. 1991 ist geschlossen, danach wieder wie gewohnte Öffnungszeiten.

Wird des Kochen uns zur Qual - gen'n wir in den RÜBEZAHL

DA-Wilshausen, Lortzingstr. 69 Telefon 06150 / 6 25 99

Lesen Sie sich von unserem Köchenschef kulinarisch verwöhnen. Probieren Sie eines seiner köstlichen Menüs oder wählen Sie aus unseren Spezialitätenkarten Wild, Fisch oder Knoblauchgerichte. Sie können sich täglich von 11-14 und 17-23 Uhr von seiner Kochkunst überzeugen.

Für Ihre Familienfeier empfehlen wir unsere RAPUNZELSTÜBCHEN (45 Pers.) oder nutzen Sie unseren PARTY-SERVICE und PARTY-ZELT-VERLEIH

Reservieren Sie Ihren Tisch für Weihnachten, Silvester und Neujahr oder nutzen Sie unseren PARTY-SERVICE



Liebe Leser!

Die hier auf dieser Seite aufgeführten Restaurant- und Gaststättenbetriebe wünschen allen Gästen, Freunden, Bekannten und Nachbarn

ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr!

Wie Sie den Anzeigen entnehmen können, bieten die meisten Betriebe auch an den Feiertagen Ihnen ihre Leistungen an.

Lesen Sie sich doch einmal so richtig verwöhnen.

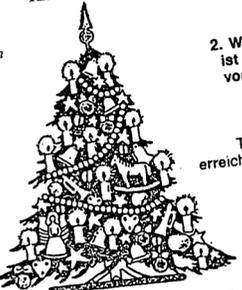
Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

HOTEL - RESTAURANT Deutsches Haus

DARMSTÄDTER STRASSE 23 · 6070 LANGEN BEI FRANKFURT/MAIN TELEFON 06103 / 2 20 51

Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr!

Familien, Ditsch, Mahlmann und Mitarbeiter



Am 1. und 2. Weihnachtstages ist unser Restaurant von 11.00-15.00 Uhr für Sie geöffnet.

Für telefonische Tischreservierungen erreichen Sie uns unter den Telefon-Nummern 06103 / 2 20 51 oder 2 37 26



Liebe Leser!

Die hier auf dieser Seite aufgeführten Restaurant- und Gaststättenbetriebe wünschen allen Gästen, Freunden, Bekannten und Nachbarn

ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr!

Wie Sie den Anzeigen entnehmen können, bieten die meisten Betriebe auch an den Feiertagen Ihnen ihre Leistungen an.

Lesen Sie sich doch einmal so richtig verwöhnen.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

LANGENER HOF HOTEL - RESTAURANT - TAGUNGSRÄUME

Am 1. und 2. Weihnachtstages bieten wir Ihnen vorzügliche Menüs zur Auswahl - von der Gans bis zur Seezunge. Und die Kleinsten verwöhnen wir mit einem leckeren Kinderteller. Das alles in behaglicher Atmosphäre.

An beiden Feiertagen haben wir von 11.30 bis 15.00 Uhr geöffnet. Heiligabend bleibt unser Restaurant geschlossen.

Silvester laden wir Sie zu einem exquisiten 6-Gänge-Menü ein. Für musikalische Unterhaltung sorgt das bekannte Frankfurter Quartett

Cappuccino Espresso, und das Sie den ganzen Abend mit Klassik, Jazz und Tanzmusik der 20er und 30er Jahre unterhalten wird.

Für alle Feiertage bitten wir um rechtzeitige Tischreservierungen. Spisekarte und Silvesterprogramm senden wir Ihnen gerne zu.

HOTEL LANGENER HOF, Robert-Bosch-Straße 26, 6070 Langen bei Frankfurt am Main, Telefon (0 61 03) 77 01, Telex 4 13 794 HOTH, Telefax (0 61 03) 734 48



Frohe Weihnachten und ein gesegnetes neues Jahr. Das wünscht Ihnen, verehrte Gäste:

HOTEL DREIEICH

Geschäftszeit: Täglich ab 17 Uhr Sonntag + Montag ist Ruhetag

Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen Das schöne Haus mit den zivilen Preisen

Pilsbar und Rendezvous Telefon 06103 / 2 10 01-2 6070 Langen · Frankfurter Straße 49

Von unseren wöchentlich wechselnden Spezialitäten-Menüs sollten auch Sie sich einmal kulinarisch verwöhnen lassen.

Mit herzlichen Grüßen Ihre Familie Mertens

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen

ihre Speisegaststätte „Luthereiche“

Fam. Gilberg Lutherplatz · Langen Öffnungszeiten: 25. 12. 1990 von 10.00 bis 15.00 Uhr und von 17.30 bis 24.00 Uhr

26. 12. 1990 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr und 17.30 bis 24.00 Uhr Am 1. 1. 1991 Geöffnet von 11.00 bis 15.00 Uhr

Unsere Gäste, Freunde und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr

Familie Gruber Gaststätte „Zum Treppchen“

Bachgasse 15 Am 23. Dezember 1990 von 11.30-14.00 Uhr geöffnet Abends geschlossen Am 24. Dezember (Heiligabend) geschlossen, 25. Dezember von 11.30-14.00 Uhr und von 18.00-24.00 Uhr geöffnet, 26. Dezember 11.30-15.00 Uhr geöffnet Vom 27. 12. 1990 bis 15. 1. 1991 geschlossen

SSG-FREIZEIT-CENTER Restaurant - Pizzeria - Saal - Kegelbahn An der Rechten Wiese 15 · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 34 37 Inh. Ursula Milones

Vom 23. 12. 1990 bis 6. 1. 1991 bleibt unser Lokal geschlossen Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten unseres Hauses ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und frohes 1991

2 Kegelbahnen (nach Absprache noch Termine frei) Öffnungszeiten: Täglich ab 17.00 Uhr, Sonntag ab 11.00 Uhr Montag Ruhetag (auf Anfrage geöffnet)

Restaurant „Stadt Langen“ HEILIGABEND GESCHLOSSEN. Am 25.12. von 11 bis 15 Uhr geöffnet. Am 26.12. zu den üblichen Zeiten geöffnet. SILVESTER und NEUJAHR zu den üblichen Zeiten geöffnet. Beachten Sie unsere reichhaltige Weihnachts-Menue-Karte. Allen Freunden unseres Hauses wünschen wir Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr.

NEUERÖFFNUNG am Freitag, dem 21. Dezember Grill-Steakhaus Bonanza Wir freuen uns auf Ihren Besuch! FEINSCHMECKER-RESTAURANT Inh. Marinko Bakula Bahnhofstr. 6-8 6082 Mörfelden Tel.: 06105 / 2 49 02 Wir haben für Sie geöffnet: Montag bis Sonntag von 11.30 bis 24.00 Uhr - kein Ruhetag -

Wir wünschen frohe Festtage!

Schmünzel-ECKE

O Tannenbaum

„Meine Frau hat immer recht.“
 „Warum?“ „Neulich habe ich ihr versprochen, daß sie zu Weihnachten einen neuen Pelzmantel bekommen wird. Und sie sagte: „Das tust du ja doch nicht.“ Was soll ich sagen: Sie hat recht behalten!“
 *
 Zwei Freunde treffen sich: „Ich habe meiner Frau zu Weihnachten ein Kettchen geschenkt.“ „Das ist eine gute Idee, meine läuft auch immer weg!“
 *
 „Hab' ich ein Glück gehabt“, berichtet Erde seinen Freunden freudestrahlend, „ich habe zwei Monate Haft bekommen und kann sie im Winter absetzen.“ „Aber wieso nennst du das Glück?“ „Weil die Tage im Winter kürzer sind!“
 *
 Zwei Schneeflocken begegnen sich zu Beginn ihrer Reise auf der Erde. Die eine: „Wohin?“ „Nach Bayern – Wintersport. Und du?“ „Nach Norddeutschland, Verkehrschaos verursachen!“
 *
 Die Mottenmama zu ihrer Familie: „Weil heute Weihnachten ist, gibt es etwas ganz Besonderes. Wir speisen im Pelzmantel!“
 *
 „Moni, warum bringst du all deine Sachen auf den Speicher?“ „Die will ich dort verstecken, Mutti, damit der Weihnachtsmann nicht denkt, daß ich schon so viel hätte!“
 *
 Zwei Brüder überlegen lange, was sie ihrem Vater zu Weihnachten schenken sollen. „Weißt du, Papi“, sagt der eine schließlich, „wir haben lange nachgedacht, was wir dir schenken sollen. Also haben wir dem Dienstmädchen eine durchsichtige Bluse gekauft!“
 *
 „Ich habe zu Weihnachten eine Uhr geschenkt bekommen.“ „Und, ist sie gut?“ „Und ob, sie schafft jede Stunde in 50 Minuten.“
 *
 Ein Schriftsteller fährt am Neujahrsmorgen in Schlangenlinien nach Hause und wird von einem Polizisten angehalten: „Mann, Sie sind ja total betrunken!“ „Da befinde ich mich in bester Gesellschaft – hicks.“ Dojstojewski, Edgar Allan Poe, Hemingway und Joseph Roth haben auch viel getrunken.“ – Lächelt der Polizist zum Funkgerät: „Riecht die ganze Gegend ab. Sieht so aus, als seien noch eine Menge Saubrüder unterwegs!“
 *
 „Siehst du, Karin, diese armen Kinder haben weder Mutter, Vater noch Onkel oder Tante. Willst du ihnen nicht auch etwas schenken?“ „Vielleicht sollten wir ihnen Tante Klara geben?“
 *
 Der junge Mann möchte Weihnachtskarten kaufen. „Hier“, sagt die Verkäuferin, „habe ich etwas ganz Besonderes: Fröhliche Weihnachten der einzigen, die ich je geliebt habe.“ – „Ja, das ist schön“, erwiderte der junge Mann, „geben Sie mir ein Dutzend davon!“
 *
 Ein Roboter kommt ins Eisenwarengeschäft. „Haben Sie Wellblech?“ „Der Verkäufer: „Selbstverständlich.“ – „Geben Sie mir 15 Meter. Meine Frau will zu Weihnachten einen neuen Rock haben!“

Aus berühmtem Munde

Definition
 Die französische Akademie setzte ein Komitee ein, das eine Enzyklopädie fertigstellen sollte. Als es den Begriff „Krabbe“ definieren sollte, schrieben die Herren: „Kleiner roter Fisch, der rückwärts kriecht.“ Da sie sich ihrer naturwissenschaftlichen Kenntnisse aber doch nicht ganz sicher waren, fragten sie den berühmten Naturforscher Cuvier. Der erwiderte: „Ihre Definition ist großartig und erstaunlich einfach, aber Krabben sind nicht immer klein, und rot werden sie nur, wenn man sie in kochendes Wasser wirft. Zu den Fischen zählen sie auch nicht, und niemals kriechen sie rückwärts. Aber sonst stimmt's.“

Der Rest
 Lord Beaverbrook begab sich zum Notar, um sein Testament aufzusetzen. Als die schwierige Sache beendet war, sagte der Notar: „Nun hätten wir eigentlich alles! Es wäre nur noch zu klären, was mit der Urne Ihrer Asche geschehen soll.“
 „Ach, wissen Sie was“, sagte der Zeitunglord nach einigem Überlegen, „schicken Sie doch die Urne zum Finanzamt und legen Sie einen Zettel mit der Aufschrift bei: „So, nun haben Sie alles!“

Leiche
 Der englische Schauspieler Saßmore war nicht nur wegen seiner großen Schauspielkunst, sondern auch wegen seiner ungeheuren Beliebtheit in England sehr populär. Als er einmal in einer Tragödie auf der Bühne zu sterben hatte und die Träger vergeblich versuchten, die Bahre mit dem Toten abzuschleppen, rief ein Mann aus dem Publikum: „Der fette Plumpudding ist zu schwer!“
 Da richtete sich Saßmore feierlich von der Bahre auf und rief mit düsterer Grabestimme: „Mehr Achtung vor den Toten, mein Freund!“

Widmung
 Wilhelm Raabe hatte, wie viele Dichter, die Gewohnheit, stundenlang in Antiquariaten zu stöbern. Dabei machte er eines Tages eine nicht ganz angenehme Entdeckung: Ein Exemplar seiner „Chronik der Sperlingsgasse“ mit der Widmung „Herrn Geheimrat Brunner in Verehrung gewidmet vom Verfasser“ lag verstaubt zwischen feilgebotenen Büchern.

3 x kurz gelacht
 „Mein Schätzchen, liebst du mich?“
 „Aber sicher. Ich liebe dich wie du bist!“
 „Na prima, dann können wir ja heiraten!“
 „Nein, ich liebe dich wie du bist, nämlich ledig!“
 *
 „Sagt der Storchenvater ganz zweifelnd zu seinen Kindern: „Nun glaubt mir doch endlich, euch hat wirklich der Storch gebracht!“
 *
 „Fragt der kleine Peter seinen Vater: „Heißtes laß mich arbeiten“ oder „laß mir arbeiten?“ – Darauf der Vater: „Das heißt: „Laß die anderen arbeiten!““

Frohe Weihnacht

Hasen-Weihnacht
 „Ein Weihnachtslied kann ich nicht singen, aber ich lege dir eine echt gute Platte von den Rolling Stones auf!“

Populärheit
 Als Caruso in den USA eine Gastspielreise durchführte, passierte es ihm, daß sein Wagen eine Panne hatte. Während der Chauffeur sich an dem Wagen zu schaffen machte, betrat Caruso das Haus eines Farmers, das an der Straße lag.
 „Ich bin Caruso“, sagte der Sänger schlicht zu dem Farmer, der ihn gastfreundlich empfing.
 „Was“, rief der Farmer begeistert, „Sie sind wirklich Caruso?“
 Caruso, geschmeichelt, daß man ihn selbst in einem einsamen Farmhaus kannte, bejahte stolz.
 „Mutter, Kinder, Kommt!“ rief der Farmer. „Caruso ist hier bei uns, der berühmte Inselebwohner Robinson Caruso!“

RATSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 52
 Partiestellung
 Weiß setzt in fünf Zügen matt.
 Kontrollstellung:
 Weiß: Kb2, Dd2, Te5, Lc2, Ba2, b4, c4, h5 (9)
 Schwarz: Kb8, Df7, Tt7, Lb7, Bc7, b6, c7, g5, h6 (9)

Lustiges Silbenrätsel
 Aus den Silben: bal-bett-burg-den-der-der-dig-ein-erbfalle-fla-gang-ge-ir-kei-tern-na-nie-o-re-rück-sche-sen-ser-son-stän-sten-ti-wald-was-win-sind 10 Wörter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden:
 1 Versager im Schwimmsport, 2 testamentarisch hinterlassene japanische Münze, 3 gestesgestörte Zahnärzte, 4 Spezialfestung, 5 Zimmerdecke, in der einem Ideen kommen, 6 Nummer der Korridor, 7 als Tanzsaal dienender Hausflur, 8 in feierlichen Gedichten besungener Forst, 9 Aufforderung, fortwährend etwas zu verschreiben, 10 Liegestatt eines Fakirs.
 Die ersten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen einen Quell der Gelehrten.
 Hier darf gestohlen werden
 Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe, der Reihe nach gelesen, den Ausspruch Ludwigs des Bayern nach einer Schlacht ergeben.
 jeder - am - eins - Eis - Odem - froh - Inmen - schwer - Pope - Arm - Bann - Zweig.

Silbenrätsel
 Aus den Silben: bee-ber-bit-chen-de-doe-e-en-ein-fanfe-fi-häk-hau-hirsch-ide-in-in-ler-lis-man-men-ment-ment-mes-na-ne-nest-or-ptom-re-re-renz-res-rie-sa-sied-stel-sym-ta-te-tro-uf-vie-wilke-ze-zi-sind 15 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:
 1 türkischer Politiker, 2 Eremit, 3 Fußtruppe, 4 der Jüngste im Elternhaus, 5 Giftpflanze, 6 Empfehlung, 7 Gemäldegalerie in Florenz, 8 Feldgeschütz, 9 Vermerk auf Wechseln, 10 Krankheitsanzeichen, 11 Glücksbringer, 12 Wildschwein der Molukken, 13 Flughafen von New York, 14 romanische Bauverzierung, 15 kroatischer Bildhauer.
 Die ersten und fünften Buchstaben - jeweils von oben nach unten gelesen - nennen die ersten beiden Zeilen eines Gedichtes von Johann Wolfgang von Goethe (h = 1 Buchstabe).

Mixträtsel
 Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Die ersten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen einen arabischen Friedensgrob.
 TAL + SOD = Waffenträger
 GRAM + SEIL = unzureichend
 RAGE + LIST = Materialverwalter
 FIRN + REDE = Urheber
 RADE + MAI = Weinsorte

Silbendomino
 Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen ein Körperorgan.
 bel-ber-de-gal-gel-gen-le-len-ne-re-sten-ten.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Belohnungswertes	hit und ...	vorzeitig	witzige Film-szene	ein-stellige Zahl	ein Binde-wort	hilflos und vorlaut	unsere Welt	Segnung	persönliches Fürwort	aus-zählen
Gotte					Schlag-oder					
scheues Weid-her			Nach-sicht, Langmut				Rug-zug-besatzung		Äger, Verdrus	
Zahl-wort			Mutter u. Gattin des Odysseus		europ. (Ländersprache)	Zahl-kon-trou-ge-dert				
Ein. Schwung (amerik.)		Ordnungs-gelöst-licher				tar-tische Hirsch-ort			Frauen-gerüst aus „Don Carlos“	
Ko-siden-peltische		Figur in „Mormon“		Dona-Zufuß in Bayern	Garten-blume				Frage-wort (4. Fall)	
Stapel					häufig				Maß d. elektr. Wider-standes	Platz-deck-chen
Klein-häus Mutter	Nieder-Mind. Name der Kur				eine Com-pu-ter-sprache		gerb-liche Frau	Lotto-schein		

Ein frohes und viel Glück Weihnachtsfest und im neuen Jahr

wünschen allen Kunden/innen, Freunden/innen und Bekannten, die auf dieser Seite aufgeführten Fachgeschäfte aus der

WASSERGASSE

Keramikstube
 - hier eine kleine Auswahl -
 * zweckmäßige Küchengeräte
 * Vasen, Krüge, Schalen, Windlicht, Blumenempfin
 * dekorative Wandbilder aus Keramik
 * Engel und Tiere aus Ton
 * handgeschaltete Holzfiguren und edle Puppen
 * Zimmerspringbrunnen und vieles mehr...
 Inh. Waltraud Schindler · Wassergasse 13 · 6070 Langen · Tel. 5 25 44

jeans express lines
 FASHION
 RHEINSTRASSE 23
 6070 LANGEN
 TELEFON (06103) 5 26 03

Sportliche und schicke Mode in Größe 36-44
 finden SIE bei
Christa Moden
 Inh. Christa Voltz
 Wassergasse 12, Langen, Telefon: 0 61 03/2 77 56

Freudenthaler GmbH
 Regeltechnik für Heizung
 Klima
 Lüftung
 Elektro-Schaltanlagen
 Rudolf Freudenthaler
 Wassergasse 7
 6070 Langen
 Tel. 06103/2 31 62

Modestübche
 Gisela Ruder
 Wassergasse 1, 6060 Langen
 Telefon (06103) 2 83 77

wüstenrot
 Zum Glück berät Sie Wüstenrot.
 Peter Heuser
 Dipl.-Kaufmann
 Bezirksleiter
 Zum Linnegarten 40
 6030 Frankfurt 80
 Tel. 069 / 5 80 89 45 + 39 55 45
 Beratungsbüro
 Rheinstraße 23/
 Ecke Wassergasse
 6070 Langen
 Tel. 06103 / 2 39 98
 Dienstag und Donnerstag
 von 9-13 und 15-18 Uhr

Fisch - Wild - Geflügel
 Langens Spezialgeschäft für
 Wassergasse 7, 6070 Langen
 Tel. 06103 / 2 21 76

**aus Ihrem Fachgeschäft für
 Uhren und Augenoptik**
OK OPTIK-KEIM-UHREN
 Wassergasse 6 · 6070 Langen · Tel. 2 75 29
 Modische Beratung der Brillanfassung durch Freeze-Fac-
 Brillenspeicher, auch stark Fehlsichtige können Ihre neue
 Brille im Fernsehermonitor vergleichen.

JEANS & SPORTWEAR
TRAIL
 Langen, Wassergasse 4
 Telefon 06103 / 2 41 25

DER BUCHLADEN
 BÜCHER · SPIELE · UND...
 INH: BRIGITTE RAITZ
 CHRISTEL GUNKELMANN-KLAN
 Wassergasse 14 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 87 17

BACH
 Langen, Fahrgasse 17
 Familien Hans und Dieter Schlapp

Die Langener Blumenstube
 WASSERGASSE 2
 6070 Langen · Telefon 06103 / 17 07

COMPUTER
 M. Herrmann
 Wassergasse 1
 6070 Langen
transparent

In doppeltem Sinne beschenkt CDU-Frauen brachten Advent ins Haus Dietrichsroth

Dreieichenhain - Mit Usambarvellen, Kalanchoe, Weihnachtskakteen, Alpenveilchen und Weihnachtssternen besuchten vier Frauen des CDU-Stadtverbands auch in diesem Advent die Bewohner und Bewohnerinnen des Altenpflegeheimes "Dietrichsroth". Zu allen Liedern begleiteten wieder junge Mädchen mit ihren Flöten die Weihnachtswünsche an die schon Wartenden in den Tagesträumen des Hauses.



Sportabzeichen wurden im Rahmen der Nikolausfeier der Leichtathletik-Gemeinschaft in der TVD-Gaststätte verliehen. Insgesamt waren es 31 Sportlerinnen und Sportler, die die begehrte Trophäe erhielten...

Golf geklaut und Unfall gebaut

Dreieichenhain - Am Dienstagabend, gegen 18.40 Uhr, wurde der Dreieich-Polizei ein Unfall in der Hegelstraße gemeldet. Dort sei ein geparkter VW angefahren worden.

SVD-Handballer wandern

Dreieichenhain - Die Jahresabschlusswanderung der SVD-Handballer findet am Freitag, dem 28. Dezember, statt. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Dreieichplatz.

Hainer Sänger feiern Weihnacht

Dreieichenhain - Am kommenden Samstag, dem 22. Dezember, findet um 19 Uhr die Weihnachtsfeier der Sängervereinigung Sängerkränz Dreieichenhain im Saal der Gaststätte des Sportvereins im Haus statt.

Grüner Rekord wird gesucht

Dreieichenhain - Der Fahrer eines grünen Opel Rekord befuhr am Montagabend, gegen 18 Uhr, die Osterwälder Straße. Der mit zwei Männern besetzte Opel kam nach rechts von der Straße ab und rampte einen geparkten VW an.

Kirchliche Nachrichten

- Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain: Samstag, 22. Dezember 1990: 18.30 Uhr Adventsandacht in der Burgkirche (Pfr. Steinhäuser)...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Den Rennfahrern in Bayerseich soll die Lust vergehen

Gemeinde legt Umbaukonzept vor. Egelsbach (okl) - Im Frühjahr 1991 sollen im Ortsteil Bayerseich umfassende Arbeiten zur Verkehrsberuhigung beginnen. Am Mittwoch präsentierte Bürgermeister Heinz Eyben ein "endgültiges Konzept" für den Umbau der Rennstrecke auf dem Kurt-Schumacher-Ring zwischen Theodor-Heuß- und Tuchscholey-Straße.



Am Knotenpunkt Kurt-Schumacher-Ring / Theodor-Heuß-Straße beginnt die berichtigte Rennstrecke von Bayerseich. Mit Polium und Blumenkübeln, vor allem aber mit einer drastischen Verringerung der Fahrbahnbreite will die Gemeinde jetzt einen Hindernisparcours aufbauen, der selbst herkömmlichen Rasern den Spaß verdirbt.

Neue Technik im Rathaus

Egelsbach (okl) - Auch im Egelsbacher Rathaus hat jetzt moderne Kommunikationstechnik Einzug gehalten. Ab sofort können Nachrichten an die Gemeinde auch „gefaxt“ werden.

Müllabfuhr verschoben

Egelsbach (okl) - Versoben haben sich die Termine für die Hausmüllabfuhr in der ersten Januarwoche. Im Versuchsgebiet Abfallgetrennsammlung westlich der Bahn kommt die Müllabfuhr nicht am Mittwoch, 2. Januar, sondern am Donnerstag, 3. Januar.

Ist der Haushalt noch zu retten?

Bürgermeister hält Ablehnung für uzulässig / Suche nach Kompromissen. Egelsbach (okl) - Bürgermeister Heinz Eyben will beim Versteher der Egelsbacher Gemeindeversammlung, Dieter Wolk, Widerspruch gegen die Ablehnung der Haushaltsatzung für 1991 einlegen.

Absolute Mehrheit ist für ein Seniorenheim

Beirat sammelte 4 042 Unterschriften. Egelsbach (okl) - Mehr als die Hälfte aller unterschreibsberechtigten Egelsbacher Bürger hat sich für den Bau eines Alten- und Pflegeheims in der Gemeinde ausgesprochen. 4 042 Unterschriften von Einwohnern im Alter zwischen 18 und 90 Jahren haben eine entsprechende Forderung des Seniorenbekanntmachungsbeirates unterzeichnet.

Reinerlös für Kindergärten

Egelsbach (okl) - Zum zweiten Mal fand am 1. und 2. Dezember im Innenhof der Egelsbacher Familie Schlücker ein Weihnachtsmarkt statt. Wieder einmal wurden die Besucherzahlen des Vorjahres übertroffen. Angesichts der steigenden Beliebtheit und des runden Geburtstages wollen die Veranstalter den Erlös aus dem Verkauf von Speisen und Getränken einem guten Zweck zur Verfügung stellen.

Von Helm bis Stiefel sicher verpackt durchs Feuer gehen

Egelsbacher Wehr für 35 000 Mark neu eingekleidet. Landeszuschüsse zu bekommen sind, war Bürgermeister Heinz Eyben weniger wichtig. „Entscheidend ist, dass die optimalen Schutzkleidung für die Feuerwehr-Bürgermeister im Einsatz sein müssen, wenn sie bei Brandereignissen in die Gefahrenzone gehen.“



So sehen Egelsbachs Ortsbrandmeister Peter Geiß und sein Stellvertreter Ulrich Schumann in der neuen Einsatzkleidung aus. Eine feuerbeständige Kopfhülle schützt auch die Gesichtspartien, die von der Atemschutzmaske nicht bedeckt sind.

Wir wünschen frohe Festtage!

A large advertisement for Christmas wishes featuring various businesses: Laforssch (Heizung-Sanitär-Badgestaltung), Fa. Heinz Eichler (Schreinerei-Innenausbau), Silberhochzeit (Günter und Rosemarie Stelzenmüller), Fa. Edgar Schickedanz (Fliesenfachgeschäft), and Omnibusbetrieb Gebrüder Heribert (6072 Dreieich-Götzenhain).

Nachwuchs-Leichtathleten der SGE feierten Saisonende

Zahlreiche Auszeichnungen für die jungen Sportasse... Egelsbach - Erstmals nicht im Bürgerhaus fand diesmal die Jahresabschlussfeier der Egelsbacher Leichtathletik-Schüler statt...

Für besondere Leistungen und Erfolge wurden ausgezeichnet: Robert Glaser (Schüler A), Natascha Diller (Schülerinnen B), Kai Hagenah (Schüler B)...



Bürgermeister Heinz Eysen bei der Verlosung in der Bücherei. Die Kinder warteten gespannt darauf, welchen Nemen des Gemeindeoberhauptes aus der Lostrommel gezogen hätte. Alle wollten gewinnen. Foto: cho

Großer Ansturm auf Bücherei

15 Kinderbücher gab es als Lohn für eifriges Lesen... Egelsbach (cho) - Bürgermeister Heinz Eysen konnte sich dem kindlichen Ansturm in der Gemeindebücherei kaum erwehren...

70 bewegte Jahre voller Höhen und Tiefen

Naturfreunde ehrten treue Mitglieder... Egelsbach - Zu ihrem traditionellen Familienschmaus trafen sich die Egelsbacher Naturfreunde...

Reinerlös vom Weihnachtsmarkt für Kindergärten

Egelsbach (oki) - Zum zehnten Mal fand am 1. und 2. Dezember im Innenhof der Egelsbacher Familie Schlücker ein Weihnachtsmarkt statt...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 23. Dezember (4. Advent) 10 Uhr Familiengottesdienst (Pfarrer Diehl)...

Amtliche Bekanntmachung

Bekanntmachung über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wehlscheinen... Bekanntmachung über die Auslegung des Wählerverzeichnisses...

Öffentliche Bekanntmachung

Entgangen der Angabe im Umweltschutzkalendarium müssen die Hausmüllsammlertarife in der 1. Januarwoche 1991 verfasst werden...

Öffentliche Zustellung

Entgangen der Angabe im Umweltschutzkalendarium müssen die Hausmüllsammlertarife in der 1. Januarwoche 1991 verfasst werden...

Öffentliche Zustellung

Entgangen der Angabe im Umweltschutzkalendarium müssen die Hausmüllsammlertarife in der 1. Januarwoche 1991 verfasst werden...

Für die zahlreichen Geschenke und Glückwünsche anlässlich meines...

70. Geburtstages

möchte ich mich auf diesem Wege ganz herzlich bedanken.

Willi Welz

Niddastraße 43, 6073 Egelsbach

Wir sagen allen Verwandten, Freunden, Kollegen, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank für die vielen Zeichen mitführender Verbundenheit und Anteilnahme, die wir beim Tode unseres lieben Verstorbenen...

Herbert Schroth

erfahren haben. Erika Schroth und Kinder 6073 Egelsbach, im Dezember 1990

DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Schwester

Gertrude Liebezeit

danke ich allen Freunden, Bekannten und Nachbarn.

In stiller Trauer: Charlotte Wolf

Modellisenbahn/ Puppen- + Spielzeugmarkt. Sonntag, 23. Dez. 1990 10 - 16 Uhr 6073 Egelsbach, Saaba-Engelheim Tel.-Info: 06172/79541

Wir wünschen frohe Festtage!

Hermann Müller Malermeister Anstrich und Verputz Fassadenanstrich Gerüstbau Tapezierarbeiten Fußbodenverlegung Teppichreinigung Vollwärmeschutz

Frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr. Alle Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest...

Alt Egelsbach Schulfstr. 69, 06103/4 26 23 6073 Egelsbach

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünscht allen Gästen, Freunden und Bekannten. Am 1. + 2. Weihnachtsfeiertag ist unsere Gaststätte geöffnet.

SCHROTH FAMILIE SCHMITZ MÖBELHAUS UND SCHREINEREI BAHNSTRASSE 88 6073 EGELSBACH

Frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr. Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Fest...

GERHARD MÜLLER Maler- und Lackiermeister Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest...

RADIO HECK In. Ch. Kell TV - HiFi - Video - Antennenbau Service-Werkstatt Kurt-Schumacher-Ring 9, 6073 EGELSBACH

Holzwerkstätte Hans Seng Inh.ober: Hans-Peter Seng Woogstraße 46, 6073 Egelsbach

ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 1991 Ostendstraße 14 6073 Egelsbach

Frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr. Wir wünschen wir allen unseren Kunden, Nachbarn und Freunden...

Schreinerei Innenausbau Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest...

Unsere Kundschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Allein Freunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und fürs neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Café Tiroler Stube 6073 Egelsbach, Im Geisbaum 6 Bitte beachten Sie die geänderten Geschäftszeiten...

Frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden, Nachbarn und Freunden.

Alle Mitglieder, Freunden, Gönnern und Wählern, aber ebenso allen Egelsbacher Bürgern, deren Wohl uns stets am Herzen liegt...

CDU Gemeindeverband Egelsbach

Heinz A. Müller Elektroanlagen GmbH Kurt-Schumacher-Ring 7 6073 Egelsbach

Allein Freunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und fürs neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Allein Freunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und fürs neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Wir wünschen frohe Festtage!

Wir wünschen frohe Festtage!



Frohe Weihnachten – viel Glück und Freude im neuen Jahr

Schuh & Mode

Bahnstraße 112, Langen, ☎ 06103 / 2 41 11

Karosserie
KAROSSERIEBAU
AUTOLACKIEREREI **Romano**
FERRARESE GmbH

Karosserie-Reparatur-Einbrennlackierung

6073 Egelsbach, Kurt-Schumacher-Ring 6, Telefon 0 61 03 / 41 41

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Fest und gute Fahrt im neuen Jahr

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr wünscht all ihren Kunden und Freunden



Fa. HEINRICH GÖBEL GmbH
Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG
Neu-Isenburg, Hans-Böckler-Straße 13
Telefon 06102 / 40 88

AUTOHAUS LANGEN GMBH
Vertragswerkstatt Mercedes-Benz AG
6070 Langen, Pitterstraße 53
Telefon 06103 / 77 71

Mit besten Wünschen für ein **frohliches Weihnachtsfest** und ein **glückliches, erfolgreiches neues Jahr 1991**



verbinden wir unseren Dank für Ihre Treue im abgelaufenen Jahr.

Geschenkehaus Dröll

Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38, Tel. 8 21 18
Eigene Parkplätze
Mittwoch nachmittag geöffnet

Unserer werten Kundschaft, allen unseren Bekannten und Freunden wünschen wir ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr

BLUMEN FRANK
Inh. Gerdi Frank
Schnittblumen · Topfpflanzen
Kranzbinderei
Flachsbachstraße 12
(am Wochenmarkt)
Tel. 06103 / 2 26 69 · 6070 Langen

Unsere Öffnungszeiten:
Fr. 21. 12. von 8.00-18.00 Uhr
Sa. 22. 12. von 8.00-14.00 Uhr
So. 23. 12. von 8.00-12.00 Uhr
Hi. Abend (Mo.) 24. 12. von 8.00-13.00 Uhr
1. Feiertag (Di.) 25. 12. von 10.00-12.00 Uhr

Für das **Weihnachtsfest** wünschen wir Ihnen **erholtsame, besinnliche und glückliche Tage** sowie für den Jahreswechsel **einen guten Rutsch!** Wir haben reduziert.

Scheinkönig Moden

Riedstraße 12 · Langen
Telefon 2 21 66

Wir wünschen allen Kunden, Nachbarn und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr.

MULTI-TRANSPORT + MULTI-PRODUKTS
Gesellschaft für Recycling von Plastikabfällen mbH
Raiffeisenstraße 12 · 6070 Langen · Telefon 7 30 51

Zu den Festtagen erwartet Sie ein reichhaltiges Angebot an Schlemmereien von Rind, Schwein, Kalb, diverse Salate bei Ihrem Metzgermeister im

Fleischerfachgeschäft

Darüber hinaus geben wir Ihnen noch Tips für ein gelungenes Weihnachts-Menü.

Wir danken Ihnen für Ihre Kundentreue und wünschen allen Freunden und Bekannten ein frohes Fest und ein gesegnetes neues Jahr.

Ihr Metzgermeister mit seinen Angehörigen und Mitarbeitern.



Peter Kühner, Friedrichstraße 27
Horst Bode, Taunusstraße 16
Gregor Breidert, Fahrgasse 22
Fritz Metzger, Fahrgasse 7
Dieter Kirchherr, Bahnstraße 21
Gg. A. Sallwey KG, Frankfurter Straße 4 und Friedrichstraße 1

Jahrgang 1924/25
Allen Kolleginnen und Kollegen sowie Ihren Familien
frohe Weihnachtsfeiertage und für 1991 Gesundheit und Glück!

Unseren verehrten Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.

Familie Stephan Stech

Elektro-Anlagen STECH

Wiesgäßchen 44 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 24 11
Privat: Südliche Ringstraße 40 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 25 81

Allen Kunden und Freunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Jost GmbH

BAUDEKORATION
LANGEN - BACHGASSE 5 - TELEFON 2 36 49

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Wir danken gleichzeitig für das uns entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.

Karl L. Becker
Raumaussattung · Bettfedernreinigung · Rheinstraße 15
Unser Geschäft bleibt vom 2. 1. - 7. 1. 1991 geschlossen

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

wünscht Praxis Dr. Joachim Hecker, Plastischer Chirurg, 6070 Langen, Wingertstr. 5

Wir haben Urlaub vom 24. 12. 1990 bis 4. 1. 1991

Unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünscht

Friedhofsgärtnerei BURK

AN DER KOBERSTADT 8 · 6070 LANGEN

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr in bester Gesundheit und Zufriedenheit. Vor dem Ablauf des alten Jahres möchten wir uns bei Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben, bedanken.



Sanitätsklinik JACOBS
DIN 68801
Bismarckstr. 20, 6070 Langen
Tel. 06103 / 2 56 90 · 2 16 55
Am 1. Feiertag 25. 12. 1990 wegen Innendienst geschlossen

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr

Erwin Herth und Frau Erika

elektro bau

Elektro-Installation — Licht- und Kraft-Anlagen — Schaltanlagen
Fabrikstraße 29 — 6070 Langen — Telefon 0 61 03 / 2 46 76

Ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr

wünschen wir allen Kunden, Geschäftsfreunden und Nachbarn

DORNBURG Fliesenfachgeschäft GmbH
Langstraße 42 · 6070 Langen · Telefon (06103) 2 18 37

Der VPS - Verein für Polizei- und Schutz- wunden 1912, Langen - wünscht seinen Mitgliedern und Gönnern fröhliche Weihnachten und ein glückliches und gesundes neues Jahr.



Allen Anzeigenkunden und Gewerbetreibenden darf ich von dieser Stelle aus meinen Dank sagen und wünsche Ihnen für die bevorstehenden Verkaufstage einen guten Erfolg und allezeit guten Handel. Ich stehe Ihnen jederzeit bei anfallenden Problemlösungen im Anzeigenbereich zur Verfügung.

K.-H. Schmitt
Ihr Anzeigenberater der Langener Zeitung

Der besondere Tip

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12

Für das nun zu Ende gehende Jahr darf ich Ihnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr wünschen.

Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

HOLZ-STÖRMER - LANGEN

Raiffeisenstraße 16, Ruf 06103 / 7 30 46

AUTOWASCHSTRASSE

Unser Angebot zum Weihnachtsfest

Komplettprogramm

- Vorreinigung
- Komfortwäsche
- Unterbodenwäsche
- Unterbodenkonservierung
- Schaumwachs

15.- DM

Pitterstraße/Otto-Hahn-Straße 11 · 6070 Langen · Telefon 061 03 / 7 41 86
Geöffnet haben wir montags - samstags von 7.00 - 19.00 Uhr.

Unseren Kunden schöne Festtage und ein gutes neues Jahr wünschen
Familien Jörg und Hans Joachim Keim

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr



SEHRING
ABBRUCH- UND ERDARBEITEN · CONTAINER-DIENST
6070 LANGEN · RHEINSTR. 8-10 · TEL. (06103) 235 45

LIEBE EGELSBACHER,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest.

Wir hoffen, daß sich alle Ihre Wünsche für das Jahr 1991 erfüllen werden.

SPD IHRE EGELSBACHER SOZIALDEMOKRATEN

Wir wünschen frohe Festtage!

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

**Bauschlosserei
Walter Lotz**

August-Bebel-Straße 3
6073 Egelsbach
Telefon 06103 / 4 27 96

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
WUNSCHT ALLEN KUNDEN, FREUNDEN UND BEKANNTEN
**Schlüsseldienst
Langen**
KUNZE
Wiesenstr. 12 - 6070 Langen - Tel. 06103 / 2 32 44

Unserer werten Kundschaft, allen unseren Bekannten u. Freunden wünschen wir
ein geruhsames Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
Werkzeuge · Maschinen · Rasenmäher
AEG- und BOSCH-Stützpunkthändler
Eisenwaren am Lutherplatz
6070 Langen, Garterstraße 4 (Passage Bahnstraße), Telefon 227 45

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten
Arthur Rosenberg
MALERMEISTER 6070 Langen, Sofienstraße 8

**Darmstädter
Weihnachtsmarkt**
bis 23. 12. 1990
auf dem
Marktplatz
Freitag, 21. Dezember
15.00 Uhr, Kinder bemalen Lebkuchen
Hama-Zeit
Kunztzeit Marktplatz
18.30 Uhr, Theater
Neue Bühne Darmstadt
An Nachfussern der Karawanserei
- alttürkische Nomadenmärchen -
Kunztzeit Marktplatz
Samstag, 22. Dezember
18.00 Uhr, Weihnachtliches Singen
Chorgemeinschaft Sängerkunst 1849 Darm-
stadt und Treue 1924 Besungen
Freizeittheater am Marktbrunnen
19.30 Uhr, Theater
Neue Bühne Darmstadt
An Nachfussern der Karawanserei
- alttürkische Nomadenmärchen -
Kunztzeit Marktplatz
Sonntag, 23. Dezember
18.00 Uhr, Advents- und Weihnachtlicher
Festbesuch des ev. Gemeinde- und De-
kanatsverbandes Darmstadt
Freizeittheater am Marktbrunnen
19.30 Uhr, Theater
Neue Bühne Darmstadt
An Nachfussern der Karawanserei
- alttürkische Nomadenmärchen -
Kunztzeit Marktplatz

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr und verbinden damit unseren Dank für das in uns gesetzte Vertrauen.
Allianz Generalvertretungen:
IHRE PARTNER IN ALLEN VERSICHERUNGSFRAGEN
GND
Gebel / Neppel / Dierich
Rheinstraße 37-39
6070 Langen
Telefon (0 61 03) 2 30 78
Telefax (0 61 03) 5 20 22

Frohe und gesegnete Weihnachten sowie ein glückliches neues Jahr
wünscht
Zweirad Kurt Möck
Dalmierstraße 21, 6072 Dreieich
06103 / 8 65 67
Verkauf und Reparatur

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!
Wir danken gleichzeitig für das uns entgegengebrachte Vertrauen und hoffen euch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.
**Mosaik Fliesen
Hahn**
SIEGFRIED HAHN
Fliesenlegermeister, 6070 Langen, Annastraße 4
Telefon 06103 / 2 36 17

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.
Jüngling
FENSTERBAU GmbH
HOLZ- UND KUNSTSTOFF-FENSTER - HAUSTÜREN -
ROLLADENBAU - NEU- UND REPARATURVERGLASUNGEN
LANGEN
Robert-Bosch-Straße 5 · Telefon 06103 / 77 21

Unseren verehrten Kunden, Bekannten und Nachbarn wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr
Fa. Rudolf Böhm und Sohn
Baudekoration - Langen, Zimmerstraße 16, Telefon 2 91 84

Unseren verehrten Kunden, Verwandten und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
H. STEITZ GmbH
Familien Hans und Valentin Beck
Malermaler
Verputz - Anstrich - Vollwärmeschutz
Langen · Heinrichstraße 32
GEGR. 1925

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr
wünschen ihren werten Kunden, Nachbarn und Freunden
die Mitglieder der Bäcker-Innung Langen
Berk, Jakob, Wwe. & Sohn, Fahrgasse 4, Langen
Geissendörfer, Hans, Im Singes 20, Langen
Göbel, Dieter, Frankfurter Str. 10, Langen +
Blumenstr./Ecke Gartenstr.
Graf Julius, Wernerplatz 6 +
August-Bebel-Str. 28 1/2, Langen
Michel Bäcker GmbH, Bäckerei, Konditorei, Café
Rheinstr. 44, Langen
Paßmann, Franz, Walter-Rietig-Str. 28, Langen

Wir wünschen frohe Festtage!

Ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr
wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

**TRINKHALLE
REDLING**
Schulstraße 59 - 6073 Egelsbach
am 25. + 26. Dezember 1990 und am
1. Januar 1991 haben wir geschlossen.

Ein geruhsames Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr
wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.

**Fahrschule
Th. Justus und
A. Böhmke**
Egelsbach
Schulstraße 16
Tel. 06103 / 4 47 46

Vom 21. 12. 1990 - 7. 1. 1991 haben wir geschlossen.

Allen Kunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
hfg gebäude-reinigung gmbh
teppichboden-reinigung
Karl-Josef Grossheimann - 6070 Langen, Ohmstraße 8, Tel. 7 34 07

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1991
Werkmann Jost + Gärtner GmbH
Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.
Kunststoff-Fenster und Jalousietten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen - Telefon 06103 / 2 34 68

Ein Weihnachtsfest in Ruhe und Besinnlichkeit sowie Gesundheit und Wohlergehen und das Gelingen aller Ihrer Wünsche und Hoffnungen im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihr
**JUWELIER
S. Gertschar**
**Uhren
Heydegger**
S. Gertschar und Mitarbeiterinnen

WMF-BESTECKE · SCHMUCK · TRAUINGE
6070 Langen - Friedrichstraße 21 - Telefon 2 21 93

Mit den besten Wünschen für ein
**fröhliches
Weihnachtsfest**
und ein
**glückliches,
erfolgreiches
neues Jahr**

verbinden wir unseren Dank für Ihre Kundentreue zu unserem Haus im vergangenen Jahr.
GSH
Gesellschaft für Sanitär und
Heizungstechnik GmbH
6070 Langen, Kelmstraße 19, Tel. 06103 / 5 13 75

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und gutes neues Jahr.
Foto Studio Hahn
Am Taunusplatz 2 - Telefon 06103 / 2 26 06
Color-Labor mit Ein-Stunden-Service
Farbilder in gewohnter Spitzenqualität
Preise, die alle staunen lassen!

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr
**Friedhof- und Gartenbau
Willi Jakobi**
Obergasse 7 - 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 35 08

Liebe Kunden, liebe Geschäftsfreunde, liebe Bekannten
**ein frohes und gesegnetes
Weihnachtsfest und ein glückliches,
erfolgreiches neues Jahr**
wünscht Ihnen Ihre Familie

BRÜCK
SCHWIMMBADTECHNIK
HALLEN- UND FREIBADANLAGEN
HOT-WHIRL-PPOOL - SAUNA - SOLARIUM
SERVICE · BERATUNG · VERKAUF · MONTAGE
6070 Langen - Friedhofstraße 25A
Telefon (06103) 2 63 64
Urlaub vom 24. 12. 90-1. 1. 1991.
Mittwoch 2. 1. 1991 ganztägig geöffnet

Frohe Festtage und eine gute Fahrt für 1991
wünscht Ihnen
Fahrschule Calm/Maaßen
Neuer Kursbeginn: Langen, Mo., 7. 1. 1991 - 19.30 Uhr
Egelsbach, Fr. 11. 1. 1991 - 19.00 Uhr

Das alte Jahr neigt sich seinem Ende entgegen. Wir möchten es daher nicht versäumen, unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden für die erwiesene Treue 1990 herzlich zu danken.
Wir wünschen ein friedvolles **Weihnachtsfest** und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und viel Erfolg
AUTOHAUS GÜNTER OTTO
Dreieich-Spremlingen - Darmstädter Straße 92-94
Telefon 96 103/9 20 31

Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern in Langen wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr 1991
**CDU
LANGEN**

Wir wünschen frohe Festtage!

Wir wünschen frohe Festtage!



Allen verehrten Kunden, lieben Freunden und Bekannten

ein friedvolles Weihnachtsfest und eine gute Fahrt im neuen Jahr

wünscht herzlichst
Familie Eduard Gruber
Autohaus
Dreieich, Otto-Hahn-Straße 23
Telefon 06103/3 34 54 und 3 34 70

BECKER



Meisterbetrieb für Installation - Sanitär Heizung - Fernheizung Wassertechnik - Reparaturen

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten **ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.**

Vollstraße 3, 6070 Langen
Telefon 061 03 / 7 36 09

Unser Betrieb ist vom 22. 12. 1990-4. 1. 1991 geschlossen.
Für dringende Notfälle halten wir für unsere Kunden einen Notdienst bereit.



Allen Mitgliedern, Freunden und Kunden unseres Hauses wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr 1991

VX Volksbank Langen-Dietzenbach
Mehr als Geld und Zinsen

PORTAS wünscht seinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr



PORTAS-Studio Dietzenbach
Dietzenstraße 1-3
6057 Dietzenbach-2
☎ 0 60 74 / 40 41 27

PORTAS Der Renovierungs-Spezialist Nr. 1 in Europa

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Wir danken gleichzeitig für das uns entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.



WIR WÜNSCHEN ALLEN LANGENER BÜRGERN

ein GEGEGNETES WEIHNACHTSFEST UND EIN GUTES NEUES JAHR

E.D.P. Langen

Küchen-Haller

Ihre preiswerte Markenküche erhalten Sie bei uns

Kurt-Schumacher-Ring 11
6073 Egelsbach
Telefon 06103 / 4 55 31



Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

Café Konditorei Eberhardt
Goelhestraße 20 - 6070 Langen, Telefon 2 36 00

Liebe Kunden, liebe Geschäftsfreunde, liebe Bekannte

ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr

wünscht Ihnen ihr

RUDOLF KUHN
STEINMETZMEISTER
LANGEN

Langen, Südl. Ringstr. 184 u. Friedhofstr. 36-38
Telefon 2 23 11
privat: Darmstädter Str. 37

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Herbert Anthes und Familie
BAUUNTERNEHMUNG
6070 Langen, Robert-Bosch-Str. 9, Privat: Gartenstr. 6
Telefon 7 27 60

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

ORTHOSPORT® Fritz Klepper
Inh. Peter Klepper
Fuß-Orthopädie

★★★ Lutherplatz 1-3, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 39 01 ★★★
Vom 22. 12. 90 bis 6. 1. 91 bleibt das Geschäft geschlossen.

Unseren verehrten Kunden, Nachbarn und Freunden wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

Harald Freimuth

Sanitär Heizung Spenglerei

Mühlstraße 3, 6070 Langen, Telefon 2 25 62

Ein Jahr geht schnell vorüber..

Allen Kunden und Freunden unseres Hauses sagen wir herzlichen Dank und wünschen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 1991.

Radio oechsner
Leo Oechsner - Fernsehtechnikermeister
Südliche Ringstraße 69 - 6070 Langen/Hessen
☎ (06103) 2 11 58
Farbfernsehgeräte - HiFi - Stereo - Studio
Antennenbau - Verkauf - Service

Farber

NECKARSTRASSE 19A - TELEFON 2 21 87

wünscht allen Kunden, Freunden, Bekannten

fröhliche Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden möchten wir ein recht glückliches, zufriedenes

Weihnachtsfest sowie im neuen Jahr Erfolg, Gesundheit und eine gute Fahrt wünschen

Shell Station jaspers

Langen ☎ 0 61 03 / 7 11 16
Mörfelder Landstraße 27

Frohe Weihnachten und gute Fahrt im neuen Jahr.

LVM Versicherungen

Die Versicherung mit dem anerkannt niedrigen Beitrag und der hohen Rückvergütung.

Heldrun Bouchert + Kiz-Zulassungsdienst E. Rettig
Heinrichstraße 35 - 6070 Langen
Telefon 06103 7 2 41 37 + 5 43 18
Montag-Freitag von 9-12 und 15-18 Uhr

Schuh-Service-Centrum

Wilhelm Völker und Familie Schuhmachermeister
Bahnstraße 12

wünscht frohe Weihnachten und alles Gute im Jahre 1991

Vom 27. 12. 1990-2. 1. 1991 ist unsere Werkstatt geschlossen.

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das neue Jahr

INNENAUSBAU-GLASEREI
Spiegel- und Glasbearbeitung

Hügelstr. 6 - 6070 Langen - Tel. 2 11 21 **W. PFAFF**

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Weiterhin möchten wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.

Ihr

Allen unseren werten Gästen wünschen wir

frohe und glückliche Festtage und alle guten Wünsche für 1991

Restaurant „Hähnchen Erich“
Auerhelb S 37, 6070 Langen, Telefon 06103 / 2 34 50

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Wilhelm Felke
Garten- und Landschaftsbau
Walter-Rietig-Straße 22
6070 Langen
Telefon 2 93 42

Modellhaus FREISENS

für die Dame für den Herrn
Ruf 06103/23269, Bahnstr. 6, 607 Langen

Am Jahresende möchten wir es nicht versäumen, allen unseren Kunden und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr zu wünschen

IMBISS DAUBER
Südliche Ringstraße 42 - 6070 Langen - Tel. 2 93 02
Vom 23. 12. 1990-6. 1. 1991 geschlossen.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten

Familie Dieter Bärens

BARENZ SANITAR
Wasser-Gas-Heizung-Spenglerei
Langen - Telefon 06103/7 18 34

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten

GAUTOVERLEIH Grabner
AUTOVERMIETUNG AN SELBSTFAHRER
SÜDLICHE RINGSTRASSE 13 - 6070 LANGEN
TELEFON: 0 61 03 / 2 22 88 - 2 20 20

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

Horst Scherschel und Frau
Getränkewertrieb
Langen - Nordendstraße 14 - Telefon 2 36 06

Unseren verehrten Kunden und Bekannten

ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel die besten Wünsche

BENISCH Metalltechnik
RAIFFEISENSTRASSE 14 - 6070 LANGEN - TELEFON 7 13 38



Für Ihre Treue und Verbundenheit mit unserem Hause möchten wir am Jahresende allen Kunden und Geschäftsfreunden herzlich danken. Auch für die Zukunft erbitten wir Ihr Vertrauen.

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein vom Erfolg geprägtes neues Jahr.

KAUFHAUS Hill Fachabteilungen prägen unser Haus.
LANGEN-LUTHERPLATZ

Was es im Jahre 1990 besonderes in Langen gab

Kleiner Bilderbogen über wichtige Ereignisse / Erinnern Sie sich noch?



Im Januar muß die Feuerwehr zu einem Großeinsatz ausweichen. Im Neurtort brennt ein Altpapierlager völlig ab. Und außerdem: Die Stadtverbordnetenversammlung wählt Dieter Pitthan zum Bürgermeister, Klaus Dieter Schneider zum Ersten Stadtrat. • Bürgermeister

ster Hans Kreiling zitiert bei seinem letzten Neujahrsempfang aus vergangenen Ansprachen. • Die Jazzinitiative Langen erhält den Kulturförderungspreis. • In der Rheinstraße umfangreiche Kanalarbeiten.



Im Mai wird das Paul-Ehrlich-Institut eingeweiht. Und außerdem: 25 Jahre Albert-Einstein-Schule. • Stadt zeichnet 93 erfolgreiche Sportler aus. • Bebauungsplan „Untere Bahnstraße“ verabschiedet.



Im September findet am Musikpavillon der „Langener Sommer“ statt. Und außerdem: Alte-Bürger-Ehrung in der Stadthalle. • Beatles-Abend zur Langener Kerb und

„Beatles klassisch“ in der Stadthalle. • 70 Jahre Gustav-Adolf-Werk. • Offene Türen bei den Fluglotsen. • Fest des ausländischen Mitbürgers.



Im Februar toben Orkane über Langen und richten große Schäden vor allem in den Wäldern an. Und außerdem: Erstes Mütterbüro

wird eröffnet. • Gabelberger Straße macht mobil. • Karneval ist in vollem Gange. • Hilfe für Rumänien rollt.



Im Juni feiert Langen bei herrlichem Wetter sein Ebbelwoifest. Und außerdem: Drei-Städte-Treffen in Long Eaton. • Deutschland wird Fußballweltmeister, Freude auf dem Lutherplatz. • Schulen fei-



Im Oktober geht der Umbau des Lutherplatzes zügig weiter. Und außerdem: OGA 90 in der Stadthalle. • Langener feiern in Reichenbach/Vogtland den Tag der Einheit mit Ebbelwoi und Süßem.



Im März ertönt Glasmusik des Langener Musikpädagogen Andreas Heinz Hugo Suberg in der Stadthalle. Das Glasmuseum im Alten Rathaus wird eröffnet.

Horst Scheffer löst Paul Häffling als Leiter der Polizeistation Langen ab. • Der Langener Wochenmarkt feiert seinen 15. Geburtstag.



Im Juli treten Bürgermeister Dieter Pitthan (l.) und Erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider ihre Ämter an. Und außerdem: Rektorin Maria Priske (Erschule) und Dr. Günther Hoch



Im November besucht der Bürgermeister die türkische Stadt Tarsus (links das dortige Stadt Oberhaupt), mit der eine Städtepartnerschaft geschlossen wird. Und außerdem: Tanzclub Blaugold veranstaltet glanzvolles Turnier.

Umspannstation der Stadtwerke wird eingeweiht. • Gedenkfeier an der ehemaligen Synagoge. • Trauerferien auf dem Friedhof. • Martinzüge der katholischen Pfarreien.



Im April ereignet ein Brandanschlag auf parkende Autos die Gemüter. Und außerdem: Langen hat eine Hundertjährige, Margaretha

Diehm. • Tempo 30 wird diskutiert. • „Erschütterte“ Bahnanlieger hoffen auf Pilotprojekt.



Im August besiegeln die Bürgermeister (v.l.) Heinz Eysen, Egelsoch, Albert Leyer, Erzhuisen und Dieter Pitthan, Langen den Beitritt Erzhuisen zum Ab-



Im Dezember kommt der Oberbürgermeister von Milschurinsk/Sowjetunion nach Langen und schließt die Tot seiner Mitmenschen. Langen will helfen. Und außerdem: Erster gesamtdeutscher Bundestag wird gewählt. • Stadtverbordneterversammlung beschließt den Bau des Jugendzen-

trums und verabschiedet den Haushalt für 1991. • Langener Weihnachtsmarkt mit großem Echo. • Lutherplatz soll wieder ein Uhrenturm erhalten. Finanzamt hat jetzt eine Frau als Chefin. • Frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes und friedvolles Neues Jahr! Fotos (13) rt



„Der verschwundene Zauberstab“ hieß das Märchen, das die Erzählerinnen zusammen mit Müttern und Vätern einstudierten, um die Kinder des Martin-Luther-Kindertages in eine mystische Welt der Zauberer, Hexen, Feen und Königen zu entführen. Dabei gab's Zauberstäbe zuhause gleich an der Eingangstür des Gemeindesaals. Kleine, buntgefärbte Papierrollen zu einem Preis von 50 Pfennig berechtigten zur Teilnahme am



dreißigjährigen Weihnachts-Kindergartenfest und informiert aufgelöst über den Programmbleib des Nachmittags. Die Kinder halfen trotzdem bei der Suche nach dem „verschwundenen Zauberstab“ lautstark mit und nehmen es auch nicht übel, daß der Rüber ein wenig nach Mami, der Zauberer fest wie Papi und die in Tüll gewandete Fee der Lieblingserzieherin, wie aus dem Gesicht geschnitten, ähnlich sah. Foto: cho

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger **GM**
Ihr Mitsubishi-Vertragshändler
MITSUBISHI Dauerhafte Autofreude
Boschring 7 · Egelsbach
gegenüber Itoom · Telefon 41 79

mazda
Verkauf und Kundendienst
AUTOHAUS ERNST PATZINA
Im Geisbüum 19 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4 30 20

SCHROTH AUTOHAUS
Vertragshändler
Verkauf – Kundendienst – Ersatzteile – Abschleppdienst – Unfall-Reparaturen – TÜV-Abnahme für 2 Jahre – Kfz-Zubehör
Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103/21061

Zeitungsleser wissen mehr!

AUTOHAUS Ernst Jugert
Prestige-Teile-Vertragshändler
Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate
6073 Egelsbach · Schlesierstraße 7
Telefon 06103/4 56 83

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH
Vertragwerkstatt der Mercedes Benz AG
Pittlerstraße 53 · Telefon 06103/77 71-3
6070 Langen

Heinrich Göbel GmbH
Vertragwerkstatt der Mercedes Benz AG
Hans-Böckler-Straße 13 · Telefon 06102/40 89
6078 Neu-Isenburg

Flüstern im Sturm

59. Fortsetzung
„George Pierre...“ Die Worte schienen wie von selbst zu kommen, und der alte Mann starrte ihn an, keuchte, lehnte sich mit zitternden Lippen in seinem Sessel zurück.
Sie schwiegen eine Weile, und dann wiederholte Pierre ganz leise: „George Pierre...“
In seinem Ton lag Staunen. „Ich bin zutiefst geehrt“, sagte er, und obwohl seine Stimme zitterte, strahlte er noch Würde aus.
Warum? fragte sich Adam. Warum hatte er das getan? Und er versuchte sich einzureden, daß es ihm leid tat... aber das stimmte nicht.

Pierre blieb über Nacht. Armand, Etienne und Tante Marie trafen am nächsten Tag ein. Adam konnte den Anblick Armands und dessen Stolz auf seinen „Enkel“ kaum ertragen, aber schließlich reisten alle wieder ab, und das Leben auf Kingston's Landing nahm seinen üblichen Gang. Tycie war ins Haus gezogen, und Zsameda brachte ihr den kleinen George Pierre, wann immer er gestillt werden mußte.
Mindestens zweimal am Tag besuchte Adam seinen kleinen Sohn. Währenddessen lag Dominique im Bett und erholte sich. Langsam wurde sie gesund und bekam wieder Appetit. Sie harte das Baby, freute sich an ihm und schwor sich, daß sie das nächste Baby selbst würde stillen können. Aber würde es ein zweites Baby geben? Dieser Gedanke quälte sie.

Adam schien verändert. Es war offensichtlich, daß er sich über das Baby freute. Am Tag nach der Geburt war er im Zimmer gekommen und hatte ernst erklärt: „Ich möchte dir für meinen Sohn danken.“ Dann hatte er sich umgedreht und das Zimmer verlassen.
Sie fragte sich, ob amerikanische Männer alle so reagierten. Irgendwie konnte sie sich nicht vorstellen, daß Josh sich Molly gegenüber so verhalten würde, wenn sie ein Kind bekam.

Sie fragte sich, ob amerikanische Männer alle so reagierten. Irgendwie konnte sie sich nicht vorstellen, daß Josh sich Molly gegenüber so verhalten würde, wenn sie ein Kind bekam.

Molly warf einen Blick auf die große Uhr in der Halle. Es war schon weit nach sechs und Joshua noch nicht daheim. Dabei sollten sie um acht Uhr im Orleans Ballroom sein, wo die Taufe von George Pierre Kingston gefeiert werden sollte.
„Ich freue mich wirklich für Adam... und für Dominique. Sie sollte stolz sein, daß ich mich um sie über den flachen Bauch, bald, hoffte sie, bald. Sie wollte, daß Joshua sich ein Kind wünschte, und sie wollte es ihm gerne schenken.“
Sie hörte, wie die Haustür geöffnet und geschlossen wurde. „Molly!“ rief Josh.
„Hier, Joshua.“ Sie ging zu ihm. „Was hat dich so lange aufgehalten?“
Geschäfte. Aber jetzt muß ich mich wohl beilegen.“

Molly schickte Benjamin mit heißem Wasser zu Joshua und ging dann selbst auch hinauf, um sich umzukleiden.
„Hast du dir für heute abend ein neues Kleid gekauft, Liebes?“ wollte Joshua wissen, der noch damit beschäftigt war, seinen Bart zu stutzen.
„Nein, ich dachte, ich trage das blaue Taftkleid.“
„Du hättest etwas Neues nähen lassen sollen. He - warum ziehst du nicht das Kleid an, das Adam für dich hat machen lassen?“
„Ich glaube, du hast es noch nicht getragen.“
„Oh... Molly trug nur ihr Mieder und ihre Unterwäsche und spielte nervös mit einem der Bänder. Oh, ich muß es schon angehabt haben, irgendwann.“
„Nein, ich glaube nicht. Es ist im Schrank, oder?“
Ich weiß nicht... aber das blaue Taftkleid ist doch wirklich hübsch.“

Aber Josh war bereits zum Schrank getreten und suchte. „Aha! Da haben wir's!“ Er grinsete und hielt das Kleid vor sich. „Zieh das an. Du wirst toll darin aussehen, und außerdem kannst du Adam daran erinnern, daß er es dir geschenkt hat. Er wird sich freuen, wenn du es trägst.“

Molly starrte auf das Kleid, im Zimmer schien es plötzlich sehr warm zu werden. Schweiß trat auf ihre Handflächen. Es war nur ein Kleid... Sie betrachtete erst das blaue Taftkleid, und dann wurden ihre Augen von der goldenen Seide daneben angezogen. Es ist nicht Besonderes an dem Kleid, sagte sie sich. Es bedeutete ihr überhaupt nichts... und das konnte sie beweisen, wenn sie es heute abend trug... wenn sie das wünschte.

„Schätze, wir sollten uns jetzt lieber beeilen“, sagte Josh. „Wir wollen doch nicht zu spät zu dem größten Fest kommen, das die Stadt seit langem gesehen hat.“
Und das wurde es wirklich. Jeder Gast erhielt zur Erinnerung eine kleine Goldscheibe, auf der „George Pierre Kingston, geb. 5. Mai 1839“ eingegraben war. Die Damen konnten sie an ihrem Armband oder einer Kette befestigen, die Herren an ihrer Uhrkette.
Man hatte die besten Musiker aus New Orleans engagiert und beauftragt, so lange zu spielen, wie auch nur ein einziger Gast noch anwesend war.
Dominique, die sich erstaunlich schnell von der schweren Geburt erholt hatte, sah in ihrem Kleid aus lavendelfarbenem Material, das mit winzigen violetten Seidenknospen übersät war, unglaublich schön aus. Ihre Haut schimmerte wie Elfenbein, die großen dunklen Augen leuchteten... und sogar Adam mußte zugeben, daß sie nie schöner gewesen war.
Als wenn es abgesprungen worden wäre, trug er einen... er bemerkte sie... während sich die beiden purpurfarbenen Schärpe, die die Farbe der Seidenrosen an Dominique's Kleid und in ihrem Haar wieder aufgriff.
Die beiden gaben ein so schönes Bild ab, daß nicht einmal Armand, der sonst der Mittelpunkt jeder Gesellschaft war, die Aufmerksamkeit von ihnen ablenken konnte. Die Musiker hatten angefangen zu spielen, und Adam führte Dominique auf die Tanzfläche.
Genau in diesem Augenblick betrat Molly mit Josh an der Seite den Raum. Monsieur Moreau persönlich begrüßte sie. Während sich die beiden Männer unterhielten, lächelte Molly strahlend und warf von Zeit zu Zeit einen kurzen Blick auf das tanzende Paar.
Die meisten Gäste sahen zu, und draußen auf der Tanzfläche wandte Dominique ihr Gesicht Adam zu, schenkte ihm dieses besondere Lächeln, das sie nur für ihn zu haben schien; „Es ist schön, wieder mit dir zu tanzen, Adam.“
„Es ist schön, daß du wieder gesund bist.“ Trotz seines Hasses auf die Moreaus meinte Adam das ernst. Dominique hatte ihm seinen Sohn geschenkt. Dafür würde er ihr immer dankbar sein.
Sie hatten die Tanzfläche einmal vollständig umrundet, das Zeichen für die anderen Gäste, sich zu ihnen zu gesellen... was sie auch taten. Adam tanzte mit Dominique an den Rand der Tanzfläche und ließ sie los.
„Oh, müssen wir schon aufhören?“ fragte sie enttäuscht.
„Es kommen Gäste. Wir sollten sie begrüßen. Wir tanzen später noch einmal.“
„Schön“, sagte sie und wurde sofort von Eileen zum Tanz geholt, der selbst prächtig aussah und Gegenstand bewundernder, wenn auch verstreuter Blicke von verschiedenen jungen Damen war... sowohl Amerikanerinnen als auch Kreolinne.
Adam ging auf den Eingang zu, an dem sich die Menschen drängten. Pötzlich hörte er Joshs Stimme, drehte sich um, und da stand Molly direkt vor ihm.
Er sog tief die Luft ein, versuchte, Haltung zu bewahren, als er sie ansah. Ihre Wirkung auf ihn war körperlich zu spüren, es war, als dränge sie sich an ihn... er spürte sie, golden in dem Kleid, das Jeannette Durant für sie gemacht hatte, das Kleid, das sein Geschenk für sie gewesen war - ihre Schultern, der Ansatz ihrer Brust waren nackt, die Augen so erstaunlich grün, als sie in seine blickten, daß er einen Moment lang dachte, er könne nicht sprechen - aber er tat es doch.
„Du hast es angezogen“, sagte er leise, nur für ihre Ohren bestimmt.
(Fortsetzung folgt)

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTER OTTO
Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile
Darmstädter Straße 92-94
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

Autohaus Schäfer
Mitsubishi-Vertragshändler
Ihr Fachteam im v. der Dreieich
Max-Planck-Straße 7
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103 / 3 40 11

AUTO-MILZETTI OHG
Mainzer Straße 46 · Tel. 06074/5 00 64
6072 DREIEICH-OFFENTHAL
FIAT LANCIA

Karosserie + Lack prennig
Fachbetrieb
Karosserie-Unfallinstandsetzung • Lackierungen
Darmfurterstraße 5 • 6072 Dreieichhain • Telefon 8 22 73

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Pro Erscheinungstermin
DM 35.-
zzgl. MwSt.

Die Kriminalpolizei rät:
Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.
TOYOTA Vertragsbändler
Autos made for Germany
Autohaus Wittner
Klaus Wittner
Mainzer Chaussee 65, 6072 Dreieich, Tel. 06103-8 42 83

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art
Reparatur, Planung + Montage von Nachspeicher-Heizung, Warmwasserpumpen, Kühlung + Licht, Bestrahlung

Zimmerei Hunkel
Altbauserienung - Fassadenverkleidung - Dachgebälk - Dachstuhlansätze - Dachfenster - Einbau - Gauben - Vordächer - Wintergärten - Pergolen - Gerüstbau
Norbert Hunkel - Neckarstraße 64 - 6070 Langen
06103/52839 - priv. 25180

Damen-Loden-Mäntel Röcke und Trachtenblusen.
Damen- und Herren-Hüte und -Kappen.
Polymoden M. Kail
Bahnstraße 85, 6070 Langen
Telefon 231 08

Arbeitslos-Jugend-Los?
Der zentrale Punkt! Das Zentrale in der Sache sind die Schulgebäude. Wer in dem Stempel gehen - da unsere Land auf die Zukunft macht sich nicht nur auf den vorr. muß der Jugend eine Beruf gefährlicher Frucht bereit sein.

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
Bühm, Schüller
Bildhauer und Steinmetzmeister
Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
Telefon 223 11
GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSARTEN

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN
Heinrichstr. 32, Tel. 06103/22842

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.
Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Fliesenwechsel.
J-BÄRTL
Schafgasse 7 - Telefon 234 01
6070 LANGEN/Hessen

Rainer Schüller
MALERMEISTER
• Putz- und Trockenbau
• Wärmedämmung
• Fassadenrenovierung
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Teppichböden
6070 LANGEN - An der Kobersstadt 6 (Steinberg) - Telefon 06103/26651

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACK UND DREIEICH

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Semstag, dem 29. 12. 1990, 7 Uhr, bis Mittwoch, den 2. 1. 1991, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92
Mittwoch, 2. Januar 1991: Drs. Köhl und Sievert, Behnstr. 61, Telefon 2 37 97

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.
Fr., 28. 12. Oberlinden-Apotheke
Berliner Allee, Tel. 77 13
Se., 29. 12. Rosen-Apotheke
Bahnhofstr. 119, Tel. 2 30 61
So., 30. 12. Spitzweg-Apotheke
Bahnhofstr. 102, Tel. 2 52 24

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gärten
Dekorationen
6070 LANGEN - Fahrgasse 17
Telefon 06103/23512

GLÜCKSELIG die um Gerechtigkeit willen Verfolgten, denn ihrer ist das Reich der Himmel.
MATTHÄUS 5,10

HEIDRUN BEUCHERT
Versicherungen
Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung.
Kfz-Zulassungsdienst im Hause
Heinrichstraße 35
Telefon 241 37
Mo.-Fr. 9.00-12.00
15.00-18.00 Uhr

Kunststoff-Fenster
für Alt- und Neubau
VERKA
WERKMANN, JOST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen - Tel. 23468

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namhafter Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover bis Größe 44
Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 58

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen.
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Bestattungen
Alle Formalitäten, auf Anruf, Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105.- zzgl. MwSt.
Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, berät Sie gerne.
Telefon 2 10 11-12

Table with 2 columns: Service/Number and Price. Includes items like Dreiech-Krankenhaus (5 80), DRK-Krankentransport (2 37 11), Polizei-Notruf (1 10), etc.

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 06103/22167

Gebr. SCHNEIDER
Rolledienfabrik
Rollen aus Kunststoff, Holz, Aluminium
Roller, Rollteller, Scherengitter, Merkisen
6072 Dreieich Solmsche Wetherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
Darmstädter Str. 10 - Tel. (06103) 8 21 61

Pietät SEHRING
Inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung
im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar.
6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
Telefon 06103 / 7 27 94 oder privat 2 53 85.

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die ihr Ziel erreicht.
Zeig beim Porto Herz & Verstand.

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 06103/2 28 93

JÜRGEN RINKER
Erbliche Kontakternahme unter Tel. Wishausen 06150-81970

Hier könnte Ihre Anzeige plziert sein!
Zum Preis von DM 35.- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

Gerüstbau zur Verfügung
Gerüstbau Langen GmbH
Neckarstraße 54 Telefon 06103/2052839
privat 251 80

GRAF
Blumenfloristik · Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmsche Wetherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
Darmstädter Str. 10 - Tel. (06103) 8 21 61

Wer so geschäft wie Du im Leben, so treu erfüllte seine Pflicht, dem wird auch Gott das Höchste geben, und wir vergessen Deiner nicht.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 24. Dezember 1990 mein herzenguter Mann, Vater, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Heinrich Heim
* 23. 7. 1927

In stiller Trauer:
Liesel Heim geb. Uhrig
Sohn Klaus Heim
Familie Franz Richard und alle Angehörigen

6070 Langen, Mülhstraße 12
Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 3. Januar 1991, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Sehr viel Arbeit war Dein Leben und wie fleißig Deine Hand. In Liebe hast Du gern gegeben, weil Dein Herz zu Herzen fand!

Nach schwerem Leid entschlief meine herzengute Frau, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma und Schwester

Rosel Vollhardt
geb. Sorg
* 23. 3. 1910 † 22. 12. 1990

In stiller Trauer:
Georg Vollhardt
Kinder, Schwiegertöchter, Schwiegersöhne, Enkel und Urenkel sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Lessingstraße 5
Deutschland, Kanada, USA, Schweiz
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 3. Januar 1991, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Ich bin das A und das O, der Erste und der Letzte, der Anfang und das Ende, spricht Gott der Herr.

Katharina Keim
geb. Herth
* 24. Januar 1920

wurde am 20. Dezember 1990 heimgerufen.

In Dankbarkeit nehmen Abschied:
Leonhard Heim
Jörg, Susanne und Silke Keim
Hans Joachim und Karin Keim
mit Klarina und Sarah und Angehörige

6070 Langen, Annastraße 18
Die Beerdigung findet im engsten Familienkreise statt.

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von meiner innigstgeliebten Mutter, Großmutter und Ur-Oma

Anna Trautmann
geb. Wannemacher
* 11. 9. 1899 † 22. 12. 1990

In stiller Trauer:
Paula Bütow geb. Trautmann
Ursula Flury
Ingeborg Albert und Enkel

6070 Langen, Bahnstraße 61
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 3. Januar 1991, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für uns alle unfassbar verstarb plötzlich und unerwartet meine liebe Frau, herzengute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin, Tante, Patin und Cousine

Anna Hahn
geb. Jäckel
* 30. 3. 1921 † 23. 12. 1990

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:
Arnold Hahn
Ute Fritz geb. Hahn
Georg Fritz
Enkel Sandra und Sven und Angehörige

6070 Langen, Wilhelmstraße 10
Die Beerdigung findet am Freitag, dem 4. Januar 1991, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Günter Schneider
HERZLICHEN DANK
* 13. 5. 1939 † 11. 12. 1990

sagen wir allen, die uns bei seinem Heimgang ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfältiger Weise entgegengebracht haben.

Hannelore und Vera Schneider

6070 Langen, im Dezember 1990

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von meinem Bruder und Onkel

Daniel Seipp
* 23. 6. 1902 † 22. 12. 1990

In stiller Trauer:
Elisabeth Schulz geb. Seipp und alle Angehörigen

6070 Langen, Sehretstraße 5
Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 28. Dezember 1990, um 10.15 Uhr in der Trauerhalle des Langener Friedhofs statt.

Nach einem erfüllten Leben entschlief mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Opa

Walter Seidel
geb. 27. 8. 1928 gest. 21. 12. 1990

In stiller Trauer:
Anna Seidel geb. Eckert und Maria Eckert
Ingrid, Katharina und Uwe Lindner

6070 Langen, im Hasenwinkel 35
Die Trauerfeier fand im engsten Familienkreis statt.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen
TERRASSEN-CAFÉ
im Singe 20 - 8070 Langen
Telefon 06103/22321

Zimmermann
Trauerkleidung
Für Damen und Herren findet Sie bei uns in großer Auswahl in allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Reparaturen
Fenster und Rollläden
Telefon 06103 / 336 87 gew.

Das Piano-Haus in Ihrer Nähe

Markenklaviere
Informieren Sie sich unverbindlich.
Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenthüner
6082 Walldorf, Tannenstr. 25
06105 / 53 57

KAUFGESUCHE

GOLDKAUF
euch Zehngold, Silber ab 800er in
Langen, Lutherplatz 9
SECOND HAND MODEN
Personalausweis mitbringen

VERKAUF
Märktin, Fleischmann, Triz, Roco + Arnold-Modellbauzubehör-Fachgeschäft, Hobby + Technik, DA-Wisshausen, Mossler-Perk-Streife 31

IMMOBILIEN

Langen - Im Birkenwäldchen, Gepflægtes Reihnhaus, 4 Zl., Hobbyraum, ZH, große Garage, schöne Lage, Kurzfristig frei, DM 385 000,-.

MIETGESUCHE
Jünger Mann (23) sucht in Langen oder Umgebung preiswertes, möbl. Zimmer. Ab sofort. Tel. 06103/3 85 25 (Radio Peitz)

TÄGLICH mehr Einsicht gewinnen
OFFENBACH-POST

Die Kriminalpolizei rät: Lassen Sie auf Reisen Ihr Gepäck und Ihre Wertsachen nicht aus den Augen.

STELLENANGEBOTE
Karrierebewusste Nebentätigkeit
für außergewöhnliche Menschen. (Ohne Außenstellen), Tel. 06151/8 21 10 oder 8 21 12

Zuverlässige, deutschsprachige Putzhilfe für 4-Pers.-Haushalt in Langen gesucht. Tel. 06103/2 89 14 ab 13 Uhr

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Langener Zeitung logo and contact information.

Zeitungsträger/innen für Langen sowie
Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach
gesucht. Mindestalter 16 Jahre. Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag. Nähere Information:
Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11

Am 20. Dezember 1990 verstarb unser ehemaliger, langjähriger Mitarbeiter Wilhelm Schweinhardt im Alter von 89 Jahren. Wir trauern um ihn und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. STADTWERKE LANGEN GMBH

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter Gertrud Schröder geb. Horn * 11. 2. 1909 † 19. 12. 1990 ist für immer von uns gegangen.

DANKSAGUNG Für die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Luise Dauber geb. Heil * 29. 1. 1911 † 2. 12. 1990

Dacharbeiten aller Art sowie Altbaumdeckungen führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederrodenbach, 6458 Rodenbach 1 Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

Werbung schafft Umsatz Jürgen Rinker Bedienungsgesellschaft mbH Nordstraße 42, 6450 Hemsu

Wichtig für Anzeigenkunden Langener Zeitung erscheint am 4. 1. 1991 Anzeigenschluß für diese Ausgabe ist am 2. 1. 1991 um 15 Uhr Wichtig für Anzeigenkunden

Miele SOFORT kommt unser Kundendienst zu Ihnen, wenn Sie ihn mal brauchen sollen. Wir garantieren die fachgerechte Aufstellung, Installation, Betreuung und Wartung aller Miele Elektro-Hausgeräte.

weil der Service stimmt Herzogstraße 53 6078 Neu-Isenburg Tel. 0 61 02 / 3 30 14

Auto-Fell-Bezüge 100% Naro-Spitzreue, preisgünstig, selbstverleibbar, Faltnäher, Mörtelrollen, Rüsselsticker, Straße 38 Mi. u. Di. Do. Fr. von 14-18 Uhr Mi. u. Sa. von 9:00 bis 13 Uhr geöffnet.

Hauptgeschäftsstelle in Langen Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12. Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr. Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr.

Brof für die Welt Freizeidienstleistungen gewinnen

Geh' mal wieder ins Kino UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06 103 / 2 22 09) zeigen HOLLYWOOD DOLBY STEREO 15.30, 18.00, 20.30 Uhr (12) Sa. nach 23.00 Uhr 8V

Wir haben uns verlobt Stefanie Kusch Forstring 96 Andreas Neuner Hügelsstraße 25 Weihnachten 1990 6070 Langen

Zimmer frei! Hübsches, bequemes, luxuriös ausgestattetes Einzelzimmer-Apartment, gut isoliert, mit eigenem Ein- und Ausgange, für einen Zeitraum von 9 Monaten ein ruhiger Mieter obzugeben.

KAMINO RUND Schmelzmaschine mit Schmelztrichter + Edelblechtrichter + Wärmehülle + Leichten mit Glas + gegen feuchte, verschleiß-Schmelze vorzuziehen bei Niedertemperaturherstellung

Klaviere neu gebraucht (ab 2700,- DM mit Garantie) Yacht-Charter Bootsführer von Segel- und Motorbooten, Yacht-Charter, Bootführer

MUSIKHAUS LOEBL Der Weg zu uns führt sich für Sie! SOÜL. RINGSTR. 13 - LANGEN TELEFON 0 61 03 / 2 22 88 - 2 20 20

Nach den Festtagen wird renoviert Holz-Schneider gibt Ihnen Ideen für den Innenausbau! Kommen Sie zum Anfassen - Fühlen - Schauen: Wir laden Sie jetzt ein. Kommen Sie zu uns „zwischen den Jahren“ und zur Infoschau am 6. Januar 1991 14.00 bis 16.00 Uhr*

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 52 Freitag, 28. Dezember 1990 Einzelpreis 1.- DM 94. Jahrgang

Magistrat startet Aktionstage für eine kindgerechte Stadt Dreieichenhain - Aktionstage zum Thema „Kindgerechte Stadt“ will der Magistrat im kommenden Jahr veranstalten.

Landschaftsgärtner sollen zwei Spielplätze umgestalten Der Magistrat hat 106 000 Mark dafür vorgesehen Dreieichenhain - Die Kinderspielplätze am Waldrand im Sprendlinger Hirschsprung und an der Pestalozzianlage in Dreieichenhain sollen durch landschaftsgärtnerische Maßnahmen verschönert werden.

Ein Weihnachtsmärchen hoch zu Roß Hainer Pferdesportnachwuchs beschenkte Kinder aus der „Dritten Welt“ Dreieichenhain (cho) - Der Pferdesportverein veranstaltete vergangenen Sonntag in der Reithalle im Haag sein schon traditionelles Weihnachtsreiten.

Christbäume werden abgeholt Dreieichenhain - Die Stadt Dreieichenhain hat in diesem Jahr wieder eine zusätzliche Christbaumabfuhr mit dem Ziel der Kompostierung an. Die Christbäume werden von der Stadtgärtnerei geholt, kompostiert und anschließend als Bodenverbesserer verwendet.

Schnapsflasche fehlt am Platz Dreieichenhain - Zeugen beobachteten am Montag, gegen 13.30 Uhr, einen PKW-Fahrer, der auf der Straße von Dreieichenhain nach Burg beschleunigte und dabei während der Fahrt aus einer Kognakflasche trank.

Gleich zwei Schecks konnte die Sparkasse Langen für gemeinnützige Zwecke überreichen. Die Beträge kommen von beiden Gewerbesparcours in Dreieichenhain, in der die Sparkasse je ein Gewinnspiel durchführte.

Zum Jahreswechsel Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, das ablaufende Jahr war eines der glücklichsten in der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland. Wir erlebten, was viele von uns nicht für möglich gehalten hätten: Nach über 40 Jahren Teilung konnten sich beide deutsche Staaten im Zeichen des Friedens und der Abzweigung in freier Selbstbestimmung vereinen.

Bei Feten und Veranstaltungen Brandschutz nicht vergessen! Feuerwehr gibt einige Hinweise, was zu beachten ist Dreieichenhain - Bei den Vorbereitungen von Silvesterfeiern, Karnevalsveranstaltungen und anderen Feiern sollte der Brandschutz nicht vergessen werden.

Bei Feten und Veranstaltungen Brandschutz nicht vergessen! Feuerwehr gibt einige Hinweise, was zu beachten ist Dreieichenhain - Bei den Vorbereitungen von Silvesterfeiern, Karnevalsveranstaltungen und anderen Feiern sollte der Brandschutz nicht vergessen werden.

Neue Tische Dreieichenhain - Für rund 30 000 Mark will die Stadt noch in diesem Jahr die Möblierung des Bürgerhauses erneuern. 80 Tische mit 20 Einlegeplatten sollen angeschafft werden, um die Clubräume auszustatten.



SVD-Geburtstagsjahr als Film

Interessanter Rückblick auf eindrucksvolle Jubiläumsveranstaltung

Dreieichenhain (KI) - Das zu Ende gehende Jahr war für den Sportverein Dreieichenhain von besonderer Bedeutung, er feierte seinen 100. Geburtstag. Über das gesamte Jahr verteilt gab es mehrere große und kleinere Jubiläumsveranstaltungen. Bürgermeister Bernd Abeln hatte die Schirmherrschaft übernommen.

Es begann mit einer sicherlich ungewöhnlichen Geburtstagsfeier im Burghofsaal. Damals konnte SVD-Vorsitzender Georg Metzger auch eine Abordnung der befreundeten Betriebssportgemeinschaft BSG Motor Königsee aus Thüringen begrüßen. Ende April war dann ein Gegenbesuch des SVD in Königsee angesagt zu dessen 40jährigen Jubiläum der BSG. Einige SVD-Abteilungen halten weiterhin Kontakt zur Sportgemeinschaft der ostdeutschen Freunde.

Im Mai folgte eine Sportveranstaltung der Superlative. Sport-Spiel-Musik-Show im Weibelfeld, sicherlich eine Veranstaltung über zwei Tage, die Teilnehmern und auch Besuchern noch lange in Erinnerung bleiben wird. Auf die

Beine gestellt hatten dies hauptsächlich die Basketball-, Handball- und Turnabteilung, unter Mitwirkung der Rock'n'Roll-Jugendgruppe und des Blasorchesters Dreieich im SVD/TVD. Spiele geleitet wurden von BSG-Mitgliedern. Bundesligisten standen ebenso auf dem Programm wie Spitzendarbietungen im Tanzen und Turnen.

Für die Kleinen war im Freien eine Spielwiese hergerichtete, die auch großen Anklang fand. Auf den Fall eine tolle Sache. Kurz darauf trat die Fußballabteilung in Aktion, mit einem internationalen Jugendturnier. Sicherlich ein großer Erfolg mit einem Gegenbesuch des SVD in Königsee. Der SVD konnte sich an diesem Abend auf dem Programm zeigen. Der SVD konnte so renommierte Gruppen wie das Gloria Reuter Sextett, die Haarer Showtime und eine Latein-Formation aus Darmstadt verpflichten. Aber auch die Tanz- und Rock'n'Roll-Jugendabteilung des SVD trugen ihren Anteil an diesem Abend bei. Diese Veranstaltung hätte zweifellos einen besseren Besuch verdient gehabt. Auf das gesamte Jubiläumjahr gesehen war der SVD-Vorstand und Festausbau allerdings recht zufrieden mit dem Gelingen und Besuch der Veranstaltungen.

Die durch Spenden und sonstige Mittel einen großen Anteil am Gelingen der Jubiläumsveranstaltungen hatten. Ein Lob verdient sich auch die vielen ehrenamtlichen Helfer. Eine Sache, die möchte der SVD-Vorstand auch gar nicht verschweigen, verlief der Festabend nicht so reibungslos, wie er sich hätte entwickeln sollen. Der Verkauf der Eintrittskarten verlief weniger erfolgreich als erhofft. Die Umsatzsumme ist noch lange nicht erreicht. Die anteilige Gewinnschüttung an die Abteilungen fällt somit zumindest vorerst einmal flach. Selbstverständlich kann das Buch weiterhin für 8,50 Mark bei allen Hauptvorstands- und Abteilungsmitgliedern erworben werden. Ein besonderer Dank gilt dem Firmalisten Hans Obermann, der die Festschrift und die Geburtstagsfeier im Burghofsaal entscheidend mitgestaltet hat.

Gewerbevereinsvorsitzender Willi Graf und Ortsvorsteherin Diana Forster (l.) freuten sich mit der Siegerin des schönsten Standes, Brigitte Jacobl. Foto: P

„Korb“ für die Siegerin

Dreieichenhain - „Wählen Sie den schönsten Stand auf dem Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt“. Unter diesem Motto stellte der veranstaltende Gewerbeverein Dreieich seinen diesjährigen 12. Weihnachtsmarkt. Am letzten Weihnachtstag wurden die über 400 abgegebenen Stimmen ausgewertet und gezählt. Der knappe Sieger war der Stand Nr. 119 von Brigitte und Klaus Jacobl aus Dreieichenhain. Aus der Hand des stellvertretenden Vorsitzenden des Gewerbevereins, Horst Strohm, erhielt die Siegerin einen prägnanten Präsentkorb überreich. Aber auch die an der Wahl beteiligten Besucher hatten Gewinnchancen. Ortsvorsteherin Diana Forster

Hessentag 1991 findet an der Bergstraße statt

Lorsch ist diesmal der Veranstaltungsort. Dreieichenhain - Der 31. Hessentag findet vom 14. bis 23. Juni kommenden Jahres in Lorsch statt. Dreieiche Vereine und Gruppen sind aufgerufen, sich am Festumzug am 23. Juni mit Motivwagen, Musikzügen, Fuß- und Trachtengruppen zu beteiligen. Der um 13.30 Uhr beginnende Zug soll Höhepunkt der neuntägigen Veranstaltung sein. Er steht unter dem Motto „Wir Hessen“.

Naturfreunde Dreieichenhain

Dreieichenhain - Mit Musik, Tanz und Gesang ins Neue Jahr 1991. Alle sind herzlichst zur Silvesterparty um 19 Uhr im Naturfreundehaus Dreieichenhain eingeladen. Für das leibliche Wohl sorgen wie immer Heinrich und Leni.

Aus den KIRCHEN

- Evangelische Kirchengemeinde Dreieichenhain. Sonntag, 29. Dezember 1990: 18.30 Uhr Weihnachtliches Konzert in der Burgkirche „Weihnachten vor 250 Jahren...“
- Katholische Kirche St. Marien Dreieich. Sa., 29. 12. 16.00 Uhr Beichtgelegenheit in Gb., 18.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
- Evangelische Kirchengemeinde Dreieichenhain. Sonntag, 30. Dezember 1990: 10 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche (Pfr. Steinhäuser).
- Katholische Kirche St. Marien Dreieich. Sa., 29. 12. 16.00 Uhr Beichtgelegenheit in Gb., 18.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
- Evangelische Kirchengemeinde Dreieichenhain. Sonntag, 31. Dezember 1990: 18 Uhr Jahresabschlussgottesdienst in der Burgkirche (Pfr. Steinhäuser).

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

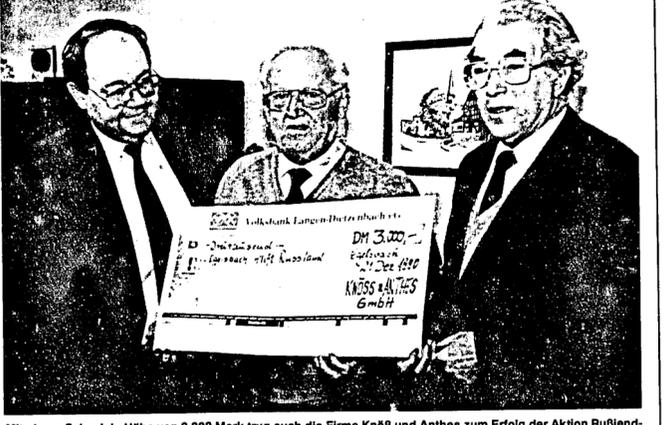
Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Grußwort zum Jahreswechsel

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wiederum neigt sich ein Kalenderjahr seinem Ende entgegen. Für uns Deutsche war es ein Jahr voller Dramatik. Deutschland ist wieder vereint und friedliches Europa. Sie liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger in Egelsbach, nehmen offensichtlich lebhaften Anteil an politischen Geschehen dieser Zeit. Nicht erst der letzten Bundeswahl ist Egelsbach die Gemeinde mit der höchsten Wahlbeteiligung im Wahlkreis. Für die politische Verantwortlichen in Gemeindevorstand und Gemeindevorstand ist dies längst keine Überraschung mehr, denn mit Genugtuung verspüren wir sehr wohl auch im kommunalen Bereich ihr großes Interesse und Ihre Begleitung. In Bürgervereinsmüllungen erhalten wir dafür Beweise, in jeder Stunde, in der das Rathaus geöffnet ist, in jeder Versammlung, in jedem Gespräch, das wir mit Ihnen führen. Alle konstruktiven Formen der Äußerung über das gemeindliche Geschehen durch Sie, sei es, daß Sie Ihren Beifall oder Ihr Mißfallen zum Ausdruck bringen, ist für mich ein Indikator für gelebte Demokratie. In der Tat, in unserer übersehene Gemeinde ist Demokratie Identifizieren wir uns also mit unserer Gemeinde, und wirken wir, an welchem Platz auch immer, am gemeindlichen Geschehen mit. Doch sollten wir uns auch nicht „Schleppläppen“ aufsetzen und uns einreden lassen, Wir seien von allem, was jenseits der Gemeindegrenzen angesiedelt ist, unabhängig. Wir sind, im Gegenteil, räumlich, sozial und finanziell so stark vernetzt, daß sich „insulare“ Denkwelten garlich verbieten. Unsere Arbeit im Rahmen der gemeindlichen Selbstverwaltung müssen wir, viel stärker als früher, im Verbund mit unserer Umwelt und unserem Umfeld sehen und verstehen. Uns scheint es wichtig, auch über diesen Sachverhalt gelegentlich nachzudenken, wenn über die politischen Entscheidungen dieser Gemeinde reflektiert wird.

Großes Interesse für Krippen

Egelsbach - Mit großem Einsatz und viel Zeitaufwand haben die Frauen der katholischen Frauengemeinschaft (kfG) wieder die diesjährige Krippenausstellung im Wachhaus mitten im Ortskern von Egelsbach möglich machen können. In den beiden vorhergehenden Jahren wurden Krippen von Familien aus Egelsbach sowohl von Freunden und Bekannten zusammengetragen. Die diesjährige Ausstellung zeigte Krippen aus Peru. Dank der



Mit einem Scheck in Höhe von 3 000 Mark trug auch die Firma Knöb und Anthes zum Erfolg der Aktion Rußlandhilfe bei. Firmenchef Heinz Knöb (m) überreichte die Spende an Wilhelm Melk (l), Initiator der Hilfsaktion, und Bürgermeister Heinz Eßler, der die Schirmherrschaft über die Aktion übernommen hat. Foto: r

Spendenbereitschaft ist groß

Egelsbach (ri) - „Wenn die bereits zugesagten Spenden noch eingegangen sind, wird das Konto die Höhe von rund 500 000 Mark erreicht haben“, teilte Wilhelm Melk, der Initiator der Hilfsaktion für russische Menschen in der Sowjetunion, jetzt voller Freude mit. Die Spendenbereitschaft sei sehr groß gewesen. Von fünfmarkstück bis zum fünfstelligen Scheck seien die Spenden aus allen Teilen der Bevölkerung und

Egelsbacher halfen Leprakranken

Die Frauengemeinschaft sammelte rund 1 600 Mark. Egelsbach - Die alljährliche Verkaufsbilanz der katholischen Frauengemeinschaft (kfG) der Pfarrei St. Josef, Egelsbach, zugehört, hat die diesjährige Bilanz im Vorwahrnachtszeit setzt ein Zeichen für die Unterstützung und fordert zum Frieden. Die Lepra ist nicht ihr einziges Problem; sie haben noch viel mehr und viel schlimmeres Sorgen: Hunger, Armut, Kindersterblichkeit, aber vor allem die Lepra. Sie sind die einzigen, die bei der diesjährigen Verkaufsbilanz und während der Krippenausstellung durch ihr Interesse und ihre Spenden das An-

FI spendet 250 Mark für südafrikanischen ANC

Egelsbach - Erfolgreich bemühen sich die Mitglieder der örtlichen Friedensinitiative (FI), einen ansehnlichen Betrag für die afrikanische Befreiungsbewegung ANC zum Jahresabschluss in Gb. zu erwirtschaften. Der FI-Vorsitzende Meier, Nördliche Ringstraße 108, 6070 Langen, zuzuschicken. Im Januar werden alle Teilnehmer eine Anerkennung in Form eines kleinen Präsentes erhalten und im Frühjahr werden sämtliche eingebrachten Bilder auf Plakate übertragen und im Ortsbereich ausgestellt. Mutterberatung fällt aus. Egelsbach - Im Januar 1991 finden in Egelsbach keine Beratungsstunden der Mütter- und Säuglingsfürsorge statt.

Das Zepter ging an Günther Böhm

Schützenverein ermittelte Weihnachtsmajestäten / Bis in die Früh gefeiert. Egelsbach - Der Egelsbacher Schützenverein hat sein traditionelles Weihnachtspreisschießen veranstaltet. Das familiäre Treffen, das so alt ist wie der Verein selbst, noch niemals ausfiel und ursprünglich als finanzieller Notwendigkeit, ist heute die beliebteste Vereinsveranstaltung. Im weihnachtlich geschmückten Clubraum stand ein festlich gedeckter Tisch, gespickt mit Preisen, die teils vom Verein, teils von einigen Gönnern, die meisten jedoch von den Vereinsmitgliedern beigebeuert wurden. Geschossen wurde mit dem Luftpöschel und der Luftpistole. Das Schießen war dreigeteilt. Beim Königsschießen, das auf Blattl ausgetragen wurde, hatte jeder nur einen Schuß zur Verfügung. Beim Sachpreisschießen wurde ebenfalls auf Blattl geschossen, während das Geflügelschießen auf Glücksscheiben ausgetragen wurde.

Weihnachtsmusik von vor 250 Jahren erklingt

Burgkirche lädt zu einem Konzert ein. Dreieichenhain - Am Samstag, dem 29. Dezember, findet um 18.30 Uhr in der Burgkirche Dreieichenhain ein Konzert statt. „Weihnachten vor 250 Jahren“ - Kompositionen für Sopran, Barockflöten, Cembalo und Orgel von J.S. Bach, G.F. Händel, A. Corelli, M. Haydn und anderen Komponisten aus dem Barock. Die Sopranistin Julia Lippmann ist Solistin am Staatstheater Kassel. Ihr Repertoire spannt sich von der Oper zum Lied- und Oratorien-gesang bis zur Moderne. Ihre Vorliebe gilt der kammermusikalischen Interpretation von Werken verschiedener Stilperioden. Martin Hubold studierte Blockflöte in Frankfurt. Er wirkt in verschiedenen Ensembles mit. In seinen Konzerten verwendet er ein

Familienkarte am Wochenende

Langen - Als „Treueprämie“ für die Entscheidung zur ganzjährigen umweltfreundlichen Nutzung von Bahnen und Bussen wird der FVV den Jahreskarteninhabern ab Jahreswechsel die Möglichkeit bieten, an Samstagen und Sonn- und Feiertagen einen Erwachsenen und eigene Kinder im Sinne der Tarifbestimmungen in unbegrenzter Zahl kostenlos mitzunehmen. Inhabern der Jahreskarte hat damit eine günstige „Familienkarte“ für das Wochenende.

Karten für die SGG-Sitzungen

Dreieichenhain - Die Karnevalsabteilung der Sportgemeinschaft Götzenhain beginnt bereits jetzt mit dem Kartenvorverkauf für die drei Fremdsitzungen am Samstag, 26. Januar, 2. und 9. Februar, jeweils um 20.11 Uhr. Karten für diese Veranstaltungen können ab sofort bei Waltraud Jorda (Telefon 81400) reserviert werden. Die Abholung muß jedoch am Samstag, dem 5. Januar, zwischen 15 und 18 Uhr im Foyer der SGG-Turnhalle, Inhabern erfolgen. Der gesamte Vorverkauf findet nur an diesem Samstag (5. Januar) zwischen 15 und 17 Uhr statt.

Sportverein Dreieichenhain

SVD-Handballer wandern. Dreieichenhain - Die Jahresabschlusswanderung der SVD-Handballer findet am Freitag, dem 28. Dezember, statt. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Dreieichplatz. Die Teilnahme ist ohne Anmeldung möglich. Nach einer circa zweistündigen Wanderung ist der Abschluß in einer Gaststätte vorgesehen.

SVD-Handballer hatten ihre Jahreshauptversammlung

Keinerlei Veränderungen an der Abteilungsspitze. Dreieichenhain - Ohne größere Probleme verlief die Jahreshauptversammlung der Handballabteilung im Sportverein Dreieichenhain. Dies lag auch an der leichten Beteiligung der Mitglieder. Dankunter litt die Stimmung der Versammlung sehr erhellend. Abteilungsleiter Sven Tauchert wies in seiner Begrüßungsansprache unter anderem auch darauf hin, daß es die Vereine und insbesondere kleinere Abteilungen in Zukunft immer schwerer fallen werden, sich im Spartenangebot, besonders auch von immer mehr privaten Anbietern, die aber auch den zehnfachen Mitgliedsbeitrag verlangen, werde immer größer. Die Bereitschaft, besonders auch von jüngeren Mitgliedern, im Verein mitzuarbeiten und auch bei den Kassenwart Jörg Klepiss, sei nun einmal auch nicht anders geht, sich in gewissen Situationen unterzuordnen, werde immer geringer. Dienstleistungsunternehmen könnten Vereine mit der Struktur der Abteilung beitreten, heute aber nicht werden. Spelausschubsvorsitzender Lothar Scholz gab noch einmal eine Rückschau über die dramatischen Umstände, die zum Abstieg der I. Herrenmannschaft aus dem Kreis der 2. Liga in der Saison 1989/90 führten. In der laufenden Saison stehen die Männer in der Kreisklasse A auf dem zweiten Platz. Nach der knappen Niederlage beim Tabellenersten TV Gehnhäusen beträgt der Abstand aber bereits vier Punkte zur Spitze. Eindeutiger, so Hartmut Leyer vom Spelausschub, war da die Situation bei den Damen. Die Oberliga konnte mit dem 11. Tabellenplatz natürlich nicht gehalten werden. Das Abstieg stand bereits am Ende der Rückrunde fest. In der laufenden Runde fiel die Mannschaft nach gutem Start ins Mittelfeld zurück.

Die Wahl des stellvertretenden Abteilungsleiters (Roland Hapla) und des Kassenswarts (Jörg Klepiss) stehen erst im nächsten Jahr an. Auf die Wahl für eine Nachfolgerin der bereits im Frühjahr ausgeschiedenen Schriftführerin Karin Meyer wurde ebenfalls abgestimmt. Die Wahl einer stellvertretenden Jugendleiterin und eines mehrköpfigen Vergütungsausschusses. Dies wäre in dem kleinen Kreise zwecklos gewesen. Abteilungsleiter Sven Tauchert nimmt auch weiterhin den Schriftführerposten. Neben den sportlichen Aktivitäten steht noch folgendes im Veranstaltungskalender der Hainer Handballer: Freitag, den 28. Dezember, 10 Uhr Dreieichplatz; Jahresabschlusswanderung mit anschließendem gemütlichen Beisammensitzen in einer Gaststätte. Folgende zwei Veranstaltungen werden zusammen mit den SVD-Fußballern durchgeführt: Bunter Faschingsstreifen am Fastnachtsamstag im Burgkeller und eine Heckenwirtschaft auf dem „Hoogerhew“ an Pfingsten zur Waagkerb.



Mit viel Schwung Ins neue Jahr kann man wieder auf dem Trocknen gehen, nachdem aus dem letzten Schneeeis verehrenden ist. Nicht nur Autofahrer wissen es zu schätzen, wenn die Fehlbetten frei von Schnee, Matsch und Eis sind. Foto: Ktl

Freundschaft unter Tieren
Eine wahre Geschichte von Minka und Moppel

Langen - „Es war einmal...“. So fangen die Märchen an. Die folgende Geschichte ist leider keine wahre Begebenheit. Märchenähnlich ist nur der Umstand, daß hier ein Kätzchen zu Wort kommt, das eigentlich gar nicht sprechen kann. Wäre es dazu imstande, so würde es die folgende Geschichte erzählen:

„Ich, Minka, eine schwarz-weiße Katze, wurde von Herrchen, Fräulein und den Kindern sehr geliebt. Ich war dankbar, in der Familie leben zu können, habe nicht ganz brav benommen und nichts kaputt gemacht. Aber eines Tages wollte man mich nicht mehr. Ich wurde weggebracht in irgend eine Feldgegend. Natürlich hatte ich schreckliche Angst, weil ich halt gar nicht wußte, was los war. Dazu kam der Hunger, mir war kalt, kein warmes Plätzchen mehr neben der Heizung...

Was habe ich nur falsch gemacht? Mich einfach so wegzubringen, einfach so, wie einen Müllimer. Ich bin gelaufen und gelaufen, habe mich bei Gefahr immer wieder versteckt, aber ich fand Herrchen und Fräulein nicht wieder. Als ich ganz schwach und elend war und gar nicht mehr weiter konnte, fand ich einen alten Schuppen mit Heu und Stroh. Wichtigstens ein eingemauertes warmes Plätzchen, aber der Hunger quälte mich furchtbar.

Ich habe mich erst einmal richtig ausgerührt und meine wehen Pfoten geleckt, doch dann kam ein Mann und holte sein Fahrrad. Nun war es wieder da, diese schlimme Angst. Der Mann entdeckte mich und sprach ganz lieb mit mir. Er nahm mich auf den Arm, doch dann kam ich in eine Kiste und wurde wieder weggebracht in eine andere Familie. Sie hatte eine kleine Wohnung, behaglich und warm, aber auch einen roten Langhaardackel, den „Moppel“. Schon wieder stieg die Angst in mir hoch, wie soll das wohl werden? Ich bekam erst einmal warmes Futter, und „Moppel“ hat gar nicht versucht, es mir abzuschmecken, er hat auch nicht geknurr und gebellt wie andere Hunde. Eigentlich war er sehr ordentlich zu mir, und ich dachte, er könnte mein Freund werden. So war es auch.

Moppel schien ausgesprochen ein mein großes Elend. Ich durfte sein warmes, weiches Körbchen benutzen, und als ich dann wieder etwas kräftiger war, spielte er mit mir. Ich war glücklich und auch ganz vorsichtig mit ihm, habe ihm nie meine scharfen Krallen gezeigt. Nein, das konnte ich dem Moppel nicht antun, denn er war ja mein Freund.

Eines Tages konnte ich nicht mehr mein gutes Futter fressen, konnte ganz schlecht schlucken, und mein Hals tat mir weh. Ich

Wir gratulieren

Frau Anna Fink, In den Obersten 18, zum 88. Geburtstag am 1. Januar 1991.

Herrn Karl Heinbühner, Schillerstraße 38, zum 83. Geburtstag am 2. Januar 1991.

Frau Gustel Plettau, Thüringer Straße 1, zum 82. Geburtstag am 3. Januar 1991.

Frau Gertrud Wiesel, Heinestraße 14, zum 87. Geburtstag am 4. Januar 1991.

Frau Anna Schad, Goethestraße 13, zum 84. Geburtstag am 4. Januar 1991.

Goldene Hochzeit

Egelsbach - Ihre Goldene Hochzeit feiern am Freitag, dem 4. Januar 1991, die Eheleute Max und Frieda Schneider, geborene Scholz, in der Georg-Wehsang-Straße 3. Herzlichen Glückwunsch!

Kirchliche Nachrichten

Evang. Gemeinde Sonntag, 30. Dezember 1990
10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Diehl)
19.00 Uhr Silvesterfeier
19.00 Uhr Jahresabschlussgottesdienst, Bildmeditation (Pfr. Krebs)
Montag, 1. Januar (Neujahr)
17.00 Uhr Gottesdienst zum Neuen Jahr (Pfr. Krebs)
Donnerstag, 3. Januar
15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Große Schutzgebiete werden beschnitten

Klausel im Landschaftsschutzrecht soll Kommunen Spielraum sichern

Landen - Zahlreiche Gemeinden im Regierungsbezirk Darmstadt wurden und werden demnächst noch mit dem Thema der „Innenabgrenzung von Landschaftsschutzgebieten“ vom Darmstädter Regierungspräsidium konfrontiert. Wiederholt ist darüber in der örtlichen Presse berichtet worden. Es dränge sich allerdings die Vermutung auf, daß bei den Bergern vielfach noch ungenaue Vorstellungen darüber bestehen, worum es hier eigentlich geht, heißt es in einer Mitteilung des RP, die „einiges zur Klarstellung beitragen“ soll.

Bis vor einigen Jahren, heißt es dort, enthielten Landschaftsschutzverordnungen eine sogenannte „Rückweichklausel“. Das bedeutet, daß als Landschaftsschutzgebiete ausgewiesene Flächen, wenn sie durch rechtmäßige Bebauungspläne als Baugebiete ausgewiesen wurden, gewissermaßen „automatisch“ aus dem Landschaftsschutzgebiet ausgeschlossen wurden. Der Hessische Verwaltungsgerichtshof, jedoch hat vor zwei Jahren diese Rückweichklausel für unzulässig erklärt. Die Folge: In laufenden und künftigen Bauleitplanverfahren muß zunächst eine Änderungsverordnung der obersten Naturschutzbehörde ergehen.

Um zu vermeiden, daß künftig zahlreiche Einzelverfahren dieser Art anfallen, ist das Regierungspräsidium einen Schritt weitergegangen; insbesondere, weil derzeit

Naturschutzverbände und die Forstämter, Abgrenzungswünsche der Gemeinden werden nach Abschluß des Anhörungsverfahrens ausgewertet und nach Abwägung aller Vorschläge und Bedenken soweit wie möglich umgesetzt, verspricht der RP. Ausdrücklich wird darauf hingewiesen, daß die Innenabgrenzung die Planungsfreiheit der Gemeinden nicht einschränken solle. Der jetzt eingeschlagene Weg der Novellierung von großflächigen Landschaftsschutzverordnungen versetzt die Gemeinden in die Lage, im Rahmen ihrer Planungshoheit unabhängig von einer bestehenden Landschaftsschutzverordnung ihre Absichten zu gestalten.

DRK Egelsbach dankt

Egelsbach - Herzlichen Dank sagen die Egelsbacher Rotkreuzler allen, die zum Erfolg des diesjährigen Weihnachtssabars beigetragen haben. Besonders der Dank gilt den Egelsbacher Gewerbetreibenden und freiberuflich Tätigen, die durch ihre Spenden die traditionelle Tombola in diesem Jahr attraktiv machten.

Hervorzuheben ist auch das Selbstverständnis, mit dem die Egelsbacher Sängervereinigung zur Veranstaltung wie üblich ihre musikalischen Schlichter beisteuerte. Gleiches gilt natürlich auch für Jochen Grundler an der Orgel.

Auch den vielen anonym gelebten Egelsbacher Frauen sei gedacht, deren Handarbeiten die Verkaufsstände bereicherten. Nicht zuletzt aber gehört der Dank des Roten Kreuzes denjenigen, die zum Basar als Käufer oder Spender kamen, um dem guten Zweck eine erhebliche Summe Geldes zuzuführen. Die Mitglieder des DRK Ortsvereins versprechen, dieses Geld gut anzulegen, und wünschen allen Egelsbachern ein frohes neues Jahr.

Am 27. Dezember 1990 entschlief mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Jakob Knöß

im Alter von 83 Jahren.

In stiller Trauer:
Kunigunde Knöß geb. Oswald
Fritz Knöß und Familie
Hannelore Oxé geb. Knöß und Familie
Harald Knöß und Familie
sowie alle Angehörigen

6073 Egelsbach, Langener Straße 24
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 3. Januar 1991, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Leuchtende Tage - nicht weinen, daß sie vorüber, sondern lächeln, daß sie gewesen.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 26. Dezember 1990 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Charlote Becker

geb. Dörfer
im Alter von 78 Jahren.
Gisela Jugert geb. Becker
Ernst Jugert
Walter Jugert

6073 Egelsbach, Schlesierstraße 7
Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 28. Dezember 1990, um 10.30 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.



Mit Chili con carne und der nunmehr schon traditionellen Feuerzangenbowle begingen die Volleyballer der SG Egelsbach ihre Weihnachtfeier. Im gutgefüllten SGE-Veranstaltungssaal schloß man anschließend zu Glanzreden bis zum Mittnacht. Foto: hki

Krippenwanderung

Egelsbach - Die nächste Krippenwanderung findet am 3. Januar statt und geht nach Aschaffenburg. Die Abfahrt ist um 9.51 Uhr mit dem Zug ab Bahnhof Egelsbach, die Rückkehr ist um 19.11 Uhr. Interessenten werden gebeten, eine Viertelstunde vor Abgang des Zuges am Bahnhof zu sein, damit ein Gemeinschaftsfahrschein ausgeschrieben werden kann.

Zu dieser Krippenwanderung, die auf eine Privatinitiative zurückgeht, sind auch alle evangelischen Christen herzlich zum „Mitwandern“ eingeladen.

Abschluß der Boxabteilung

Egelsbach - Am Samstag, dem 29. Dezember, ab 20 Uhr, findet die Jahresabschlussfeier der SGE-Boxabteilung im Kolleg des Eigenheims statt. Das sportliche Jahr soll bei einem bunten Abend ausklingen.

Herzlichen Glückwunsch
Margarete Knöß
wird 70 Jahre, wir können es kaum glauben, drum wünschen wir zu ihrem Wegenfesten nur das Beste.
Elisabete, Inge, Manuela Knöß

Allen, die mich an meinem
70. Geburtstag
mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedenken, sage ich auf diesem Wege ein herzliches „Danke schön“.
Adolf Suchanek
6073 Egelsbach, Woogstraße 14, im Dezember 1990

Verbraucher-Probleme **Verbraucher-Beratung** **Verbraucher-Tipps**

Mitbewohner gesucht!

Wohngemeinschaft nicht ohne eindeutigen Vertrag eingehen

Wohngemeinschaften sind längst nichts Ungewöhnliches mehr und inzwischen keineswegs nur etwas für junge Leute. Hohe Mieten, vor allem in den Citylagen, haben dazu geführt, daß Alleinstehende, die eine große Wohnung suchen und dennoch preiswert wohnen wollen, nach neuen Mitbewohnern Ausschau halten. Auch Vermieter stehen Wohngemeinschaften nicht mehr so ablehnend gegenüber wie noch vor zehn oder zwanzig Jahren, ermöglichen sie doch eine langfristige, durchgehende Vermietung auch solcher Wohnungen, die von Familien nur als Übergangslösung akzeptiert würden. Gleichwohl birgt diese Wohnform einige Probleme in sich, um die Mieter und Vermieter wissen sollten.



Altbauwohnungen, vor allem in Innenstadtlagen, sind für die heutige Durchschnittsfamilie häufig zu groß und kaum bezahlbar. Von Wohngemeinschaften werden diejenigen erwogen, die größeren Zimmer und Flure gemächlich lassen sich mit eindeutigen Vertragsbedingungen ausstatten.

Zunächst muß die Frage geklärt werden, wer gegenüber dem Vermieter für die Mietzahlung verantwortlich ist, wer also sozusagen die Rolle des Hauptmieters übernimmt. Soll nur ein Angehöriger der Wohngemeinschaft verantwortlich sein, so darf auch nur er Mietvertrag unterschreiben. Er tritt dann als Hauptmieter in Erscheinung, die anderen Mitglieder sind - unter Umständen auch in wechselnder Besetzung - nur Untermieter. Unterschiedliche Rechte und Pflichten wird. Dann können bei Auszug einer oder mehrerer Personen die verbleibenden Mitglieder der Wohngemeinschaft vom Vermieter verlangen, daß sie neue Mitglieder aufnehmen können.

Zweckmäßigerweise sollte im Mietvertrag geregelt werden, daß jedes

Neue Kfz-Tarifstruktur im Osten
Entscheidend für den Rabatt ist die Dauer des Führerscheinesbesitzes

Für die Autobesitzer in der ehemaligen DDR ist der 1. Januar 1991 ein wichtiges Datum: Alle Autoherstellerpflichtversicherungen, die vor dem 10. August 1990 abgeschlossen wurden, laufen zum Jahresende automatisch und ohne Kündigung aus. Dieser Teil der Autobesitzer in den neuen Bundesländern muß sich also um neue Verträge bei einem Versichererunternehmen bemühen. Diejenigen, die nach dem 10. August bereits eine neue Kfz-Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, brauchen dagegen nichts zu unternehmen. Diese Verträge bleiben weiterhin gültig; ihr Inhalt wird automatisch umgestellt.

Die Umstellung ist unumgänglich, weil mit Beginn des Jahres 1991 im Gebiet der ehemaligen DDR der Kraftfahrzeug-Tarif, der sich weitgehend an die bundesdeutsche Struktur anlehnt. Neben Prämien erhöhungen bedeutet das, daß außer einer regionalen und berufsbezogenen Struktur auch Schadenersatzleistungen eingeführt werden, die Grundlage für die Erststufung beim

Schadenfreiheitsrabatt ist die Dauer des Führerscheinesbesitzes. Beispiel: Wer mindestens drei Jahre den Führerschein hat, kommt in der Klasse SF 1/2 und zahlt 125 Prozent der Grundprämie. Mindestens fünf Jahre Führerschein bedeuten SF 1 bzw. 100 Prozent und zehn Jahre dann SF 3 mit 70 Prozent des Grundbetrags. Wer 17 Jahre den Führerschein besitzt, kommt in SF 7 und zahlt nur noch die Hälfte. Die höchste Rabattklasse SF 15 mit lediglich 35 Prozent des Grundbetrags erreicht ein Autofahrer im Tarifgebiet Ost nach der Ersteinstufungsregelung nach 33 Jahren Führerscheinesbesitz.

Die Ersteinstufungsregelung gilt allerdings nur im Jahr 1991. Danach ändert sich die weitere Entwicklung des Rabatts von der Unfallbeteiligung des einzelnen selbst ab. Autofahrer, die 1991 einen Unfall verursachen und diesen vom Versicherer regulieren lassen, werden beim Schadenfreiheitsrabatt zurückgestuft. Wer unfallfrei bleibt, rückt dagegen in die nächst höhere Klasse vor.

Das aktuelle Urteil

Widerrufsrecht auch beim Kreditvertrag

Wer einen Abzahlungskauf abschließt, muß vom Händler über die Möglichkeit unterrichtet werden, daß er innerhalb einer Woche von diesem Vertrag zurücktreten kann. Wird zur Finanzierung dieses Rates Kaufs vom Händler ein Kreditvertrag vermittelt oder erhält der Käufer den Kreditbetrag direkt von der Finanzierungsbank, muß der Kunde auch über die Tatsache belehrt werden, daß er den Kreditvertrag widerrufen kann. In einem Urteil des Oberlandesgerichts Hamm heißt es, es dürfe keinesfalls beim Kunden die Vorstellung erweckt werden, er könne zwar den Kaufvertrag widerrufen, bleibe aber dennoch zur Rückzahlung des Darlehens verpflichtet. In dem Fall wurde entschieden, daß die Bank mangels Widerrufs-Behörde gegenüber dem Kunden keinen Anspruch auf Rückzahlung des Darlehens geltend machen konnte. Sie mußte sich also das Geld beim Händler zurückholen. (Az.: 11 U 135/87)

test-Ergebnisse **Stiftung Warentest** **test-Ergebnisse** **Stiftung Warentest**

TEST: Handkreissägen
In der Sicherheit noch Schwächen
16 von 22 Modellen schnitten „gut“ ab

22 Handkreissägen mit unterschiedlichen Sägeketten waren diesem auf den Prüfständen der Stiftung Warentest. Die meisten Maschinen schnitten „gut“ ab. Trotzdem, so die Tester, können sich die Konstrukteure noch lange nicht zur Ruhe setzen, denn auch an den besprochenen Modellen gab es noch allerhand zu bemängeln.

Die Handkreissäge ist im Arsenal des Heimwerklers der Spezialisten für den langen, geraden Schnitt. Letztlich lohnt ihre Anschaffung also auch nur für jene, die, wie zum Beispiel Häuselbauer, eine Menge abzusägen haben. Die Warentester raten deshalb, genau zu überlegen, ob es für die Handkreissäge auch genug Arbeit gibt. Ansonsten lohne sich eher der Einsatz einer

zweiseitigen Stichsäge mit Pendelhub. Wer die Handkreissäge braucht, hat im Testfeld eine breite Palette von Maschinen: Kleine Maschinen mit einer Sägekette von 27 oder 35 Millimeter und größere Modelle, die auch vor 66 Millimeter starken Brettern nicht Halt machen. Bei so unterschiedlicher Größe versteht es sich, daß auch die Preise stark differieren: Sie reichen von 130 bis über 400 DM. Natürlich spiegeln sich hier auch Komfort und Elektronik wider, die vor allem bei „Viel-Sägern“ durchaus Sinn machen. Die Folgerung aber, daß die größeren und teureren Maschinen zwangsläufig auch die besseren sind, gilt nur sehr eingeschränkt: So gab es im Testfeld auch billigere Leichtgewichte mit durchaus ansprechenden Leistungen.

Insgesamt 16 von 22 Handkreissägen konnten die Warentester nach Abschluß der Prüfungen ein „Gut“ im Qualitätsurteil geben. Zwei Modelle, unter ihnen eines aus DDR-Produktion, schnitten „mangelhaft“ ab. Trotz des also alles in allem recht positiven Gesamtbildes gab es einiges zu kritisieren. So ließe sich vor allem der Schutz vor ungewollten Berührungen mit dem scharfen Zahn der Säge in vielen Fällen noch verbessern.

Die Handkreissäge ist eines der unfallträchtigsten Heimwerker-Instrumente überhaupt. Das Sägeblatt rotiert mit bis zu 3600 Umdrehungen pro Minute - wehe wenn dort etwas hinein kommt, das da nicht hingehört. Die Warentester empfehlen als Mindestschutz Arbeitsschuhe. Neben durchaus reparabel - Mängel in der mechanischen Sicherheit gab es noch schlechte Noten für Lückenhaftigkeit oder gar gänzlich fehlende Sicherheitshinweise in den Gebrauchsanleitungen.

Auch die Schnittqualität ließ mehr oder minder große Wünsche offen. Sie wurde nach Sägeversuchen an kunststoffbeschichteten Spanplatten beurteilt. Nur beim teuersten der Prüflinge waren die Tester voll und ganz zufrieden. Bei sämtlichen anderen Maschi-

schinere Sägeleistungen erzielbar sind. Rein technisch gesehen, hinterließen die Maschinen einen guten Eindruck: Robuste Elektromotoren lassen auch bei den kleineren Modellen eine lange Lebensdauer voraussehen, Tiefen-, Parallelanschlag und Winkelseinstellung waren genau genug, um exaktes Arbeiten zu ermöglichen. Allerdings kann die freigeleitete Handkreissäge der fest installierten Tischkreissägen in der Genauigkeit natürlich nicht Paroli bieten, was Heimwerker mit besonders hohen Ansprüchen bedenken sollten.

Handlicher, praktischer Einkaufshelfer

Das neue Jahrbuch der STIFTUNG WARENTEST ist erschienen

Tests und Reports eines ganzen Jahres - insgesamt 117 - sind im erschienenen Jahrbuch der STIFTUNG WARENTEST für 1991 zusammengefaßt. Das handliche Taschenbuch enthält auf 240 Seiten Testberichte aus allen Konsumgüterbereichen: Waschmaschinen, Staubsauger, Mikrowellengeräte und Gefriertruhen werden genauso kritisch unter die Lupe genommen wie Videorecorder, Fotoapparate, Autoreifen, Bohrmaschinen und Fahrräder. Hinführung zum Einkauf sind dabei neben den Test-Quantisurteilen auch die vielen wertvollen Informationen.

Bei den Dienstleistungsuntersuchungen geht es um Geldanlage, Steuern, Versicherungen, um die Fahrtauglichkeit von Städten und um die Sicherheit im Mittelmeerfahren. Abgerundet wird der praktische Einkaufshelfer durch ein umfangreiches Verzeichnis der Adressen von Verbraucherberatungsstellen und von anderen Institutionen, die in Problemfällen helfen können.



Das test-Jahrbuch für 1991 ist zum Preis von 14 DM im Zeitchriftenhandel erhältlich oder zu bestellen bei STIFTUNG WARENTEST, Vertrieb, Postfach 81 06 60, 7000 Stuttgart.



Das Publikum kam beim Charly-Graf-Turnier voll auf seine Kosten.



An spannenden Szenen wie hier fehlte es vor dem Toran nicht.

Rotweiß Frankfurt holte Pokal beim Charly-Graf-Gedächtnis-Turnier

Drei Tage lang gab's spannende Spiele in der Dr. Horst Schmidt Halle

Egelsbach (rt) - Als am Sonntagabend um 20 Uhr in der Dr. Horst Schmidt Halle die Pokale des dritten Charly-Graf-Gedächtnis-Turniers der SG Egelsbach an die siegreiche Mannschaft, an das fairste Team sowie die besten Torhüter überreicht wurden, das hatten rund 550 Zuschauer an drei Tagen spannende Begegnungen erlebt, die eine Werbung für den Hallenfußball darstellten. Zehn Mannschaften spielten in zwei Gruppen zunächst um den Gruppensieg. In der ersten Gruppe hatte der Pokalgewinner des vergangenen Jahres, die SKG Mörfelden, die Nase vorn, gefolgt von Rotweiß Frankfurt, der SGE-Reserve, der TS Ober-Roden und dem FSV Steinbach. Die zweite Gruppe wurde von der SG Egelsbach angeführt. Es folgten der FC Langen, Germania 94 Frankfurt, die TG Ober-Roden und Rotweiß Waldorf.

Die erste Halbfinale zwischen der SG Egelsbach und Rotweiß Waldorf verlief sehr spannend. Im zweiten Halbfinale besiegte die SKG Mörfelden den FC Langen mit 4:3. Damit standen Rotweiß Frankfurt und Mörfelden als Finalisten fest. Die Gastgeber hatten in der Vorrunde überzeugt und mit 8:0 Punkte bei einem sagenhaften Torverhältnis von 26:2 alle anderen hinter sich gelassen. Umso größer war die Enttäuschung bei den Egelsbacher Anhängern, als man gegen Rotweiß Frankfurt plötzlich Lademurmel hatte und nach Ablauf der regulären Spielzeit mit einem 0:0 zufrieden sein mußte. Im Spiel um den dritten Platz lief es dann wieder anders. Mit 6:1 wurde der Nachbar aus Langen, der bis dahin ebenfalls zu überzeugen wußte, vom Parkett gefegt. Das Endspiel um den Turniersieg zwischen Rotweiß Frankfurt und dem Pokalverteidiger SKG Mörfelden verlief überaus spannend. Mörfelden ging mit 1:0 in Führung, Frankfurt gleich aus. Auch die erneute Führung der Mörfeldener wurde egalisiert und so geschah es auch nach dem 3:2. Dann ging Frankfurt erstmals mit 4:3 in Front, doch Mörfelden schaffte das 4:4. In der letzten Spielminute kam Frankfurt durch eine Fehlschcheidung des Schiedsrichters in Ballbesitz, ein Paß nach vorn, und es hieß 5:4 für Rotweiß, die das Ergebnis über die letzten paar Sekunden brachten.

Die Spiele um die Plätze

Vorrundengruppe A: 1. SKV Mörfelden 8:2 Punkte/10 Tore, 2. Rot-Weiß Frankfurt 5:3/16:11, 3. SG Egelsbach 11:4/12:15, 4. Turnerschiff Ober-Roden 3:5/10:14, 5. FSV Steinbach 2:8/8:11.

Vorrundengruppe B: 1. SG Egelsbach 8:0/22:2, 2. FC Langen 14:11, 3. Germania 94 Frankfurt 5:3/14:12, 4. TG Ober-Roden 2:6/9:23, 5. Rot-Weiß Waldorf 0:8/5:20.

Halbfinale: SG Egelsbach 1 - Rot-Weiß Waldorf 4:3. Spiel um Platz neun: FSV Steinbach - Rot-Weiß Waldorf 4:3. Spiel um Platz sieben: Turnerschiff Ober-Roden - TG Ober-Roden 3:5. Spiel um Platz fünf: Germania 94 Frankfurt - SG Egelsbach 0:0. Spiel um Platz drei: SG Egelsbach 1 - FC Langen 6:1. Finale: Rot-Weiß Frankfurt - SKV Mörfelden 5:4.



Pokal des Bürgermeisterlers für den besten Torhüter. Pokalgewinner der SG Egelsbach mußte ihn mit dem Mörfeldener Pöschel teilen. Beide hatten zehnmal ins Tor getroffen.

BASKETBALL

Table with 5 columns: Team, Points, Rebounds, Assists, etc. It lists basketball teams and their performance in various matches.



Klaus Kullmann, der neue Trainer des FC Langen, konnte mit der Leistung seiner Mannschaft beim Turnier in Egelsbach zufrieden sein. Sie verpaßte den Einzug in das Endspiel nur ganz knapp mit 3:4 gegen den Pokalgewinner des vergangenen Jahres, die SKG Mörfelden, und kam am Ende auf den vierten Platz.

Frankfurt endete nach Neummerschließen mit 5:3 zugunsten der Gäste. Im zweiten Halbfinale besiegte die SKG Mörfelden den FC Langen mit 4:3. Damit standen Rotweiß Frankfurt und Mörfelden als Finalisten fest. Die Gastgeber hatten in der Vorrunde überzeugt und mit 8:0 Punkte bei einem sagenhaften Torverhältnis von 26:2 alle anderen hinter sich gelassen. Umso größer war die Enttäuschung bei den Egelsbacher Anhängern, als man gegen Rotweiß Frankfurt plötzlich Lademurmel hatte und nach Ablauf der regulären Spielzeit mit einem 0:0 zufrieden sein mußte.

Im Spiel um den dritten Platz lief es dann wieder anders. Mit 6:1 wurde der Nachbar aus Langen, der bis dahin ebenfalls zu überzeugen wußte, vom Parkett gefegt. Das Endspiel um den Turniersieg zwischen Rotweiß Frankfurt und dem Pokalverteidiger SKG Mörfelden verlief überaus spannend. Mörfelden ging mit 1:0 in Führung, Frankfurt gleich aus. Auch die erneute Führung der Mörfeldener wurde egalisiert und so geschah es auch nach dem 3:2. Dann ging Frankfurt erstmals mit 4:3 in Front, doch Mörfelden schaffte das 4:4. In der letzten Spielminute kam Frankfurt durch eine Fehlschcheidung des Schiedsrichters in Ballbesitz, ein Paß nach vorn, und es hieß 5:4 für Rotweiß, die das Ergebnis über die letzten paar Sekunden brachten.

Der Wanderpokal des Egelsbacher Gewerbevereins wird nun für ein Jahr beim Oberligisten Rotweiß Frankfurt stehen. Außerdem gab es eine Geldprämie. Zweite Mörfelden konnte sich ebenfalls über ein Geldschenken freuen. Der Fairnesspokal des Bürgermeisters ging an den FC Langen, und den Pokal für die besten Torhüter, gestiftet von der Gemeindevvertretung, konnten Markus Pöschel von Mörfelden und Georg Alekseev von der SG Egelsbach jeweils zehn Treffern in Empfang nehmen. Auch die Hobbykicker der SGE-Fußballer hatten einen Preis gestiftet. Je ein Paar Handschuhe konnten die Torhüter Schlapp vom FC Langen und Philipp von der SG Egelsbach in Empfang nehmen.

Fazit des Turniers: es gab spannende Spiele, mitleidige Torsehner und herrliche Treffer. Auf rote Karten konnte verzichtet werden, da sich alle Akteure großer Fairneß bewußten. Erfreulich auch, daß es keinerlei Verletzungen oder Blessuren gab. Dank der vielen Helfer und einer hervorragenden Organisation lief das gesamte Turnier auf die Minute ab, und auch was die Verpflegung betraf, gab es nur lobende Worte.

Als alleiniger Tabellenführer gehen die „Giraffen“ in das neue Jahr

Zwei Punkte Vorsprung nach Baunachs Niederlage in Tübingen

Langen - Tübingen, Baunach oder Schwabing München, das waren vor Beginn der laufenden Saison die Favoriten der 2. Basketball-Bundesliga. Vom Erstligabsteiger TV Langen sprach in diesem Zusammenhang kaum jemand, denn die Mannschaft hatte insgesamt sechs Akteure verloren, darunter so wichtige wie Kelly Stuckey, Olaf Schindler, Dirk Ernemann und Achim Zedler. Gekommen waren dafür ausnahmslos junge Spieler, von denen der bekannteste Nicolas Wucherer war, der U-21-Nationalspieler vom Nachbar EOSC Offenbach.

„Bedienst“ hatte man sich allerdings in erster Linie bei der zweiten Mannschaft des TVL, die im Jahr zuvor immerhin Rang 3 in der Regionalliga belegt hatte. Mit den Brüdern Jürgen und Bernd Neumann sowie dem 19jährigen, 2,07 Meter großen Centeraltair Tim Nees wechselten drei Akteure nach oben. Einen Studienplatzwechsel nach Mainz und den guten Beziehungen von Axel Rüber nach Karlsruhe verdankt man, daß Carsten Heilmann zum TVL kam. Rüber kannte den jungen Aufbauspieler von früher und machte sich für ihn stark. Kurz vor Wechseltreffung stand sich mit dem 2,05 Meter großen und erst 18jährigen Flügelspieler Felix Arndt ein weiteres großes Talent zum TVL, nachdem er im Jahr zuvor in den USA gewesen war und sich dort enorm verbessert hatte. Vom Stamm der Erstligamannschaft waren lediglich die drei Langener Klaus Neumann, Jens Freudl und Mannschaftskapitän Norbert Schiebellehnt sowie der junge Alex Krüger und Joe Whitney übriggeblieben. Alles in allem eine Mannschaft, die eine gute Rolle spielen sollte, die aber sehr jung war und mit der man den Aufstieg erst in der Saison 1991/92 anpeilte wollte.



Sieger des Charly-Graf-Turniers und Gewinner des Wanderpokals des Gewerbevereins wurde die Mannschaft von Rotweiß Frankfurt. Der Mannschaftskapitän nimmt den Pokal aus der Hand von Paul Burkowski vom Egelsbacher Gewerbeverein entgegen.



Mannschaftskapitän Schopen vom Landesligateam der SG Egelsbach nimmt aus der Hand des Abteilungsleitenden Klaus Leonhardt die Geldprämie für den vierten Platz entgegen.

dem sportlichen Leiter des Basketball-Teilzeit-Internats Langen, zum ersten mal auch ein Assistentstrainer. Auch diese Maßnahme erwies sich als außerordentlich wichtig, denn zum einen ergänzen und verstehen sich beide sehr gut, und zum anderen konnte besonders im Training viel intensiver mit einzelnen Akteuren gearbeitet werden. Mit vier Siegen in Folge startete der TVL außerordentlich erfolgreich in die neue Saison. Dann aber kamen die Rückschläge: die Niederlage im Pokal gegen Baunach, zwei Heimniederlagen hintereinander, gegen Leimen und der Sieg gegen die Vizemeister, die Auswärtskrisen beim damaligen Tabellenführer Tübingen stand das Team am Scheideweg, doch dann bewies es, was in ihm steckte und zeigte in der Höhe des Löwen mit 82:67, obwohl sich Nico Wucherer und Nees in der Anfangsphase einen Nasenbrüche zuzug und wochenlang ausfiel. Dieser Erfolg gab das nötige Selbstvertrauen, und mit acht Siegen in Folge stürmte der TVL an die Tabellenspitze. Folgen konnten nur noch Baunach und - nach einer Durststrecke - der SV Tübingen. Zwischen diesen drei Teams wird sich der Kampf um den Aufstieg in die 1. Bundesliga wohl entscheiden. Zwar unterlagen die „Giraffen“, die wegen Verletzungen auf Klaus Neumann und Jens Freudl verzichten mußten, im letzten Spiel des Jahres 1990 in Baunach, doch auch die Franken leisteten sich im Nachholspiel in Tübingen eine 82:92-Niederlage, so daß der TVL mit zwei Punkten vor Baunach und vier Punkten vor Tübingen als Spitzenreiter ins Jahr 1991 geht.

Was sie weitere Entwicklung angeht, so ist man bei den „Giraffen“ durchaus optimistisch. Die Leistungssteigerung der Spieler seit Saisonbeginn ist unverkennbar, jeder einzelne Akteur hat sich gesteigert, und auch in Zukunft wird mit einer Fortsetzung dieser Entwicklung gerechnet werden. Wohl nirgends in der 2. Liga dürfte so intensiv trainiert werden wie beim TVL, wohl nirgends wird so intensiv mit jungen Talenten gearbeitet und diese dann auch in entscheidenden Spielen zum Einsatz gebracht wie in Langen. Dieser Mut hat sich bislang ausgezahlt. Man wird diesen Weg konsequent weitergehen. Nur so scheint ein erfolgreicher Weg in die erste Liga für den TV Langen auf Dauer möglich. Ein wenig stolz auf das „Zwischenergebnis“ kann man beim TVL schon sein, doch noch gibt es viel zu tun. Die „Giraffen“ wollen es kräftig anpacken.

Halbzeitbilanz der SVD-Handballer stellt Fans nur zum Teil zufrieden

1. Herren geben die Hoffnung auf den Wiederaufstieg noch nicht auf

Dreieichenhain (KI) - Die Halbzeitbilanz kann bei den Handballern des SV Dreieichenhain nur zum Teil zufriedenstellen. Die Männer nehmen Platz zwei in der A-Klasse ein, während die Frauen nach dem Oberligaabstieg in der Bezirksliga I nur Platz sieben einnehmen. Für Dieter Groß verpflichteten die Männer Roland Henneberg als neuen Trainer. Die Trennung von Dieter Groß fiel nicht leicht und hatte auch nichts mit dem Abstieg zu tun, denn Groß hatte bisher im Verein gute Arbeit geleistet und blieb dem SVD auch erhalten, denn zusammen mit Peter Wunderlich betreut er die männliche B-Jugend, die in der Kreisliga spielt. Wer Roland Henneberg kennt, der weiß, daß er chrenzigzeitig ist und im direkten Wiederaufstieg anzupeilen. Wie sein Vorgänger ist auch er der Meinung, daß die Mannschaft noch lange nicht an der oberen Leistungsgrenze spielt. Der Abstieg aus der Bezirksliga II in die Kreisklasse war leichtfertig und völlig unnötig, wenn auch mit sehr viel Pech.

Die Hainer Handballer könnten auch ohne weiteres an der Tabellenspitze stehen, wäre da nicht ein ungemein starker Konkurrent, nämlich der TV Geinhausen II. Die Geinhausener Bundesligareserve besteht hauptsächlich aus der Zusammensetzung, die vor Jahren noch als 1. Garnitur in der Regionalliga spielte. Zur Zeit sind die Barbosastädter noch ohne Verlustpunkt, und der SVD liegt vier Zähler dahinter. Aber auch Dörnigheim und Langenselbold sind schwere Gegner. Ausgerechnet im Spiel beim TV Langenselbold hatte der SVD verletzungsbedingte Probleme. Michael Buchauer fehlte nicht nur in dieser Begegnung wegen eines Sehnenrisses am Finger. Der zweite Torjäger Klaus Gerhardt ging, angeschlagen ins Spiel. Prompt ging die Partie mit 17:19 verloren.

Mit der stärksten Besetzung konnte Trainer Roland Henneberg nur selten spielen. Martin Haider fehlte oft aus beruflichen Gründen. Andreas Göckes und Bernd Bumann fielen ebenfalls wegen einer Verletzung. Für die Fans, die der Mannschaft auch in dieser Phase die Treue hielten, waren die schwachen Leistungen unverständlich. Eine Krisensitzung mit der Mannschaft und dem Trainer, vermittelt von Spielausschmittglied Hartmut Leyer, schaffte et seine Schützlinge machen sich auch nichts vor, denn Geinhausen II dürfte nur schwer von der Spitze zu verdrängen sein. Der SVD möchte aber keineswegs vorzeitig aussteigen und weiterhin auf einen Ausbruch des Tabellenführers hoffen.

Die 2. Garnitur bestreitet nun als Reserve jeweils das Vorspiel. Für Trainer Henneberg sicherlich auch ein Vorteil, denn dadurch entfällt das Festspielen. So ergibt sich die Möglichkeit, öfters zu wechseln. Die Reserve nimmt in der A-Klasse derzeit Platz acht ein. Auch bei den Frauen gab es nach dem Abstieg aus der Oberliga einen Trainerwechsel, was aber ebenfalls nichts mit der Rückkehr aus Hessens höchster Spielklasse zu tun hat. Für Trainer Franz Kern, der nun ein Jahr Pause eingelegt hat, kam Manfred Dolle, der zuvor die 2. Garnitur betreut hatte. Als Absteiger hatte der SVD auch einen glänzenden Start. Starke Mannschaften wie der jetzige Tabellenführer TSG Neu-Isenburg und TG 1847 Frankfurt wurden besiegt. Es folgte allerdings ein ungewöhnlicher Einbruch, der einfach nicht zu erklären war. Vier Niederlagen in Folge machten alle Titelhoffnungen zunichte. Für die Fans, die der Mannschaft auch in dieser Phase die Treue hielten, waren die schwachen Leistungen unverständlich. Eine Krisensitzung mit der Mannschaft und dem Trainer, vermittelt von Spielausschmittglied Hartmut Leyer, schaffte et seine Schützlinge machen sich auch nichts vor, denn Geinhausen II dürfte nur schwer von der Spitze zu verdrängen sein. Der SVD möchte aber keineswegs vorzeitig aussteigen und weiterhin auf einen Ausbruch des Tabellenführers hoffen.

Terhin stabilisiert, dann ist der von Trainer Manfred Dolle erhoffte Platz im oberen Tabellendrittel durchaus noch realisierbar. Zur Zeit liegt der SVD mit 10:10 Punkten auf Platz sieben.

Das 2. Frauenteam, einziger Lichtblick in der Saison 1989/90, hat als Neuling in der Kreisklasse B, personell bedingt, größere Probleme. Karin Leyer und Monika Schumann sehen Mutterfreuden entgegen. Daniela Wagner und Uschi Kolb wurden in die 1. Mannschaft hochgezogen. Stefanie Heil war lange verletzt, während Andrea Voss durch beruflich bedingten Wohnortwechsel nicht mehr zur Verfügung steht. Somit ist es auch nicht verwunderlich, daß die Mannschaft zum Jahreswechsel mit 2:16 Punkten nur den letzten Tabellenplatz einnimmt.

Da aber bereits zwei Vereine ihre Mannschaft aus dieser Klasse zurückgezogen haben, stehen die Chancen auf den Klassenerhalt nicht schlecht. Aus den Reihen des von der Hainer Girls in einigen Spielen voll überzeugen und verloren nur knapp. Eberhard Ruhl, der zur Entlastung von Trainer Manfred Dolle, die zweite Mannschaft übernommen hat, ist auf jeden Fall für die Rückrunde zuversichtlich. Helmut Göckes, der die Mannschaft zu Beginn der Punktunde betreute, mußte diese Aufgabe wegen einer schweren Erkrankung aufgeben.

Jugendleiterin Elke Groß sowie die Trainer und Trainerinnen Ilona Fleckenstein, Jeannette Schneider, Ursula Kolb, Günter Grömann, Dieter Groß und Peter Wunderlich sind mit dem Abschieden ihrer Jugendmannschaften sehr zufrieden. Die C-Mädchen und D-Jungen belegen in der Kreisklasse vordere Plätze. Die Minis nehmen an keiner Punktunde teil, bestreiten aber gelegentlich Freundschaftsspiele. Die B-Jugend spielt in der Kreisliga als Dritter eine gute Rolle. Die Mannschaft verpaßt in der Qualifikationsrunde im Sommer verletzungsbedingt nur knapp den Aufstieg in die Bezirksliga.

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 29. Dezember 1990 bis 4. Januar 1991

- List of zodiac signs and their descriptions for the period from Dec 29, 1990 to Jan 4, 1991. Includes signs like Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, and Fische.

Aus dem Geschäftsleben



Heinz Erhart mit Ehefrau Brigitte (!) und Tochter Sandra

Dart im „Klappstuhl“

Langen - Nach nahezu 20jähriger Tätigkeit im Bereich Küchenmontagen und Holzdeckenaufbau hat sich jetzt Heinz Erhart seinen Traum erfüllt. Er eröffnete zusammen mit seiner Ehefrau in der Pittlerstraße eine Pilsstube mit dem ungewöhnlichen Namen „Klappstuhl“. Mit dem Tag der Eröffnung trat man dann zugleich in den Langener Gewerbeverein ein. Vorsitzender Günther Krumm und sein Stellvertreter Wolfgang Steitz konnten sich anlässlich der Eröffnung auch gleich ein eigenes Bild machen von einer rustikalen Pilsstube, die Heinz Erhart in „Holzhandarbeit“ eigenhändig mitgestaltete. Warsteiner, Bitburger, Jever Leicht und Alpirsbacher Klosterbräu (dunkel) gibt es im „Klappstuhl“ vom Faß. Auch für den kleinen Hunger ist man eingestellt. Freunde des Dart-Sports finden in der schmucken Pilsstube mit gemächlichem Holzdegen zwei Boards und einen Automaten.

Sport kurz

Nordrhein-Westfalens Ministerpräsident Johannes Rau ist Schirmherr von Europas größtem Silvesterakt. Er führt am 31. Dezember von Westfalen über die Bundesrepublik in nach Soest. Den Stierstich gibt es um 13.30 Uhr im Horensplan. Thomas Heimer von Borussia Dortmund eb.

Die alpinen Weltcuprennen der Herren am 5.8. Januar in Garmisch-Partenkirchen sind geschicht. Dies erklärt der deutsche Bessetretter des Internationalen Ski-Verbandes (FIS), Heinz Krocak.

Tennis-Star Monica Seles und Hochspringer Dreytun Topić sind die Sportler des Jahres 1990 in Jugoslawien. Dies ergab eine Wahl, die von 22 jugoslawischen Bundesländern und 23 Nationalen in der Schweiz-Kapitel durchgeführt wurde.

Heinz Ullzheimer, Bronzemedaillengewinner im 800-m-Lauf bei den Olympischen Sommerspielen 1952 in Helsinki, wird heute 65 Jahre alt. Der Frankfurter gewann insgesamt acht deutsche Leichtathletik-Titel und wurde 1953 US-Meister über 1.000 Yards.

Nach keiner Entscheidung gibt es im Doping-Prozess um den amerikanischen Kugelstoß-Weltrekordler Randy Barnes. Wie der Doping-Ausschuss des amerikanischen Verbandes (TAC) mitteilte, kann über Barnes' Berufung gegen seine zweijährige Sperre erst nach Prüfung weiterer Beweismittel entschieden werden. Einzelne über deren Art und Herkunft sind nicht bekannt.

Fußball-Zweitligist Schalke 04 hat Bodo Menze als neuen Jugend-Manager verpflichtet. Der 37jährige war fünf Jahre Niederrhein-Verbandsstrainer. Menze hette im vergangenen Samstag die Niederrhein-Auswahl zum Gewinn des Amateur-Länderspiels geführt und danach seinen Posten گذاشت.

Mit einem Sieg des Österreichers Klaus Huber endete gestern des Weltmeistersprings in St. Moritz, das europäische Dritte, Bester deutscher Springer war Josef Heumann (Oberrod) als Siebter, Christoph Duffner (Schönwald) wurde Zehnter.

Die alpinen Weltcuprennen der Herren am 5.8. Januar in Garmisch-Partenkirchen sind geschicht. Dies erklärt der deutsche Bessetretter des Internationalen Ski-Verbandes (FIS), Heinz Krocak.

Tennis-Star Monica Seles und Hochspringer Dreytun Topić sind die Sportler des Jahres 1990 in Jugoslawien. Dies ergab eine Wahl, die von 22 jugoslawischen Bundesländern und 23 Nationalen in der Schweiz-Kapitel durchgeführt wurde.

Heinz Ullzheimer, Bronzemedaillengewinner im 800-m-Lauf bei den Olympischen Sommerspielen 1952 in Helsinki, wird heute 65 Jahre alt. Der Frankfurter gewann insgesamt acht deutsche Leichtathletik-Titel und wurde 1953 US-Meister über 1.000 Yards.

Nach keiner Entscheidung gibt es im Doping-Prozess um den amerikanischen Kugelstoß-Weltrekordler Randy Barnes. Wie der Doping-Ausschuss des amerikanischen Verbandes (TAC) mitteilte, kann über Barnes' Berufung gegen seine zweijährige Sperre erst nach Prüfung weiterer Beweismittel entschieden werden. Einzelne über deren Art und Herkunft sind nicht bekannt.

Fußball-Zweitligist Schalke 04 hat Bodo Menze als neuen Jugend-Manager verpflichtet. Der 37jährige war fünf Jahre Niederrhein-Verbandsstrainer. Menze hette im vergangenen Samstag die Niederrhein-Auswahl zum Gewinn des Amateur-Länderspiels geführt und danach seinen Posten گذاشت.

Mit einem Sieg des Österreichers Klaus Huber endete gestern des Weltmeistersprings in St. Moritz, das europäische Dritte, Bester deutscher Springer war Josef Heumann (Oberrod) als Siebter, Christoph Duffner (Schönwald) wurde Zehnter.

Die alpinen Weltcuprennen der Herren am 5.8. Januar in Garmisch-Partenkirchen sind geschicht. Dies erklärt der deutsche Bessetretter des Internationalen Ski-Verbandes (FIS), Heinz Krocak.

Tennis-Star Monica Seles und Hochspringer Dreytun Topić sind die Sportler des Jahres 1990 in Jugoslawien. Dies ergab eine Wahl, die von 22 jugoslawischen Bundesländern und 23 Nationalen in der Schweiz-Kapitel durchgeführt wurde.

Heinz Ullzheimer, Bronzemedaillengewinner im 800-m-Lauf bei den Olympischen Sommerspielen 1952 in Helsinki, wird heute 65 Jahre alt. Der Frankfurter gewann insgesamt acht deutsche Leichtathletik-Titel und wurde 1953 US-Meister über 1.000 Yards.

Nach keiner Entscheidung gibt es im Doping-Prozess um den amerikanischen Kugelstoß-Weltrekordler Randy Barnes. Wie der Doping-Ausschuss des amerikanischen Verbandes (TAC) mitteilte, kann über Barnes' Berufung gegen seine zweijährige Sperre erst nach Prüfung weiterer Beweismittel entschieden werden. Einzelne über deren Art und Herkunft sind nicht bekannt.

Fußball-Zweitligist Schalke 04 hat Bodo Menze als neuen Jugend-Manager verpflichtet. Der 37jährige war fünf Jahre Niederrhein-Verbandsstrainer. Menze hette im vergangenen Samstag die Niederrhein-Auswahl zum Gewinn des Amateur-Länderspiels geführt und danach seinen Posten گذاشت.

Mit einem Sieg des Österreichers Klaus Huber endete gestern des Weltmeistersprings in St. Moritz, das europäische Dritte, Bester deutscher Springer war Josef Heumann (Oberrod) als Siebter, Christoph Duffner (Schönwald) wurde Zehnter.

Advertisement for 'Wüstenrot-Tag' (31.12.12). It promotes a day where savings are made, highlighting the benefits of the 'Wüstenrot' savings system, including tax advantages and high interest rates. The ad includes contact information for various branches and a logo for 'DAS ORIGINAL BAUSPAREN'.

Geld, Gefühle und Gesundheit:

Was die Sterne uns verraten

WIDDER 21. 3.-20. 4.

Liebe: Nach den schönen Stunden...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Maiwochen...

LÖWE 23. 7.-23. 8.

Liebe: Leider sind es nicht immer die erfreulichsten Anlässe...

ZWILLINGE 21. 5.-21. 6.

Liebe: Was sich im vergangenen Jahr schon abzeichnet...

Geld: Vorsicht lediglich im Monat April!

Beruf und Gesundheit: Je unsicherer Sie nun vorausplanen...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Wochen...

JUNGFRAU 24. 8.-23. 9.

Liebe: Bis Mitte Februar wird sich Ihnen das neue Jahr...

KREBS 22. 6.-22. 7.

Liebe: Alle zwischenmenschlichen Beziehungen sind günstig...

STIER 21. 4.-20. 5.

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Maiwochen sind für Ihre Erholung...

LÖWE 23. 7.-23. 8.

Liebe: Leider sind es nicht immer die erfreulichsten Anlässe...

ZWILLINGE 21. 5.-21. 6.

Liebe: Was sich im vergangenen Jahr schon abzeichnet...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Wochen...

JUNGFRAU 24. 8.-23. 9.

Liebe: Bis Mitte Februar wird sich Ihnen das neue Jahr...

KREBS 22. 6.-22. 7.

Liebe: Alle zwischenmenschlichen Beziehungen sind günstig...

STIER 21. 4.-20. 5.

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Maiwochen sind für Ihre Erholung...

LÖWE 23. 7.-23. 8.

Liebe: Leider sind es nicht immer die erfreulichsten Anlässe...

ZWILLINGE 21. 5.-21. 6.

Liebe: Was sich im vergangenen Jahr schon abzeichnet...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Wochen...

JUNGFRAU 24. 8.-23. 9.

Liebe: Bis Mitte Februar wird sich Ihnen das neue Jahr...

KREBS 22. 6.-22. 7.

Liebe: Alle zwischenmenschlichen Beziehungen sind günstig...

STIER 21. 4.-20. 5.

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Maiwochen sind für Ihre Erholung...

LÖWE 23. 7.-23. 8.

Liebe: Leider sind es nicht immer die erfreulichsten Anlässe...

ZWILLINGE 21. 5.-21. 6.

Liebe: Was sich im vergangenen Jahr schon abzeichnet...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Wochen...

JUNGFRAU 24. 8.-23. 9.

Liebe: Bis Mitte Februar wird sich Ihnen das neue Jahr...

KREBS 22. 6.-22. 7.

Liebe: Alle zwischenmenschlichen Beziehungen sind günstig...

STIER 21. 4.-20. 5.

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Maiwochen sind für Ihre Erholung...

LÖWE 23. 7.-23. 8.

Liebe: Leider sind es nicht immer die erfreulichsten Anlässe...

ZWILLINGE 21. 5.-21. 6.

Liebe: Was sich im vergangenen Jahr schon abzeichnet...

GLÜCKSWOCHEN: Die letzten Wochen...

JUNGFRAU 24. 8.-23. 9.

Liebe: Bis Mitte Februar wird sich Ihnen das neue Jahr...

KREBS 22. 6.-22. 7.

Liebe: Alle zwischenmenschlichen Beziehungen sind günstig...

STIER 21. 4.-20. 5.

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Liebe: Anfang des Jahres könnte es zu kleinen Mißstimmungen kommen...

GLÜCKSWOCHEN: All in allem wird das ganze neue Jahr...

Bunte Show im FC-Clubhaus

Achim Pritzel wurde „Jugendfußballer des Jahres“

Langen - Im „Clubhaus“ des I. FC Langen...

Am Samstagabend stand im Rahmen der Feier für die A-Jugend die Überreichung des Wanderpokals...

Höhepunkt des Abends war die farbige Pop-Sängerin Ria Hamilton...

Punkt null Uhr kam es dann zur traditionellen „Mitternachtsstunde“...

Geld: Hatten Sie im vergangenen Jahr mehr als die Möglichkeit...

Vierter Platz in Europa für Langener Rollkunstlaufpaar

Martina Pleyer und Gerhard Schenke hatten Pech

Langen - Nach dem sehr erfolgreichen Lauf mit Platz acht bei den Rollkunstlauf-Weltmeisterschaften...

Für die große Kür hatten die Langener, wie schon so oft, die Startnummer eins gezogen...

Es sah nun alles nach einer kleinen Angelegenheit für die Gäste aus...

Es sah nun alles nach einer kleinen Angelegenheit für die Gäste aus...

Es sah nun alles nach einer kleinen Angelegenheit für die Gäste aus...



Ein gewohntes Bild: Martina Pleyer und Gerhard Schenke auf dem Siegerpodest.

Zweiter Tabellenplatz für die heimstarken TVL-Faustballer

Langen - Aus den sechs Heimspielen holte die TVL-Faustballer...

In der Bezirksliga B Süd befindet sich der TVL II mit 6:6 Punkten...

Glückswochen: Freuen Sie sich auf ein Jahr, das in jedem Monat eine besonders gute Tüte...

Erfolge trotz „Durchhänger“

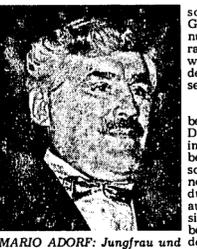
TVD-Volleyballerinnen zum Saisonende vorne dabei

Dreieichenhain - Halbleist in der Oberliga Hessen. Die letzten beiden Spiele der Hinrunde...

Es sah nun alles nach einer kleinen Angelegenheit für die Gäste aus...



HELMUT KOHL: Widder und Einheitskanzler.



MARIA ADORF: Jungfrau und Film-Bösewicht.

Advertisement for SCHLECKER department store, featuring various products like clothing, food, and home goods with prices.

Schmunzel-ECKE

Witze-Allerlei

Teure Täuschung
Der Hauswirt kommt die Treppe herunter und begegnet der Mieterin vom ersten Stock.
„Ich komme eben von Müllers im zweiten Stock“, sagt er wütend.
„Stellen Sie sich vor, diese Leute halten sich Hühner in der Wohnung. Ich werde sie natürlich rauschmeißen!“
„Hühner in der Wohnung?“ fragt die Dame aus dem ersten Stock ganz entgeistert. „Sagen Sie, gibt es da auch einen Hahn?“
„Ja“, sagt der Hauswirt, „einen Hahn haben sie auch.“
„Oh Gott, oh Gott!“ stöhnt da die Dame aus dem ersten Stock. „Und ich lasse mich seit zwei Monaten vom teueren Psychiater der Stadt behandeln, weil ich mir einbildete, jeden Morgen über mir einen Hahn krähen zu hören.“

Physik
Ein einfacher amerikanischer Farmer der durch erfolgreiche Ölbohrungen auf seinem Land reich geworden ist, sagt auf einer Gesellschaft zu einer Dame: „Ich bin zwar zu viel Geld gekommen, doch bisher hatte ich noch keine Zeit, mir auch nur einigermaßen das Lesen und Schreiben anzueignen. Auch sonst hapert es natürlich mit meiner Bildung. So weiß ich zum Beispiel nicht, wie elektrisches Licht funktioniert.“
„Das ist doch ganz einfach“, lächelt die Dame. „Sie drehen nur den Schalter – und schon brennt es.“

Parfüm
Auf einer Gesellschaft wurde auch von kosmetischen Präparaten gesprochen. Die Damen unterhielten sich natürlich vor allem über Parfüm, wobei die Frage ventiliert wurde, welches Parfüm besonders wirkungsvoll sei.
Ein anwesender Journalist, der wortlos zugehört hatte, meinte schließlich: „Es gibt nur ein einziges Parfüm, das sowohl die Männer als

auch die Frauen verrückt macht: Der Geruch des Geldes!“

Auch eine Sühne
Ein amerikanischer Priester fuhr in Los Angeles bei Rot über eine Kreuzung. Als er dem Verkehrsrichter vorgeführt wurde, überlegte die- ser lange.
Schließlich sagte er: „Ich will von einer Strafe absehen, wenn Sie sich verpflichten, einmal im Monat in Ihrer Gemeinde über Verkehrssicherheit zu predigen.“

Liebe im Pflanzenreich
Zwei Gänseblümchen stehen auf einer Wiese nebeneinander. Da flü- stert das eine: „Ich liebe dich!“
Darauf das andere: „Dann darf ich also einem Bienechen Bescheid sagen?“

Dann allerdings
„Laß doch den Kopf nicht hängen“, tröstet der junge Mann seinen Freund. „Du wirst deine treulose Braut bald vergessen haben!“
„Erst in drei Jahren“, stöhnt der verlassene Bräutigam. „So lange muß ich an den Räten für die Geschenke zahlen.“

Die neue Kraft
Der Chef läßt die neue Sekretärin kommen. Er hat einen von ihr geschriebenen Brief in der Hand.
„Fräulein Müller“, sagt er tadelnd. „Sie sind nicht hübsch genug, um so viele Fehler machen zu dürfen.“

Der Unterschied
Der reiche Bankier fragt einen Freund, was er seiner neuen Ge- liebten schenken solle: ein Auto oder ein Klavier.
Darauf der Freund: „Schenke ihr ein Auto, damit kann sie sich selbst umbringen. Mit dem Klavier bringt sie dich um.“

Nützlich Klappern

Von Uschi Fischer

Muckermann fährt sein Auto dem TÜV vor. Der Kontrolleur besieht es sich von allen Seiten, klopft gegen die Kotflügel, reißt an der Stoßstange, schraubt am Tankdeckel, bückt sich, um den Scheinwerfer ins Auge zu blicken, geht ums Fahrzeug herum, läßt Rücklichter und Bremsleuchten an- und abstellen, öffnet die Beifahrer- tür und schaut ins Wageninnere. Plötzlich schreit er auf: „Mann, da fehlt doch was!“
„Und was?“ fragt Muckermann arg- los.
„Ihr Tacho. Wo ist denn der Tacho?“
„Weg. Den habe ich ausgebaut.“
„Aha, und wieso?“

Der andere Kerl

Der Schauspieler Krömmüller war zu einer privaten Silvesterfeier beim Bankdirektor Zahlmann eingeladen. Der Direktor kannte Krömmüller zwar als einen Mann, der für Spaß und Scherz zu haben war - wie mochte er es jedoch mit dem Alkohol halten?
„Trinken Sie Wein?“ fragte der Di- rektor, um seine Dispositionen tref- fen zu können.
„Gewiß trinke ich Wein, gern so- gar“, bestätigte Krömmüller, „leider hat das bei mir aber einen Haken!“
Der Direktor runzelte enttäuscht die Stirn - war Krömmüller etwa nicht der für die Silvesterfeier erwünschte

Partylöwen



„Weil ich ihn sowieso nicht brau- che.“
„Das darf nicht wahr sein. Jeder Mensch braucht einen Tacho in sei- nem Auto.“
„Wozu?“
„Na, wie zum Beispiel wollen Sie denn im Stadtverkehr feststellen, daß Sie höchstens 50 fahren?“
Muckermann lächelt: „Nichts ein- facher als das. Ich merk's am Klappern. Bei 30 klappert die linke Tür, bei 35 die rechte Tür, bei 40 die Motorhaube, bei 45 der Auspuff...“
„Und bei 50?“
„Bei 50 klappert meine Frau mit den Zähnen!“

„Der Hut ist richtig - bloß der falsche Mann!“



Ich denke nicht daran, auf das Jahr anzustoßen, in dem ich in die Schule komme!“

„Bei uns im Geschäft haben wir alle Verkaufsartikel übers Wochen- ende runtersetzen müssen.“ - „Warum denn das?“ - „Weil wir die Regale neu gestrichen haben!“

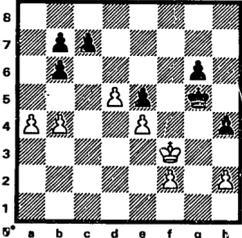
„Ich sitze auf dem Trockenen, kannst du mir nicht helfen?“ - „Na klar, du kannst bei mir ein Bad neh- men!“

„Na, was gibt es denn im Theater?“ - „Die Lustige Witwe.“ - „Ach ja, das ist das Stück, wo der Freischütz den Schwan den Apfel vom Kopf schie- ßen muß!“

A. L.

RÄTSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 1
Partiestellung
Weiß am Zuge gewinnt.
Kontrollstellung:
Weiß: Kf3, B4, b4, d5, e4, f2, h2 (7)
Schwarz: Kg5, Bb6, b7, c7, e6, g6, h4 (7).



Silbenrätsel
Aus den Silben: a - cent - cer - da - di - e - en - es - fer - hen - ho - ho - hin - i - in - in - kur - lern - ma - me - mis - mo - ne - ne - nes - nisch - no - o - pha - pi - rak - re - ris - se - se - spa - ter - ter - tes - van - veight - zol - ze - sind 14 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:
1 Urbevölkerung Neuseelands, 2 Frühblüher, 3 griech. Philosoph, 4 Teil d. Fußes, 5 unentschiedenes Spiel, 6 Anteilnahme, 7 Welt- sprache, 8 engl. Handlungsgewicht, 9 Teil v. Südostasien, 10 Staat in W.- Afrika, 11 Staat in Nahost, 12 griech. Philosoph, 13 Verfasser d. „Don Qui- chotte“, 14 dt. Fürstengeschlecht.
Die ersten und vorletzten Buch- staben - jeweils von oben nach unten gelesen - ergeben einen schweiz. Dramatiker und eines seiner Werke.

Mixrätsel
Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Die ersten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen eine berühmt gewordene Straftat.
ROM + PILLE = von Tausend
ELAN + ODER = Rosen- lorbeer
GAST + NON = Wochentag
PAT + TEE = Wandbe- kleidung
STAUER + TRAN = Lokal
KANN + ENDE = Souvenir
WAL + URD = Natur- gehölz
ERNST + BEIN = Meeresgold

Füllrätsel
Die Konsonanten - an den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt - ergeben einen Roman von G. Gua- rescchi.
d n c m l i n d p p n n.

Wortfragmente
Die folgenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie ein Wort von Robert Lemcke ergeben.
eden - chtz - insam - tuge - unde - ndma - ufri.

Hier darf gestohlen werden
Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entwinden, damit die „bestohlenen“ Begriffe - der Reihe nach gelesen - einen letzten Ausspruch Julius Cäsars ergeben.
Lauch - Dur - meine - Soho - in - Brust - Mus.

Auflösungen aus der vorigen Nummer
Schach: Die folgende verblüf- fende Matführung ereignete sich in der Partie Weißgerber (Weiß gegen Reilstab in Pyrmont 1933. Weiß setzt in fünf Zügen matt: 1. Dd2 - d3, Kf8 - g7, 2. Te8 x g5, h6 x g5, 3. h5 - h6!, Kg7 x h6, 4. Dd8 - h8!, Tf7 - h7, 5. Dh8 x h7 matt.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: chen - di - digt - dre - e - erd - ex - fek - gän - gar - ger - ha - hau - herd - hung - in - ja - mark - marsch - nen - nier - nord - null - ons - pa - po - pre - punkt - schür - sen - stor - teil - ti - um - ur - zen - sind 11 Wörter nachstehender dop- pelsinniger Bedeutungen zu bil- den:
1 Satzzeichen einer Zahl, 2 Tätig- keit eines Gärtners beim Umgra- ben, 3 Brennstelle einer Anstek- ung, 4 theologische Ansprache eines Festvorhanges, 5 nicht vollständiges Wildrind, 6 Wäh- rungseinheit einer Windrichtung, 7 flottes Musikstück für Schwim- mögel, 8 Weidmann für Arbeitskleidungsstücke, 9 Eingang zu einem früheren Gebäude, 10 Fahne eines jagdbaren Tieres, 11 das schüch- terne Klopfen eines Selbstlautes.
Die ersten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen eine Lebensgemeinschaft zwischen zwei Schrägen.

Silbenwurm
ervofagelhhantausan
hahnbehühnbirkedel
feldgelaurinbrach
Aus den Silben im obigen Silben- wurm sollen Sie sechs Federwild- tiere herausfinden.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

See- städte, Fisker- städer	männl. Vor- name	Stadt in den Nieder- landen	Seeboot in Florida	schweiz. Milch- meier (kurz- wort)	Hoch- schule (kurz- wort)	im kol- onie- ton auf ge- bunden	dicht. für: Pferd	Spitzen- schützer (engl.)	hän- del- wäh- nung die Ehe- frau	Geort- Maß- gewicht	unge- bräucht
Groß- vater	höflich- keit	fröhe- lich- keit	Lehre vom Licht	Süßholzwurzel	Berüh- rungs- verbot	griech. Vor- stufe Lauben					
best. Artikel (3. Fall)	Selbst- bestimmung	Männer- name	Umbäu- dung im Dorf	Schau- Revue	Helden- gedicht						
lit. Zorn	Gefüh- lersignal	männl. Vorname	zu vor- zücheln	hohe Spiel- arten	Schlaf- und Schlaf- mittel (Nord- amerikanisch)	bejaht					
Über- zeugung (Kurz- wort)	männl. römischer Ehren- titel	Musik- buch									
persön- liches Fürwort	nicht ohne										

Lustiges Silbenrätsel
2 Erbsen, 3 Irredentisten, 4 Sonderburg, 5 Einfallswinkel, 6 Nieder- gang, 7 ballern, 8 Odenwald, 9 rückständig, 10 Nagelbett - Weisen- born.
Hier darf gestohlen werden: Jedem ein Ei, dem frommen Schwepper- mann zwei.
Silbenrätsel: 1 Menderes, 2 Ein- siedler, 3 Infanterie, 4 Nesthäkchen, 5 Einbeere, 6 Referenz, 7 Uffizien, 8 Haubitze, 9 Indossament, 10 Sym- ptom, 11 Talisman, 12 Hirscheber, 13 Idlewild, 14 Nestelornament, 15 Mestrovic. - Meine Ruh ist hin, mein Herz ist schwer.
Mixrätsel: Soldat, armselig, Lage- rist, Erfinder, Madeira = Saleim.
Silbendominio: Leber - bersten - Stengel - gelten - Tenne - Nebel - bel - Lende - Degen - Genre - Regal, x = Galle.
Wortfragmente: Schweigen ist eine uneinnehmbare Festung.
Besuchskarte: Feuerwehmann.
Schwedennrätsel

■ V ■ ■ ■ G ■ U ■ ■ E ■ W ■ ■
■ E ■ H ■ M ■ A ■ N ■ N ■ A ■ R ■ T ■ E ■
■ R ■ E ■ H ■ G ■ E ■ D ■ U ■ L ■ D ■ I ■ C ■ H ■
■ D ■ R ■ E ■ I ■ U ■ M ■ S ■ T ■ E ■ C ■ H ■ U ■ R ■
■ I ■ R ■ O ■ N ■ N ■ I ■ K ■ K ■ R ■ E ■ N ■ E ■
■ P ■ E ■ P ■ K ■ O ■ ■ ■ T ■ U ■ L ■ P ■ E ■ W ■ E ■ N ■
■ N ■ A ■ G ■ A ■ I ■ K ■ A ■ U ■ W ■ E ■ I ■ B ■ ■
■ S ■ T ■ O ■ S ■ S ■ L ■ O ■ G ■ O ■ ■ ■ L ■ O ■ S ■
■ U ■ T ■ E ■ A ■ R ■ I ■ F ■ H ■ U ■ E ■ L ■ L ■ E ■
■ R ■ O ■ E ■ R ■ A ■ T ■ O ■ M ■ Z ■ E ■ I ■ T ■